

PROGRAMM
der
gr.-or. Ober-Realschule
IN CZERNOWITZ
für das Schuljahr 1887/88.

Veröffentlicht

von

Dr. Wenzel Korn,

k. k. Schulrath, Oberrealschul-Director und Mitglied des Bukowinaer k. k. Landesschulrathes.

Inhalt:

1. Historisch-statistische Untersuchung über den Infinitiv bei Lafontaine (Schluss).
Von A. Romanovský.
2. Schulnachrichten. Vom Director.



Czernowitz, 1888.
Verlag der gr.-or. Ober-Realschule.
R. Eckhardt'sche Buchdruckerei.



REV. URS.
Apr. 26

Historisch-statistische Untersuchung über den Infinitiv bei Lafontaine.

Von A. Romanovský.

(Schluss.)

V. Infinitiv als präpositionale Bestimmung.

Während der Infinitiv als Object nach unserer heutigen Anschauung der Präposition mehr oder weniger entzogen könnte, ist derselbe als präpositionale Bestimmung direct von einem Verbum oder Nomen abhängig und tritt im Afr. überall leicht an die Stelle des Substantivs, indem er selbst substantiviert wird (nothwendigerweise musste dies nicht geschehen), was wir an der häufigen Verwendung des Artikels erschen; im Nfr. kann an Stelle einer präpositionalen Bestimmung, ausgedrückt durch ein Substantiv, nicht immer die entsprechende Präposition mit dem Infinitiv treten.*)

A. De und à als eigentliche Präpositionen.

a) Infinitiv mit de.

1. Den Uebergang vom Infinitiv mit de als passives Object zur präpositionalen Bestimmung bilden die beiden Verben **cesser** und **ne pas laisser**. Dass die ältere Sprache den abhängigen Infinitiv hier thatsächlich als Object auffasste, beweist der Gebrauch der Präposition à im Afr. statt des modernen de. Beispiele: *Cesse donc de te plaindre* (II. 17, v. 26). *Les mains cessent de prendre*, *Les bras d'agir*, *les jambes de marcher* (III. 2, v. 14). Ebenso: IV. 3, v. 37; — VIII. 3, v. 35; 21, v. 31; — X. 12, v. 42, 43; — XII. 20, v. 36. — Für **ne pas laisser** vgl. *Contes*:

*) Im übrigen lies den trefflichen Aufsatz von Lachmund: „Ueber den Gebrauch des reinen und präpositionalen Infinitivs im Altfranzösischen“, pag. 22 u. ff. — Hiemit entfällt der letzte Theil der Fussnote unter **) im ersten Theile dieser Arbeit, Progr. d. gr.-or. Ober-Realchule, Czernowitz, 1887, pag. 3: in letzter Zeit gelang es mir, genanntes Werkchen durch Vermittelung von buchhändlerischen Zeitschriften zu bekommen.

II. 15, v. 70 und III. 3, v. 95. — Das logische Subject des Infinitivs ist identisch mit dem Subject des regierenden Verbs.

2. Entschieden bezeichnet die Trennung bei den reflexiven Verben **s'abstenir, se garder** und **se passer**; auch hier ist das Subject des regierenden Verbs zugleich reales Subject des folgenden Infinitivs: Un rat, sans plus s'abstient d'aller flairer autour (III. 18, v. 42). — Gardez-vous, sur votre vie, d'ouvrir (IV. 15, v. 5). Gardez-vous leur dit-il, de vendre l'héritage Que nous ont laissé nos parents (V. 9, v. 5). Andere Beispiele für se garder sind: VI. 5, v. 41; — VII. 4, v. 30; — VIII. 6, v. 22. Oefter gebraucht Lafontaine in derselben Bedeutung garder (ohne Reflexiv; poetisch noch heute so): Gardez bien de le dire (VIII. 6, v. 9). Gardez de lâcher prise (X. 3, v. 19). Gardez d'environner ces roses De trop d'épines (XII. 26, v. 17). Il se fût bien passé de faire cette mine (VII. 7, v. 17).

Hierher gehört auch **empêcher** (und **ne pouvoir s'empêcher**): Cette crainte maudite m'empêche de dormir (II. 14, v. 10). Et qui m'empêchera de mettre en notre étable . . . une vache et son veau? (VII. 10, v. 19). Beim Particp mit dem von à begleiteten Infinitiv ist der Sinn ein anderer (empêché = verwirrt, verlegen u. ä.): Jeunes coeurs bien empêchés A tenir leurs désirs cachés (C. II. 14, v. 236). — On avait mis des gens au guet, Qui, voyant sur les eaux de loin certain objet, Ne purent s'empêcher de dire Que c'était un puissant navire (IV. 10, v. 12). In der älteren Sprache war nach einer anderen Anschauung à leicht möglich, und W. Hellgrewe hat diesen Gebrauch noch bei Scarron belegt.*)

Ebenso bezeichnet die Trennung nach einigen Adjectiven. Bei Lafontaine nur

éloigné: L'autre animal, tout au contraire, Bien éloigné de nous mal faire Servira quelque jour peut-être à nos repas (VI. 5, v. 38). (Vgl. **loin** de und **près** de unter den Präpositionalien mit dem Infinitiv.)

3. De bezeichnet den Ausgangspunkt in dem Gallicismus **venir de faire qc.**: der Infinitiv mit de gibt eine Thätigkeit an, von deren Verichtung man sich entfernt. Dieser Ausdruck ist mithin so recht geeignet, die nächste Vergangenheit zu bezeichnen. Das Subject von venir ist zugleich das reale Subject des abhängigen Infinitivs.

Un fanfaron, amateur de la chasse, Venant de perdre un chien de bonne race Qu'il soupçonnait dans le corps d'un lion, Vit un berger (VI. 2, v. 2). Mon mari vient de pondre un oeuf gros comme quatre (VIII. 6, v. 21). L'ours, porté d'un même dessein, Venait de quitter sa montagne (VIII. 10, v. 24). So noch: VIII. 16, v. 88; — IX. 9, v. 2; — X. 1, v. 173; 9, v. 9; — XI. 8, v. 36; — XII. 1, v. 60; 16, v. 1 bis.

*) Vgl. Herrigs Archiv, 1888, pag. 168.

4. De des Grundes tritt zu transitiven Verben, die neben dem Accusativ der Person einen Genetiv der Sache nach sich haben. Logisches Subject des Infinitivs ist das Accusativobject des regierenden Verbs. Insonderheit sind es

a) die Verba: **bitten**, **einladen**, **ermahnen**; wenn die Bedeutung der Aufforderung in den Vordergrund tritt, so kann man schon a priori die Präposition **à** erwarten. Das Afr. zieht jedoch in solchen Fällen entschieden **de** vor: En les priant d'aller outre la mer. . . et a France de me recommander (Charl. D'Orl., Sp. 454, Z. 22 und 24). — Lafontaine'sche Beispiele sind für **prier**: Elle alla crier famine Chez la fourmi sa voisine, La priant de lui prêter Quelque grain pour subsister (I. 1, v. 9). Il entend la bergère adressant ces paroles Au doux zéphyr, et le priant De les porter à son amant (II. 1, v. 45). Il pria le cheval de l'aider quelque peu (VI. 16, v. 7). L'homme enfin la prie humblement De lui laisser tout doucement Emporter une unique branche (XII. 16, v. 6).

supplie: Les dieux sont par lui suppliés de punir le brigand (V. 18, v. 35). Je supplie avant tout les dieux de m'assister (XI. 7, v. 24).

conjur: Il harangua tout le troupeau, Les chefs, la multitude, et jusqu'au moindre agneau, Les conjurant de tenir ferme (IX. 19, v. 16).

sommer: Je ne crois pas qu'en ce poste je chôme, Ni que d'en déloger et faire mon paquet Jamais Hippocrate me somme (III. 8, v. 18). Un citoyen du Mans. . . Était sommé de comparaître Par-devant les lares du maître (VIII. 21, v. 6).

avertir: L'alouette. . . avertit ses enfants D'être toujours au guet et faire sentinelle (IV. 22, v. 21).

Dagegen construirt Lafontaine, wie im neuesten Französisch, **exhorter** und **inviter** mit **à**: Damon, vous m'exhorte z A peindre ses malheurs et ses félicités (VI. Épil., v. 11). — Abdère députa Vers Hippocrate, et l'invita, Par lettres et par ambassade, A venir rétablir la raison du malade (VIII. 26, v. 12). Wenn ich auch das Zeitwort **inviter** schon hier einreihe, so geschieht dies hauptsächlich des älteren Gebrauches wegen. [Vgl. auch **convier**: Il détourne l'enfant Du perfide voisin; puis à souper convie le père (IX. 1, v. 55)]. Aber selbst im siebzehnten Jahrhundert finden wir bei den grossen Schriftstellern zahlreiche Belegstellen für die Präposition **de** nach **inviter**. Jedenfalls ist die Auffassung eine doppelte: entweder ist die Zweckbestimmung urgiert, und dann ist **à** am Platze, oder man gibt den Grund der Handlung an, in welchem Falle, wie es im Afr. geschah, die Präposition **de** sich einzufinden hat. Im Allgemeinen kann man sagen, dass in ähnlichen Fällen im Afr. das Gegentheil von dem bis jetzt Beobachteten stattfand: beim Infinitiv als Subject und

Object haben wir gesehen, dass das Afr. die Präposition de beinahe gar nicht kannte, dem à dagegen einen grossen Spielraum liess. Sind jedoch de und à eigentliche Präpositionen, von denen die eine den Grund, die andere den Zweck und den begleitenden Umstand bezeichnet, so hat das Afr. eine weit grössere Rolle dem de als dem à zugetheilt.

b) De gibt den Grund desgleichen an nach vielen reflexiven und intransitiven Verben. Logisches Subject des Infinitivs ist gleich dem Subject des regierenden Verbs. Hier stimmt die alte Sprache mit der neuen meist überein. Dazu gehören die Verba des Affectes.

rire: *L'invisible ennemi triomphe, et rit de voir Qu'il n'est griffé . . . Qui de la mettre en sang ne fasse son devoir* (II. 9, v. 23).

griller: *L'autre grille déjà de conter la nouvelle* (VIII. 6, v. 27).

brûler: *Le héros dont il tient des qualités si belles Dans le metier de Mars brûle d'en faire autant* (XII. 1, v. 9). Hier zu erwähnen ist auch:

(s') **éclater** (de rire): *Le premier qui les vit de rire s'éclata* (III. 1, v. 35). Ebenso: *Les nonnains s'éclatent de rire* (C. IV. 17, v. 128).

se piquer: *Comment! ce peuple qui se pique D'être le plus subtil . . .* (II. 20, v. 69). *L'un qui se piquait d'être Commensal du jardin, L'autre de la maison* (III. 12, v. 5). *Le chien se pique d'être Soigneux et fidèle à son maître* (VIII. 25, v. 11).

se vanter: *Vous pouvez vous vanter D'être pour l'humaine lignée Également à redouter* (III. 8, v. 2). *Tute vantaïs d'être si vite* (V. 17, v. 21). *Un des derniers se vantait d'être En éloquence si grand maître, Qu' il rendrait disert un badaud* (VI. 19, v. 7). *C'était un maître rat, Dont la rateuse seigneurie S'était logée en bonne hôtellerie, Et qui cent fois s'était vanté, dit-on, De ne craindre ni chat, ni chatte, Ni coup de dent, ni coup de patte* (XII. 25, v. 8).

se fâcher: *A la fin, se fâchant de n'obtenir rien, Il vous prend un levier, met en pièces l'idole* (IV. 8, v. 15).

se plaindre: *Le lion n'y fut pas qu'à ces gens Il se plaignit d'être malade* (IV. 16, v. 55).

s'ennuyer: *Vous ennuyez-vous point De coucher toujours seul?* (VIII. 11, v. 17).

s'étonner: *Ceux qui ne savaient pas la ruse et la malice S'étonnaient de voir que Martin Chassât les lions au moulin* (V. 21, v. 9). *On s'étonne partout de voir aller en cette guise L'animal lent et sa maison* (X. 3, v. 22).

s'éjouir^{*)}: On l'emporte, on la sale, on en fait maint repas Dont maint voisin s'éjouit d'être IV. 21, v. 36).

se laisser: De travailler pour lui les membres se lassant, Chacun d'eux résolut de vivre en gentilhomme (III. 2, v. 6). Que l'Angleterre Veuille que nos deux rois se lassent d'être amis, J'ai peine à digérer la chose (VIII. 4, v. 15).

Hierher gehören auch zahlreiche Phrasen ähnlicher Bedeutung:

faire l'honneur: Elle nous fit l'honneur en ce bas univers De préférer notre hémisphère (VI. 20, v. 9). L'on lui fait trop d'honneur De vouloir par raison combattre son erreur (IX. 1, v. 91). Si vous me vouliez faire Tant d'honneur que d'y prendre un champêtre repas, J'ai des fruits, j'ai du lait (VIII. 10, v. 33). Aehnlich auch in: Lui cependant . . . Croit qu'il y va de son honneur De partir tard (VI. 10, v. 25).

(se) **faire scrupule**: Il se fût fait un grand scrupule D'armer de pointes sa férule (XII. 2, v. 9). Le roi même ferait scrupule d'y toucher (XII. 12, v. 78).

avoir peur: Peut-être qu'il eut peur de perdre, outre son dû, le gré de sa louange (I. 14, v. 34). On a peur de le voir encor qu'on le désire (VIII. 13, v. 53).

avoir tort: S'il en était, on aurait tort De l'appeler hazard (II. 13, v. 15).

avoir raison: Le bon Socrate avait raison de trouver pour ceux-là trop grande sa maison (IV. 17, v. 10).

avoir lieu: Il fut mis en éclats Sans qu'il eût lieu de se plaindre (V. 2, v. 28).

avoir regret: J'ai regret de vous dire Qu'un rat l'a mangé tout entier (IX. 1, v. 49).

avoir honte: Les gens n'ont point de honte De faire aller le mal toujours de pis en pis (III. 8, v. 41).

la donner belle: Cet inconnu, dit-il, nous la vient donner belle D'insulter ainsi notre ami! (XII. 2, v. 25).

faire bien: J'ai bien fait de changer de ton (IV. 8, v. 24). N'eussiez-vous pas mieux fait De le laisser chez vous en votre cabinet, Que de le changer de demeure? (IV. 20, v. 29). Mais il crut mieux faire d'attendre Qu'il eût un peu plus d'appétit (VII. 4, v. 9). . . . Le temps qu'ils feraient mieux de mettre à leurs affaires (VII. 6, v. 57). Le bramin crut bien faire De prier un sorcier . . . (IX. 7, v. 14). Un homme . . . S'imagina qu'il ferait bien De

*) «Ce mot a un peu vieilli; mais il est encore bon.» Littré, Dict.

se pendre, et finir lui-même sa misère (IX 16, v. 5) Elle eût beaucoup mieux fait De passer son chemin sans dire aucune chose (X. 3, v. 29). Le sage quelquefois fait bien d'exécuter (X. 14, v. 53).

c) Insonderheit bezeichnet de den Grund nach den transitiven Zeitwörtern, welche loben, tadeln, beschuldigen und entschuldigen bedeuten. Von diesen finden sich nur wenige bei Lafontaine:

accuser: Il accusait toujours les miroirs d'être faux (I. 11, v. 3).

soupeçonner: Aussi bien les Ris et les Amours Ne sont pas soupçonnés D'aimer les longs discours (XII. 1, v. 18).

d) Bei den Verben, die sich beeilen, sich austrengen bedeuten, treten oft Grund und Ziel oder begleitender Umstand einander gegenüber. Im Afr. wurde hier de vorgezogen, aber vielfach trat auch à ein: dieses Schwanken ist bis in das Nfr. geblieben. Von diesen Verben kommt bei Lafontaine namentlich **s'efforcer**, und zwar mit de vor: Et dans cet océan on eût vu la fourmis S'efforcer, mais en vain, de regagner la rive (II. 12, v. 5). Notre bonne commère S'efforce de tirer son hôte au fond de l'eau (IV. 11, v. 26). Il faut . . . s'efforcer de le détruire Avant que la griffe et la dent Lui soit crüe (XI. 1, v. 21).

e) Bei den Verben des Zwingens lässt das Afr., und zum grossen Theil auch das Nfr., dem de eine merkwürdige Bevorzugung vor à angedeihen, welche letztere Präposition man, besonders im Passiv, von vornherein erwarten sollte.*) Lafontaine gebraucht bei **forcer**, **contraindre** und **obliger** die beiden Präpositionen promiscue, zeigt aber doch eine Vorliebe für à im Activ, im Passiv dagegen gebraucht er, wie noch heute, ausschliesslich de.

Die vorhandenen activen Beispiele sind:

obliger à: Le moindre vent qui d'aventure Fait rider la face de l'eau Vous oblige à baisser la tête (I. 22, v. 6). L'oiseau de Jupiter . . . l'oblige à se taire (II. 8, v. 15). Ebenso II. 20, v. 83; III. 8, v. 37; V. 17, v. 10; — VIII. 5, v. 15; — X. 1, v. 75; 1, v. 115; 10, v. 41. — Vgl. Garde que ce convoi . . . ne t'oblige à des larmes (VIII. 14, v. 45).

obliger de: La soif les obligea de descendre en un puits (III. 5, v. 5). On m'oblige de vous quitter (VII. 6, v. 27). So

*) Allerdings ist hier die nationale Auffassung des Franzosen verschieden von der unsrigen. Wenn es in Comines, Sp. 491, Z. 6 heisst: Il fut contraint de complaire a ceux dont il avait besoin, so bin geneigt, wenn sich auch origo und causa berühren, diese de mehr als jenes originis denn causae zu bezeichnen: der Zwang kam ihm hier von dem Umstande, dass er sich gefällig zeigen musste jenen gegenüber, die er brauchte. Natürlich wird dann leicht der Ursprung seiner Einengung, seines Zwanges, als der Grund dieser inneren Stimmung aufgefasst.

noch: IX. 1, v. 71; 2, v. 32; 7, v. 73. — In der Bedeutung „eine Gefälligkeit erweisen, verpflichten, verbinden“ hat obliger freilich nur de: Obligez-moi de n'en rien dire (III. 6, v. 23). Obligez-moi de me faire la grâce Que d'en porter chacun un quart (IV. 12, v. 40).

forcer à: Son nez meurtri le force à changer de langage (IX. 4, v. 26). Dites-moi, qui vous force à vous y condamner? (X. 13, v. 20). — Vgl. Aucun traité Peut-il forcer un chat à la reconnaissance? (VIII. 22, v. 53).

contraindre de: Le soleil . . . Le contraint de s'en dépouiller (VI. 3, v. 38). On les avait contraints de partir sans argent (VII. 3, v. 19). Elle le contraignait de partir tout à l'heure (VIII. 1, v. 22).

Hier möge auch das Verb **presser** erwähnt werden: Rien ne nous presse encore de changer de retraite (IV. 20, v. 37).

Die passiven Beispiele sind nicht zahlreich: Il semble que le ciel sur nous tant que nous sommes Soit obligé d'avoir incessamment les yeux (VIII. 5, v. 4). Jupiter se verra contraint de les défendre (II. 8, v. 34). Revenons à l'histoire de ce spéculateur qui fut contraint de boire (II. 13, v. 44). Je suis contraint de déclarer . . . Que le tort vient de nous (X. 12, v. 37). Tous deux . . . Affligés, et contraints de quitter ces emplois, Vont confier leur peine au silence' des bois (XII. 27, v. 33).

Ähnliche Bedeutung hat **être tenu:** Celui-ci . . . Prétendait que tout homme sage Était tenu de l'honorer (VIII. 19, v. 8); mit substantivischem Object: A restitution nul n'est tenu, si . . . (Pasc. Prov. VIII).

f) Der Infinitiv mit de gibt den Grund nach vielen Adjectiven und Participien an:

las: Les oisillons, las de l'entendre, se mirent à jaser aussi confusément (I. 8, v. 52). So noch: VII. 12, v. 65; VIII. 4, v. 19; XII. 16, v. 21; 26, v. 37. Ähnlich nach dem Participle **lassé:** Monsieur, à la fin, Lassé d'entendre un tel lutin, Vous la renvoie à la campagne (VII. 2, v. 22). Andere Beispiele finden sich: VII. 2, v. 40; VIII. 10, v. 20.

content: . . . Mon front . . . Non content d'arrêter les rayons du soleil Brave l'effort de la tempête (I. 22, v. 8). Ebenso: XI. 5, v. 55.

heureux, aise: Il fut tout heureux et tout aise de rencontrer un limaçon (VII. 4, v. 25). Celle-ci fit un choix qu'on n'aurait jamais cru, Se trouvant à la fin tout aise et tout heureuse de rencontrer un malotru (VII. 5, v. 42).

touché : Le rat s'étonnait que les gens fussent touchés de voir cette pesante masse (VIII. 15, v. 21).

embarrassé : Vous n'êtes point embarrassée de le croire (X. 1, v. 68).

surpris : Celui-ci fort surpris d'entendre ce langage, Comme il était venu s'en retourna chez soi (IV. 15, v. 23).

étonné : Il fut tout étonné d'ouïr cette cohorte Le proclamer monarque (X. 14, v. 44). Ebenso : XII. 8, v. 5.

ravi : Vraiment je suis ravi d'en apprendre le nom (XII. 21, v. 31).

découragé : Nous ne conversons plus qu'avec des ours affreux, Découragés de mettre au jour des malheureux, Et de peupler pour Rome un pays qu'elle opprime (XI. 7, v. 68, 69).

soigneux : Le Destin se montra soigneux de la pourvoir (VII. 5, v. 8). Ebenso : XII. 26, v. 3; 27, v. 9.

coupable : Coupables seulement, tant lui que l'animal, D'ignorer le danger d'approcher trop du maître (XII. 12, v. 72).

bon : Ah! vraiment je suis bonne De leur ouvrir la porte! (VII. 5, v. 22). Je suis bien bon, d'écouter ces gens-là! (X. 2, v. 81).

sage : Mais le père fut sage De leur montrer avant sa mort Que le travail est un trésor (V. 9, v. 16). — Vgl. Sage s'il eût remis une légère offense (IV. 13, v. 30).

sot : Sottes de ne pas voir que le plus grand des soins Ce doit être celui d'éviter la famine (III. 6, v. 29). Les gens étaient sots De témoigner tant d'allégresse (VI. 12, v. 3). Auch substantivisch: Le loup fut un sot de le croire (XI. 6, v. 41).

fou : De recourir aux rois vous seriez de grands fous (IV. 4, v. 59). . . . Le chasseur, à demi fou De n'en avoir nulle nouvelle, Aperçoit la tortue (XII. 15, v. 108).

plaisant : Les humains sont plaisants de prétendre exceller Par-dessus nous! (XI. 5, v. 45).

De mit dem Infinitiv gibt den Grund, oder genauer, die Bedingung an, auch in folgenden Sätzen: L'une et l'autre trouva de la sorte son conte, Et fit très sagement de changer de logis (III. 8, v. 44). Notre erreur est extrême, Dit-il, de nous attendre à d'autres gens que nous (IV. 22, v. 55). Chacun eût cru passer pour une bête De ne pas dire aussitôt: La voilà (V. 1, v. 63). Celui-ci s'en excusa, Disant qu'il ferait que sage De garder le coin du feu (V. 2, v. 5). Peu de prudence eurent les pauvres gens D'accommoder un peuple si sauvage (VII. 8, v. 40).

5. De mit dem Infinitiv gibt den Gegenstand der Thätigkeit an nach den Verben s'aviser, se souvenir, assurer :

s'aviser: Le magister . . . D'un ton fort grave à contre-temps s'avise De le tancer (I. 19, v. 11). Le monarque des dieux s'avisa . . . De transporter le temps où l'aigle fait l'amour (II. 8, v. 50).

se souvenir: Pour la troisième fois le maître se souvint De visiter ses blés (IV. 22, v. 54). Quelqu'un des courtisans lui dit . . . qu'il se souvint de faire à l'assistance Un discours . . . (VI. 19, v. 30). Dieses Verb wurde im Afr. mit dem reinen Infinitiv verbunden und unpersönlich gebraucht entsprechend dem lat. subvenit mihi; wir finden noch zahlreiche Belege für diese Structur in den Schriftwerken des siebzehnten Jahrhunderts.

assurer: Car qui peut s'assurer d'être toujours heureux? (V. 17, v. 2).

Hierher gehört auch der Infinitiv mit de nach den Phrasen:

il est question: Comme il fut question de porter ce tribut, Le mulet et l'âne s'offrirent (IV. 12, v. 29).

faire son métier: L'ours . . . Faisait son principal métier D'être bon émoncheur (VIII. 10, v. 44).

faire son devoir: . . . Il n'est griffe ni dent en la bête irritée Qui de la mettre en sang ne fasse son devoir (II. 9, v. 25).

faire son emploi: Heureux qui vit chez soi, De régler ses désirs faisant tout son emploi (VII. 12, v. 77).

venir à bout: Le conciliateur crut qu'il viendrait à bout De guérir cette folle et détestable envie (VII. 27, v. 14).

Von ähnlicher Bedeutung ist de mit dem Infinitiv nach einigen A d j e c t i v e n :

capable: Est-il quelque oiseau sous les cieus Plus que toi capable de plaire? (II. 17, v. 18). La peste . . . Capable d'enrichir en un jour l'Achéron, Faisait aux animaux la guerre (VII. 1, v. 5). Rien que la mort n'était capable D'expier son forfait (VII. 1, v. 61). So noch X. 1, v. 215; 11, v. 4.

curieux: Genre de mort qui ne duit pas A gens peu curieux de goûter le trépas (IX. 16, v. 8).

digne: L'un et l'autre a fait un livre Que je tiens digne de vivre Sans fin (IX. 1, v. 37).

6. Beim Verb (s') **occuper** ist der folgende Infinitiv als Mittel oder Inhalt der Thätigkeit zu fassen: das moderne Französisch gebraucht hier meistens die Präposition de,*) eine Structur, die Lafontaine gar nicht zu kennen scheint; er gebraucht da durchwegs à: On s'occupe à dire faux pour attraper du bien (V. 1, v. 68). Pendant qu'

*) Vgl. den bekannten Unterschied zwischen s'occuper de qc. und s'occuper à qc. in Filek, Franz. Schulgr. § 167.

à la plumer P auteur est occupé, Lui-même sous les rets demeure enveloppé (VI. 15, v. 14). On n'en voyait point d'occupés A chercher le soutien d'une mourante vie (VII. 1, v. 8). Et le sort principal, et les gros intérêts, Et les sergents, et les procès, Et les créanciers à la porte Dès devant la pointe du jour N'occupaient le trio qu' à chercher maint détour Pour contenter cette cohorte (XII. 7, v. 27).

Ueber **menacer** vergleiche beim Infinitiv als Object.*)

De mit dem Infinitiv drückt ein Mittel aus auch nach dem intransitiven Verb **manquer**. Dieses Zeitwort hält fest an der Präposition *de* in allen Perioden der Sprache: Il ne manque pas d'écrire Que leur exemple était aux lutteurs glorieux (I. 14, v. 17). On ne saurait manquer de louer largement Les dieux et leurs pareils (I. 14, v. 62). In den Contes kommt wohl auch die Präposition *à* gelegentlich vor: La dame et la nourrice eurent de tels débats, Que celle-ci ne manqua pas A se venger de l'autre (C. III. 13, v. 344).

Endlich ist des Infinitivs mit *de* Erwähnung zu thun, wenn er als Attribut im Sinne des lat. Gerundium im Genetiv zu einem abstracten Substantiv gehört. So nach:

l'honneur: Et si de t'agréer je n'emporte le prix, J'aurai du moins l'honneur de l'avoir entrepris (A Ms. le Dauphin 15). Ebenso: V. 8, v. 26. — XI. 7, v. 23; — XII. 15, v. 12. — Nach diesem und vielen anderen Substantiven berührt sich der Genetiv-Infinitiv mit dem causalen *de*.

soin: La renommée eut soin de publier l'affaire (I. 14, v. 55). Aehnliche Beispiele sind: VI. 3, v. 28; 20, v. 16; — VII. 14, v. 7; VIII. 24, v. 13; — X. 5, v. 16; 16, v. 16; XI. 2, v. 6 bis; 9, v. 39; XII. 27, v. 16.

peur: De celui-ci contentez-vous De peur d'en rencontrer un pire (III. 4, v. 37).

souci: La vieille n'avait point de plus pressant souci Que de distribuer aux servantes leur tâche (V. 6, v. 4).

peine: Son hôte n'eut pas la peine De le semondre deux fois (V. 7, v. 13). La peine d'acquérir, le soin de conserver, Ôtent le prix à Por, qu'on croit si nécessaire (X. 5, v. 16).

gloire: Elles avaient la gloire De compter dans leur race . . . (XII. 4, v. 29).

liberté: Elle fait si bien qu'on lui donne Liberté de se retirer (II. 5, v. 17). Il avait liberté de feindre (III. 10, v. 10).

pudeur: Il vous épargne la pudeur De les lui découvrir vous-même (VIII. 11, v. 29).

*) Im vorjährigen Programm, pag. 37.

nécessité : Le soleil nous luit tous les jours . . . Sans que nous en puissions autre chose inférer Que la nécessité de luire et d'éclairer, D'a mener les saisons, de mûrir les semences, De verser sur les corps certaines influences (II. 13, v. 34-36). Ebenso: VI. 11, v. 6; — XII. 15, v. 101.

assurance : Celle-ci prend bien l'assurance De venir à vos pieds s'offrir (IV. 1, v. 15).

sujet : Vous avez bien sujet d'accuser la nature (I. 22, v. 2).

état : Mais vous n'êtes pas en état De passer, comme nous, les déserts et les ondes, Ni d'aller chercher d'autres mondes (I. 8, v. 48). Il faut . . . s'efforcer de le détruire Avant . . . qu'il soit en état de nous nuire (XI. 1, v. 21).

parti : C'est pourquoi vous n'avez qu'un parti qui soit sûr; C'est de vous renfermer aux trous de quelque mur (I. 8, v. 51); übrigens kann hier de mit dem Infinitiv auch anders erklärt werden! Ebenso: VII. 2, v. 13.

moyen : Ils ne font que songer Au moyen d'exercer leur langue (I. 19, v. 25). So noch: V. 1, v. 2; — VII. 8, v. 22; — XI. 5, v. 30.

saison : Un homme de moyen âge . . . Juger qu'il était saison De songer au mariage (I. 17, v. 4).

temps : Ai-je passé le temps d'aimer? (IX. 2, v. 83). . . . La maudite engeance Eut le temps de gâter en cent lieux le jardin (IX. 5, v. 30).

moment : Quand le moment viendra d'aller trouver les morts, J'aurai vécu sans soins, et mourrai sans remords (XI. 4, v. 39).

façon : L'âne, qui goûtait fort l'autre façon d'aller, Se plaint en son patois (III. 1, v. 40).

art : Maint talent n'est que pur grimace, Cabale, et certain art de se faire valoir (XI. 5, v. 33). Quel autre art de penser Aristote et sa suite Enseignent-ils? (XI. 9, v. 42). Ebenso: XII. 15, v. 22 bis.

don : Peu de gens, que le ciel chérit et gratifie, Ont le don d'agréer infus avec la vie (IV. 5, v. 6). So: X. 1, v. 60; — XII. 23, v. 5.

point : Je ne crois point que la Nature Se soit lié les mains, et nous les lie encor Jusqu' au point de marquer dans les cieus notre sort (VIII. 16, v. 61). So noch: XI. 6, v. 2; — XIII. 17, v. 15.

talent : Je n'en dois rien, qu'à moi, qu'à mes soins, qu'au talent De risquer à propos et bien placer l'argent (VII. 14, v. 20).

danger : La dame de ces biens . . . Va s'excuser à son mari, En grand danger d'être battue (VII. 10, v. 27). Ebenso: VIII. 22, v. 10; — XII. 12, v. 72.

grâce : Obligez-moi de me faire la grâce Que d' en porter chacun un quart (IV. 12, v. 40). Faites-moi la grâce De prendre en don ce peu d'encens (VIII. 4, v. 26).

dessein : Le Soleil, disait-il, eut dessein autrefois De songer à l' hyménée (VI. 12, v. 5). So noch: VIII. 12, v. 6.

voeu : Dieu prodige ses biens A ceux qui font voeu d'être siens (VII. 3, v. 12). Je fais voeu cependant De dormir en vous attendant (VII. 12, v. 32).

avis : Deux sont d'avis De se transporter sans remise (XII. 15, v. 89).

promesse : Promesse de bien traiter (VI. 14, v. 6).

ordre : Ordre lui vient d'aller au fond de la Norvège Prendre le soin d'une maison (VII. 6, v. 22).

fureur : Fureur d'accumuler, . . . Te combattrai-je en vain sans cesse en cet ouvrage! (VIII. 27, v. 1).

envie : S'il te prend quelque envie De voir ce que n'a vu nul chevalier errant, Tu n'as qu' à passer ce torrent (X. 14, v. 11).

secret : Je ne puis qu'en cette préface Je ne partage entre elle et vous Un peu de cet encens qu' on recueille au Parnasse, Et que j'ai le secret de rendre exquis et doux (XII. 26, v. 8).

déduit : Il avait dans la terre une somme enfouie, Son coeur avec, n'ayant autre déduit Que d'y ruminer jour et nuit, Et rendre sa chevance à lui-même sacrée (IV. 20, v. 13).

désir : Mais le désir de voir et l'humeur inquiète L'emportèrent enfin (IX. 2, v. 20). Ebenso: XI. 2, v. 48.

semblant : Jupiter fit semblant de rire (IX. 13, v. 19).

privilège : Le privilège . . . de gâter la raison (IX. 5, v. 4).

enseignement : Il n'est enseignement pareil A celui-là de fuir une tête éventée (IX. 8, v. 4).

besoin : Quand le loup a besoin de défendre sa vie, Ou d'attaquer celle d'autrui, N'en sait-il pas autant que lui? (XI. 6, v. 4, 5).

conseil : Quel ressort lui pouvait donner Le conseil de troubler un peuple mis en mue? (XI. 9, v. 31).

adresse : La gazelle a d'ailleurs l'adresse d'engager Le chasseur à donner du temps à Rongemaille (XII. 15, v. 130).

b) Der Infinitiv mit à.

I. Der Infinitiv mit à als präpositionale Bestimmung steht zuvörderst nach den Zeitwörtern, welche ein Streben nach einem Ziele, oder das geistige Verweilen an einem Orte bezeichnen. Seltener ist er das

active Object. Bei der Behandlung des Infinitivs als Object haben wir mannigfachen Schwanken in Bezug auf den Gebrauch der Präposition bei den Zeitwörtern, welche ein Streben bezeichnen, gesehen (siehe oben*). Hier werden wir die dort genannten Zeitwörter nicht wiederholen; ich werde nur Beispiele für die übrigen hierher gehörigen Verba anführen.

z) Das reale Subject des Infinitivs ist gleich dem grammatischen Subject des regierenden Verbs:

1. bei den Intransitiven:

songer: Nos champions songeaient à se défendre (I. 13, v. 4). Mon galant ne songeait qu' à bien prendre son temps (V. 8, v. 28). Un jour donc, l' animal, qui ne songeait qu' à nuire, Détachait du monceau, tantôt quelque doublon, Un jacobus, un ducaton, Et puis quelque noble à la rose (XII. 3, v. 26). Ebenso: 26, v. 38.

aboutir: Notre soin n' aboutit qu' à fournir ses repas (III. 2, v. 12).

travailler: L' aragne cependant se campe en un lambris, Comme si de ces lieux elle eût fait baille à vie, travaille à demeurer (III. 8, v. 22).

tarder: Jupiter ne tarda guère A modérer son transport (VIII. 20, v. 13).

Bei **consentir** verlangt die moderne Sprache die Präposition à; LaFontaine gebraucht hier durchwegs die Präposition de mit dem Infinitiv: Sa compagne consent de lui prêter sa hutte (II. 7, v. 3). Il consentait d'être en place publique Guindé la hart au col ... (VI. 19, v. 23).

Hier einzureihen sind auch die beiden Verben **aider** und **servir**: C'est, dit-il, afin de m'aider A recharger ce bois (I. 16, v. 16). ... Aucun n'aide aux chevaux à se tirer d'affaire (VIII. 9, v. 19). Viens m'aider à sortir du piège (VIII. 22, v. 17). Jadis l'erreux du souriceau Me servit à prouver le discours que j'avance (XI. 7, v. 4).

2. Bei den Reflexiven:

se mettre (à faire qc.): Les oisillons, las de l'entendre, Se mirent à jaser aussi confusément (I. 8, v. 53). Ebenso: I. 12, v. 4; — II. 4, v. 4; 15, v. 31; — V. 16, v. 5; — VIII. 14, v. 50; 17, v. 8; — XII. 6, v. 13). — In demselben Sinne wurde im Afr. prendre à faire qc. gebraucht: Danz Alexis la prist ad apeler, la mortel vide li prist molt a blâmer (Alex. Sp. 21, Z. 24). La bone medre s'en prist a dementer (Alex. Sp. 22, Z. 43).

s'apprêter: Tandis qu' à le tuer mon villageois s'apprête, La fourmi le pique au talon (II. 12, v. 14).

s'obstiner: A demeurer chez soi l' une et l' autre s'obstine (III. 6, v. 31). Puis, qu'un cartésien s'obstine A traiter ce hibou de montre et de machine! (XI. 9, v. 29).

*) Im vorjährigen Programm, pag. 35 u. f.

se présenter: Je rêvais à cette aventure, Quand un autre dragon ... à passer se présente (I. 12, v. 22).

s'attacher: C'est Sillery qui s'attache A vouloir que, de nouveau, Sire loup, sire corbeau, Chez moi se parlent en rime (VIII. 13, v. 14).

se servir: Le misérable ne s'en sert Qu' à dépouiller sa bienfaitrice De ses principaux ornements (XII. 16, v. 15).

Bei **s'offrir** verlangt die neuere Grammatik den Infinitiv mit à; Lafontaine gebraucht den Infinitiv mit de (siehe Beispiele oben beim Infinitiv als Object*!) Nur einmal findet sich à in seinen Contes: Il s'offrit à lui donner la main (C. V. 2, v. 103).

Dasselbe können wir bemerken bei dem Verb **s'attendre**, nach welchem wir gleichfalls à gebrauchen, Lafontaine dagegen de: On ne s'attendait guère de voir Ulysse en cette affaire (X. 3, v. 13). In Scarron's *Le Roman Comique* ist nach diesen beiden Verben (**s'offrir**, **s'attendre**) de nur ausnahmsweise verwendet.**)

Nicht anders ergeht es den hierher gehörigen Zeitwörtern **s'aventurer** und **se hasarder**: Or c'était un soliveau, De qui la gravité fit peur à la première Qui, de le voir s'aventurant, Osa bien quitter sa tanière (III. 4, v. 16). Un voleur se hasarde d'enlever le dépôt commis au soin du garde (C. V. 6, v. 165); es liegt de des Grundes in diesem Falle vor, während bei dem transitiven **hasarder** die Präposition als müssiger Begleiter des Infinitiv-Objectes erscheint: On hasarde de perdre en voulant trop gagner (VII. 4, 29).

Des Zeitwortes **s'efforce** ist beim Infinitiv mit causalem de schon gedacht worden (pag. 8; siehe dort die vorhandenen Lafontaine'schen Beispiele!). Die Präposition à gibt hier den Stoff und Inhalt der Thätigkeit an; hiefür keine Beispiele in Lafontaine vorhanden.

Aehnliche Bedeutung hat à nach **se plaire à faire** ge.: La fortune se plaît à faire de ces coups (VII. 13, v. 29). Ebenso in den Contes: Le sort se plaît à dispenser les choses de la façon (C. II. 5, v. 124). Aus einigen Beispielen darf man jedoch nicht auf den allgemeinen Gebrauch eines Schriftstellers schliessen; man muss vielmehr alle Beispiele bei der Hand haben, um seine Art zu construieren constatieren zu können: so finden sich bei Lafontaine auch Beispiele mit de nach diesem Verb: Et cette erreur extrême Est un mal que chacun se plaît d'entretenir (I. 11, v. 23). Parmi ce que de gens sur la terre nous sommes, Il en est peu qui fort souvent ne se plaisent d'entendre dire Qu'au livre du Destin les mortels peuvent lire (II. 13, v. 9). Man versteht sehr gut

*) Im vorjährigen Programm, pag. 39.

**) Vgl. Herrigs Archiv 1888, Syntaktische Studien über Scarron's *Le Roman Comique* von W. Hellgrewe, pag. 168 und f.

hier den Sinn der Präposition *de*, ein *de* des Grundes ist sehr gut nach einem solchen Verb denkbar. Ist es aber vielleicht nicht nur eine poetische Lizenz, um den Hiatus zu vermeiden, da in beiden Beispielen ein vocalisch anlautendes Wort folgt? Trotzdem, dass Lafontaine nicht gern etwas des Verses wegen opfert, wäre man beinahe in Ermangelung anderer Beispiele versucht, dies anzunehmen.

3. Aehnlicher Natur ist der Infinitiv mit *à* nach dem Zeitworte **passer**: es fehlt der Sprache die Wahl einer anderen Construction, um den Inhalt der Thätigkeit auszudrücken: *Il passa it les nuits et les jours A compter, calculer, supputer, sans relâche* (XII. 3, v. 11). Ebenso *Contes*, III. 4, v. 339. Auch reflexiv: *Le lendemain, tout le jour se passa A raisonner* (C. II. 15, v. 102). In diesem Falle ist das logische Subject des Infinitivs ein unbestimmtes.

Mit dem letztgenannten Zeitworte sind wir an ein Transitivity mit Sachobject gestossen. Es gibt noch mehrere transitive Verba mit Sachobject, die den Infinitiv mit *à* als begleitenden Umstand verlangen:

employer: *L'autre mois on l'emploie à changer tous les jours Quelque chose à l'habit* (VI. 20, v. 36).

avoir: *J'ai peine à digérer la chose* (VIII. 4, v. 16). *Il n'a pas de peine à se rendre* (VIII. 7, v. 39).

mettre: . . . *Elle a mis ses efforts A confondre et brouiller la voie* (X. 1, v. 72).

trouver: *Le maître ne trouva de recours qu'à crier Contre ses gens, son chien* (XI. 3, v. 45).

occuper: siehe dieses Verb beim Infinitiv mit *de*!

remplir: *Ni mon grenier, ni mon armoire ne se remplit à babiller* (IV. 3, v. 52).

Beim Verb **gagner**, welches gleichfalls hieher gehört, gebraucht Lafontaine *de*: *Tu gagnerais autant de parler à des sourds* (XII. 5, v. 16).

perdre: *Bien souvent l'on perdait, à la chercher, sa peine* (VI. 20, v. 23).

coûter: *Le porc à s'engraisser coûtera peu de son* (VII. 10, v. 16). Ebenso nach:

voilà: *Voilà mes chiens à boire* (VIII. 25, v. 28).

Aehnlicher Natur ist auch der Dativ-Infinitiv in: *Vos gens, à pénétrer, l'emportent sur les autres* (XII. 23, v. 18).

b) Logisches Subject des Infinitivs ist das passive Object bei einer Anzahl von transitiven Verben; sind diese Zeitwörter jedoch reflexiv oder passiv gebraucht, so ist ihr Subject zugleich das logische Subject des abhängigen Infinitivs mit *à*. Der Infinitiv drückt das Ziel aus. Hieher gehören:

condamner: La goutte . . . va tout droit se loger Chez un prélat, qu' elle condamne A jamais du lit ne bouger (III. 8, v. 40). Le résultat enfin de la suprême cour Fut de condamner la Folie A servir de guide à l' Amour (XII. 14, v. 31). — Depuis qu'il est des lois, l' homme pour ses péchés, Se condamne à plaider la moitié de sa vie (XII. 27, v. 11).

exhorter: Damon, vous m' exhorter A peindre ses malheurs et ses félicités (VI. Épil., v. 11).

engager: . . . Il les sut engager A lui servir d'un monstre (VIII. 8, v. 26). La gazelle a d'ailleurs l'adresse d'engager Le chasseur à donner du temps à Rongemaille (XII. 15, v. 131). Il faut les engager A s'adresser à qui peut se venger (XII. 22, v. 19). In den Contes findet sich ein Beispiel mit de, allerdings ist da engager reflexiv gebraucht: De les aller trouver je me suis engagée (C. I. 1, v. 398).

réduire: Son maître fut réduit à garder les brebis (IV. 2, v. 9). Il se vit réduit à la fin A jeûner et mourir de faim (XII. 6, v. 18). Il se vit donc réduit à commencer lui-même (XII. 21, v. 22).

Das Verb **résoudre** wurde beim Infinitiv als Object behandelt. Da sehen wir, dass Lafontaine nach diesem Verb die Präposition de anwendet (siehe oben*) die Beispiele!); dieselbe Präposition gebraucht er auch nach dem reflexiven **se résoudre**: A toute force enfin elle se résolut D'imiter la nature, et d'être mère encore (IV. 22, v. 13). In den Contes kommt im letzteren Falle auch die Präposition à vor: Il fallut se résoudre à partir de ces lieux (C. II. 14, v. 60). Damon ne pouvait se résoudre à fausser la promesse (C. III. 4, v. 203).

Während das in diese Classe von Verben einzureihende **accoutumer** mit à construiert wird, verlangt avoir accoutumé die Präposition de: Ce cerf n' avait pas accoutumé de lire (VIII. 14, v. 32). Vgl. damit die beiden Beispiele der Académie: Il faut accoutumer de bonne heure les enfants au travail. Accoutumer un cheval à galoper sur le bon pied. Die Wahrheit ist, dass accoutumer mit Accusativobject eine Zielbestimmung verlangt, während nach avoir accoutumer der Infinitiv mit de selbst Object ist und somit nur des Zusammenhanges wegen hier erwähnt wird.

Auch nach zahlreichen Adjectiven steht der Infinitiv mit à zur Bezeichnung des Zieles oder des (geistigen) Verweilens an einem Orte. Das logische Subject des Infinitivs ist das Beziehungswort des Adjectivs oder es ist unbestimmt. Zu nennen sind:

prêt: Je suis prête à sortir avec toute ma bande (II. 7, v. 12). L'oiseau, prêt à mourir, se plaint en son ramage (III. 12, v. 14).

*) Pag. 35 des vorjährigen Programms.

Ebenso: VI. 21, v. 19; — VIII. 1, v. 2; — XII. 7, v. 21. Einmal findet sich pour ein: Il a des gens tout prêts pour le venger (VIII. 18, v. 19). Wenn Lafontaine auch die Präposition de gelegentlich gebraucht, so scheint dies eher die Folge einer des Gleichklanges wegen leichten Verwechslung mit près de als hergebrachter Usus des Afr. zu sein, wenn überhaupt der Rhythmus (durch à wäre die Silbenzahl gewachsen) oder Hiatus nicht massgebend waren: Il tenait un moineau, dit-on, Prêt d'étouffer la pauvre bête, Ou de la lâcher aussitôt (IV. 19, v. 13). Mon père est prêt de m'accorder (C. III. 7, v. 96). Bei Scarron ist nach prêt die Präposition de vorherrschend*)

Bei **propre** gebraucht Lafontaine à und pour: Si Dieu m'avait fait maître **Propre** à tirer marrons du feu, Certes, marrons verraient beau jeu (IX. 17, v. 17). Ebenso: X. 14, v. 27; dagegen: Lieu **propre** pour attendre (C. II. 14, v. 403; beachte den vocalischen Anlaut!)

Prompt: Chacun à s'en aller fut prompt (V. 4, v. 8).

Enclin: Race encline à mal faire (XII. 23, v. 29).

Excessif: Le Scythe Py trouva qui . . . Ébranchait, émondait, ôtait ceci, cela, Corrigeant partout la nature **Excessive** à payer ses soins avec usure (XII. 20, v. 12).

Lent: Nos amis ont grand tort, et tort qui se repose Sur de tels paresseux, à servir ainsi **lents** (IV. 22, v. 46). Mon oreille, **lente** à m'apporter les sons (VII. 18, v. 29). So noch: XII. 21, v. 13. An dieses Adjectiv schliesst sich **tardif** an: Le clergé ne fut pas des plus **tardifs** à prendre part au cas (C. IV. 6, v. 187).

Long: Adieu, dit le renard, ma traite est **longue** à faire (II. 15, v. 25). L'autre . . . Faisait d'une étincelle un feu **long** à s'éteindre (VI. 20, v. 19). So noch: XII. 3, v. 25; 28, v. 2.

Bei **bon** ist das log. Subject des Inf. bald das Beziehungswort, bald ist es unbestimmt; der Infinitiv hat

α) active Bedeutung: Quant le malheur ne serait **bon** Qu' à mettre un sot à la raison, Toujours serait-ce à juste cause Qu'on le dit **bon** à quelque chose (VI. 7, v. 11). Je ne les tiens **bons** Qu' à manger leur part des moutons (XI. 1, v. 37).

β) passive Bedeutung: Mais quant à moi, qui ne suis **bon** Qu' à manger, ma mort est certaine (VIII. 12, v. 26). Le loup . . . Revient voir si son chien n'est pas meilleur à prendre (IX. 10, v. 21). Ah! Maudit animal, qui n'es **bon** qu' à noyer (XI. 3, v. 47).

Ähnliche Bedeutung hat der Dativ-Infinitiv nach **premier**: C'est bientôt le **premier** à prendre (VIII. 7, v. 40). Compère Étienne . . . fut le **premier** de deux à se laisser (C. IV. 4, v. 108).

*) Vgl. W. Hellgrewe, Syntakt. Studien über Scarrons Le Roman Comique in Herrigs Archiv 1888, pag. 167.

Hier ist wohl auch der Infinitiv mit *à* nach einem *Cardinale* einzureihen: *Nous sommes quatre à partager la proie* (I. 6, v. 8).

Entschieden *locale* Bedeutung hat dieser Infinitiv nach **malheureux** in folgendem Beispiele: *Tous deux à nager malheureux, Allèrent traverser, au séjour ténébreux, Bien d'autres fleuves que les nôtres* (VIII. 23, v. 21).

Adjectivische Bedeutung mit folgender Zielbestimmung hat die Ausdrucksweise **être de taille**: *Et le matin était détaillé A se défendre hardiment* (I. 5, v. 9).

II. Bei den Zeitwörtern *avoir*, *trouver*, *donner* und *laisser* bezeichnet der Infinitiv mit *à* eine Zweckbestimmung. Bei *avoir* und *trouver* ist das Subject zugleich das log. Subject des Infinitivs; bei *donner* und *laisser* dagegen das active Object. Stehen diese Verben ohne Object, so erscheint die Zweckbestimmung als solches, und ich konnte in diesem Sinne derselben an einer früheren Stelle gedenken, wo ich den Infinitiv als Object zu behandeln hatte; jedoch lässt sich gewöhnlich leicht ein Hauptwort hinzudenken, so dass die Zweckbestimmung noch immer als solche fühlbar ist. Ist der Infinitiv ein transitives Verb, und steht das Object, wie gewöhnlich, gleich nach *avoir*, so erinnert der darauf folgende Infinitiv lebhaft an das Particip: α) *j'ai à écrire des lettres* = β) *j'ai des lettres à écrire* (gleichsam *habeo scribendum literas* und *habeo literas scribendas*). Von der Stellung des Objectes hängt in den periphrastischen Zeiten auch die Uebereinstimmung, beziehungsweise Nichtübereinstimmung des Particips ab: nach α) wird man sagen *les lettres que j'ai eu à écrire*, nach β) dagegen *les lettres que j'ai eues à écrire*. -- Nun mögen die Beispiele folgen für die einzelnen Verba.

Avoir: *A cela l'on n'a rien à dire* (I. 6, v. 13). *Vous n'auriez pas tant à souffrir* (I. 22, v. 13). *Mais j'ai les miens, la cour, le peuple à contenter* (III. 1, v. 24). *Il n'avait pas des outils à vendre* (V. 1, v. 36). *Jupiter eut jadis une ferme à donner* (VI. 4, v. 1). *Notre lièvre n'avait que quatre pas à faire* (VI. 10, v. 13). Andere Beispiele finden sich: VI. 13, v. 7; — VII. 4, v. 8; — VIII. 4, v. 6; 12, v. 13; 19, v. 31; 27, v. 7; — IX. 2, v. 26; 7, v. 22; — X. 9, v. 17; 14, v. 12 und 15; XI. 7, v. 78 und 79.

So auch im Afr.: *N'en volt torner tant com il ad a vivre* (Alex. Sp. 23, Z. 31). *N'i ai mais ad ester* (Alex. Sp. 24, Z. 5). *Et or sai bien n'avons guaires a vivre* (Rol. Sp. 27, Z. 16). Im *Fragm. de l'Alexandre d'Alberic de Besançon*, Sp. 17, Z. 31 finden wir *avoir* ohne *à*: *C'ontar vos cy pleneurement Del Alexandre mandament*; freilich könnte man in Bezug auf dieses Beispiel einwenden, dass hier die auch in einzelnen

anderen rom. Sprachen*) vorkommende Trennung der zur Bildung des Futurs nöthigen Bestandtheile durch ein Pronomen vorliege. Was für ein Unterschied ist aber zwischen den beiden Constructionen? Ursprünglich ist gewiss nur der reine Infinitiv mit der heutigen Bedeutung der Nothwendigkeit, welche sich allmählig abschwächte und die Entstehung zur romanischen Bildung des Futurs gab.**) Erst später fand sich die im Afr. so beliebte Präposition *à* vor dem Infinitiv ein, welche Fügung übrigens, wie Diez, Gr. II. pag. 120 bemerkt, im Dialect von Logudoro auch zur Umschreibung des Futurs verwendet wird: *hapo a cantare*.

Seltsam ist, dass in der Ausdrucksweise **avoir affaire** (de qc.) der ursprünglich präpositionale Infinitiv zu einem Substantiv sich petrificiert hat: *Quelqu'un aurait-il jamais cru Qu'un lion d'un rat eût affaire?* (II. 11, v. 11). *Rendez-moi mon argent; j'en puis avoir affaire* (IV. 12, v. 60). *La république a bien affaire De gens qui ne dépensent rien* (VIII. 19, v. 20). Bei Al. Chart. Sp. 449, Z. 44 lesen wir beide Bestandtheile getrennt: *Nous scavons tres bien vendre nous mesmes a ceuls qui ont de nous a faire*. Wenn schon in dieser Ausdrucksweise der Infinitiv mit *à* recht fühlbar ist, so geschieht dies in noch höherem Grade im folgenden Lafontaine'schen Satze: *Nul animal n'avait affaire Dans les lieux que P ours habitait* (VIII. 10, v. 8). Dieses Substantiv geht dann natürlich auch andere Fügungen ein und lässt den Ursprung ganz vergessen: *La renommée eut soin de publier P affaire* (I. 14, v. 55). So noch: I. 17, v. 9; 19, v. 24; 20, v. 6 und 12; — II. 8, v. 47; 9, v. 39; 13, v. 48; 15, v. 10 und 26; 16, v. 2; 19, v. 5; 20, v. 28; — III. 3, v. 22; 5, v. 29; 17, v. 21; — IV. 6, v. 54; 7, v. 23; 9, v. 14; 11, v. 24; 12, v. 60 und 74; 16, v. 26; 18, v. 33; — V. 6, v. 27; — VI. 1, v. 6; 3, v. 8; 10, v. 11; 11, v. 24; 19, v. 35; — VII. 9, v. 19 und 30; — VIII. 3, v. 14; 4, v. 6; 6, v. 12; 10, v. 8 und 28; 12, v. 19; 13, v. 22; 14, v. 24; 20, v. 53; — IX. 4, v. 10; 9, v. 10; 14, v. 33; 17, v. 11; X. 3, v. 14; 4, v. 23; 12, v. 51; 15, v. 51; — XI. 1, v. 13; 2, v. 5; 3, v. 64; 4, v. 11; 5, v. 58; 6, v. 24; — XII. 1, v. 77; 21, v. 37; 23, v. 4.

Trouver: *Si dans son composé quelqu'un trouve à redire, Il peut le déclarer sans peur* (I. 7, v. 3). *Le peu qu' il en restait, . . . Ne trouvait à manger que le quart de son soûl* (II. 2, v. 6). Ebenso: III. 1, v. 4 und 59; — XII. 6, v. 15.

Donner: *Il en fit des éclats, à ce que dit P histoire, Quand Vulcain, clopinant, lui viut donner à boire* (XII. 12, v. 114).

*) Vgl. Diez, Gr. II, pag. 121 oben.

**) Vgl. eine ähnliche Abschwächung der Grundbedeutung beim engl. Futur: I shall write, wo gleichfalls die Bedeutung der Nothwendigkeit die ursprünglichere ist.

Laisser: Je laisse à penser la vie Que firent ces deux amis (I. 9, v. 7). Weitere Beispiele sind: II. 8, v. 4; — V. 8, v. 7; — VI. 1, v. 16; — VII. 13, v. 27; — IX. 2, v. 63; — X. 15, v. 38 und v. 56. Wegen der etwas modificierten Bedeutung des Verbs *laisser* nimmt folgendes Beispiel eine Sonderstellung ein: On lui dit . . . qu' il laissât . . . A quelqu'un des autres dieux D'autres tonnerres à faire (VIII. 20, v. 52.), wobei man an den sog. Acc. e. Inf. (im französischen Sinne) lebhaft erinnert wird, der ja, wie Lachmund gelegentlich*) nachweist, im Afr. auch den Infinitiv mit *à* zuließ. Aehnliche Beispiele kommen freilich in der Literatur auch sonst vor: Laissons aux astronomes à mesurer la grandeur et le mouvement des astres (Malerb.). Mad. de Sév. sagt in diesem Sinne auch *laisser à qn. de faire qc.*: Je erois que vous condamneriez des sentiments moins nobles que ceux-là; je laisse aux baigneurs d'en avoir de plus tendres et de plus faibles (Sév. à Bussy, 26 juin 1655).

Nach Analogie dieser Verben kommt auch **porter** mit dem Dat.-Inf. der Zweckbestimmung vor: Je porte à manger A ceux qu' enlôt la tombe noire (III. 7, v. 25). Tu ne leur portes point à boire? (III. 7, v. 28). Hier könnte man auch das an einer früheren Stelle**) erwähnte Beispiel mit **chercher** einreihen: On conte qu'un serpent . . . cherchant à manger N'y rencontra pour tout potage Qu'une lime d'acier (V. 16, v. 3).

III. Der Infinitiv mit *à* bezeichnet Veranlassung mit den Verben der Wahrnehmung und Darstellung, meist mit Urgierung der conditionalen Bedeutung. Es ist dies eine Satz kürzung. Das log. Subject des Inf. ist entweder gleich dem Subject des Hauptsatzes, wie in dem Beispiele von Villon, Sp. 461, Z. 21: Je cognois l'arbre à veoir la gomme, oder es ist unbestimmt. In Lafontaine's Fabeln ist diese Construction nicht häufig, und nur mit unbestimmtem Subject: A la voir d'un certain côté, Messer Gaster en est l' image (III. 2, v. 3). Une (huitre) s'était ouverte . . . Blanche, grasse, et d'un goût, à la voir, nonpareil (VIII. 9, v. 25). A la voir de près, Quelque peu de sophisme entre parmi ses traits (IX. 7, v. 49). A les ouïr, tout le monde, Toute la machine ronde Roulait sur les intérêts De quatre méchants marets (XII. 24, v. 25). Finale Bedeutung liegt vor in: Le meilleur de ces deux pour voisin, à vrai dire, Ne me plairait aucunement (IX. 5, v. 35). Ebenso: XII. 15, v. 126. —

*) A. Lachmund, Ueber den Gebrauch des reinen u. präpositionalen Infinitivs im Altfranzösischen, pag. 13. Die dort angeführten zwei Beispiele mögen auch hier ihre Stelle finden: Brut 3351 ne lor volt pas laier Terre en son raine à gaagner. — Or. III. v. 1509 qui te laissa ceste vile à tenir?

**) Vgl. den ersten Theil dieser Arbeit im Programm der gr.-or. Ober-Realschule in Czernowitz für das Schuljahr 1886/87, pag. 36.

Vgl. den interessanten Guizot'schen Satz in Bezug auf die Construction: *Quand on regarde, toujours sous un point de vue purement humain, aux diverses révolutions qui se sont accomplies dans le développement du christianisme, depuis son origine jusqu'au V^e siècle, à le considérer uniquement comme société, je le répète, nullement comme croyance religieuse, on trouve qu' il a passé par trois états essentiellement différents.* Im älteren Französisch war diese Kürzung durchaus nicht auf die Verben der Wahrnehmung und Darstellung gebunden. Vgl. auch das oft citierte Beispiel von Corneille: *à vaincre sans péril on triomphe sans gloire*; namentlich aber theilnehmen sich auch andere Kategorien von Nebensätzen im Afr. an dieser Kürzungsweise, wie Lachmund an einigen Beispielen nachweist.*)

IV. Der Infinitiv mit *à* hat Beziehung auf ein Hauptwort (resp. Fürwort) und kann, wie ein Adjectiv, in ein *prädicatives* oder *attributives* Verhältnis zu demselben treten.

1. Der Infinitiv mit *à* verhält sich **prädicativ**: *Ces deux veuves . . . L'allaient quelquefois testonnant, C'est-à-dire ajustant sa tête* (I. 17, v. 17). *Vous pouvez vous vanter D'être pour l' humaine lignée Également à redouter* (III. 8, v. 4). *C'est-à-dire* noch in IV. 22, v. 6; — IX. 7, v. 78; 16, v. 3; — XII. 6, v. 12. In den Contes kommt gelegentlich *de* mit Inf. in diesem Sinne vor: *Qu' est-il de faire, afin que l'aventure Nous réussisse, et qu'elle aille à bon port?* (C. III. 2, v. 121). — Im Afr. war diese Verwendung des Dativ-Infinitivs durchaus geläufig, wie das oft citierte Beispiel aus Alex. Sp. 23, Z. 27 zeigt: *Dis et set anz, n'en fut nient a dire, penant son cors el damne deu servise.**)*

2. Der Infinitiv mit *à* bezieht sich **attributiv** auf ein Substantiv; der Infinitiv hat bald activen, bald passiven Sinn: *Et le matin était de taille***) A se défendre hardiment* (I. 5, v. 8). *Entre nos ennemis Les plus à craindre sont souvent les plus petits* (II. 9, v. 36). *La corneille avertit des malheurs à venir* (II. 17, v. 24). *Elle alléguait pourtant les délices du bain, La curiosité, le plaisir du voyage, Cent raretés à voir le long du marécage* (IV. 11, v. 15). *Il s'en va près d'un autre, et tend à l'environ Des laes à prendre loup, soupçonnant cette engeance* (VI. 1, v. 25). *Mais tous lui répondaient qu'ils n'étaient pas d'un âge A savoir au vrai son destin* (VIII. 8, v. 20). *Vous me paraissiez homme A mieux user du temps destiné pour le somme* (VIII. 11, v. 13). *C'était une clameur à rendre les gens sourds* (VIII. 12, v. 9). *Ils ne voyaient nul mal à craindre* (ibidem, v. 12). *Il prend trois chiens de taille A lui dépenser moins, mais à fuir la bataille*

*) Lachmund a. a. O. pag. 33.

**) Ueber die interessante Redensart *estre a dire* vgl. Franz. Stud. I, pag. 412.

***) Vgl. oben pag. 20.

(VIII. 18, v. 50). So auch: VIII. 25, v. 38; IX. 10, v. 3 und 24; 17, v. 12; X. 9, v. 12; 14, v. 30; — XI. 2, v. 39 und 40; 7, v. 92; XII. 3, v. 30; 27, v. 67. — Freilich geht auch hier der dem Dativ innewohnende Begriff der Zweckbestimmung u. ä. nicht verloren und übernimmt leicht auch den des Sollens, der Fähigkeit, Möglichkeit etc.

VI. Der Infinitiv als präpositionale Bestimmung mit anderen Präpositionen.

1. Unter den übrigen in Verbindung mit dem Infinitiv vorkommenden Präpositionen verdient **pour** die erste Stelle. Hier ist wohl kaum etwas in den einzelnen Perioden der Sprache als abweichend zu verzeichnen.

a) Pour mit dem Infinitiv gibt den Zweck an und berührt sich in diesem Sinne manchmal mit der Präposition à. Beispiele: Je me sers d'animaux pour instruire les hommes (A Monseigneur le Dauphin, v. 6). La priant de lui prêter quelque grain pour subsister (I. 1, v. 10). Pour montrer sa belle voix, Il ouvre un large bec (I. 2, v. 11). Elle... s'étend, et s'enfle, et se travaille Pour égaler l'animal en grosseur (I. 3, v. 5). Vergleiche den Wechsel der die Zweckbestimmung ausdrückenden Präposition in: De là maitront engins à vous envelopper, et lacets pour vous attraper (I. 8, v. 15 und 16). — Il nous faudrait mille personnes Pour éplucher tout ce canton (ib. v. 32). So noch: I. 11, v. 18; 14, v. 50; 18, v. 9 und 20; II. 7, v. 8 und 16; 8, v. 50; 13, v. 23—27; 14, v. 21; 16, v. 22; 17, v. 26; 19, v. 5; 20, v. 83; — III. 1, v. 10 und 71; 3, v. 8 und 19; 5, v. 23; 6, v. 12 und 32; 15, v. 13; 16, v. 10; — IV. 2, v. 23; 5, v. 9; 17, v. 3; 18, v. 4; 19, v. 7 und 15; 20, v. 20, 25 und 45; 21, v. 18; 22, v. 18 und 35; — V. 1, v. 68; 3, v. 19; 4, v. 3; 5, v. 8; 8, v. 4 und 10; 13, v. 2; — VI. 1, v. 35; 5, v. 13; 6, v. 3; 10, v. 17 und 18; 11, v. 5; 19, v. 28; 20, v. 14; 21, v. 23; Epil., v. 7; — VII. 1, v. 3; 6, v. 59; 8, v. 29; 10, v. 5; — VII. 2, v. 33; 5, v. 15; 6, v. 5; 7, v. 17; 10, v. 15; 13, v. 2 und 22; 14, v. 9, 10 und 24; 16, v. 2 und 10; 21, v. 9; 25, v. 34 und 40; 26, v. 46; 27, v. 4; — VIII. 8, v. 27; — IX. 1, v. 88; 2, v. 3; 4, v. 11; 5, v. 24; 7, v. 54; 9, v. 5; 10, v. 8; 11, v. 13; 12, v. 7; 14, v. 8; 15, v. 33; 19, v. 17; — X. 1, v. 76, 136 und 143; 3, v. 17; 4, v. 8; 5, v. 18; 12, v. 28 und 34; 16, v. 50; — XI. 2, v. 31; 5, v. 1 und 6; 7, v. 5, 23, 62 und 92; 9, v. 19 und 27; — XII. 1, v. 49 u. 5; (A Monseigneur le Duc de Bourg.) v. 1; 7, v. 17 und 28; 10, v. 4; 12, v. 77; 14, v. 19; 15, v. 123 und 126; 22, v. 4 und 16; 23, v. 3, 17, 22, 50 und 56; 25, v. 40; 26, v. 69; 27, v. 50.

Die Zweckbestimmung nach den Verben der Bewegung wurde im Afr. entweder durch den Infinitiv mit à oder por ausgedrückt; letzterer Construction

machte der reine Infinitiv eine wirksame Concurrenz, ohne sie jedoch bis zum heutigen Tage ganz zu verdrängen; dagegen verschwand, wie in vielen früher erwähnten Fällen, auch hier aus der Sprache der Infinitiv mit à. — Die bei Lafontaine in Verbindung mit pour vorkommenden Verba der Bewegung sind nicht zahlreich:

entrer: Pour se sauver de la pluie Entre un passant morfondu (V. 7, v. 9).

courir: Lui-même y ecart pour n'être pas trompé (VI. 6, v. 25).
Chez la devineuse on courait Pour se faire annoncer ce que l'on désirait (VII. 15, v. 13).

accourir: L'autre, envers les souris de longtems courroucée, Pour la dévorer accourut (II. 5, v. 4). L' ermite son voisin accourut pour lui dire (X. 10, v. 23). An einer Stelle steht reiner Infinitiv: Incontinent maint camarade Accourut à son grabat le voir, le secourir, Le consoler du moins (XII. 6, v. 3 und 4).

arriver: Votre serviteur Gille . . . Arrive en trois bateaux, exprès pour vous parler (IX. 3, v. 20).

sortir: Le chat . . . Sort pour aller chercher sa proie (VIII. 22, v. 8).

Um so häufiger sind die Verba der Bewegung mit dem reinen Infinitiv:

aller: Elle alla crier famine Chez la fourmi sa voisine (I. 1, v. 7).
Weiterhin: I. 8, v. 49; 11, v. 11; — II. 2, v. 10; 4, v. 17; 5, v. 19; 8, v. 35; 9, v. 32; — III. 1, v. 30, 63 und 74; 2, v. 16; 8, v. 28 und 38; 18, v. 42; — IV. 3, v. 29 und 44; 5, v. 10; 7, v. 43; 12, v. 9; 15, v. 1 und 2; 19, v. 9; 22, v. 29 und 47; — V. 7, v. 3 und 4; 12, v. 1 und 4; — VI. 19, v. 28; — VII. 3, v. 17; 6, v. 28; 10, v. 26 und 39; 15, v. 9 und 29; 16, v. 6 und 15; — VIII. 3, v. 12; 6, v. 28; 9, v. 4; 10, v. 22; 14, v. 28; 16, v. 75; 18, v. 8; 20, v. 21; 22, v. 8; 23, v. 20 und 22; — IX. 4, v. 22; 7, v. 66; 8, v. 24; 13, v. 32; 17, v. 29; — X. 1, v. 147; 4, v. 15; 5, v. 21, 22, 25 und 27; 15, v. 31; 16, v. 48; — XI. 4, v. 17 und 39; — XII. 1, v. 53 und 77; 4, v. 8; 7, v. 4; 9, v. 39; 13, v. 19 und 20; 15, v. 53; 16, v. 9; 20, v. 18; 21, v. 15; 27, v. 30 und 33.

s'en aller: Il s'en alla passer sur le bord d'un étang (II. 14, v. 23). So noch: III. 2, v. 40; — IV. 22, v. 21; — V. 8, v. 4; — VI. 14, v. 16; — VII. 9, v. 23; 11, v. 2 und 4; 12, v. 61; — VIII. 12, v. 4; — IX. 12, v. 2 und 3; — X. 1, v. 42; 4, v. 19; 15, v. 23; — XI. 5, v. 57; — XII. 5, v. 20; 7, v. 33; 15, v. 74 und 95; 22, v. 8.

Oft wird aller und s'en aller zur Veranschaulichung, zur Angabe des *her* einer Thätigkeit, sowie venir und s'envenir des *hinselben* verwendet.*)

*) Freilich tritt der Begriff des Gehens und Kommens nicht in gleichem Masse in den Hintergrund, so zwar, dass nicht alle Beispiele mit gleichem Rechte hier eingereicht worden sind; dasselbe gilt unten von den Beispielen mit venir.

Aller: Quelle farce, dit-il, vont jouer ces gens-là? (III. 1, v. 36).
Ebenso: III. 4, v. 9; — VII. 13, v. 11 und 20; — VIII. 5, v. 10; 10,
v. 49; — X. 14, v. 20; — XII. 7, v. 37; 12, v. 42; 15, v. 141; 22, v. 17.

S'en aller: Sur le fils du monarque Son père s'en va fondre (X.
12, v. 30).

Beide Verben werden auch verwendet, um eine Thätigkeit aus der
gegebenen Gegenwart in die nächste Zukunft hinauszurücken.

Aller: Je vais t'en tenir de moindres aventures, Te tracer
en ces vers de légères peintures (A Monseign. le Dauph., v. 13). On crut
qu' il s'allait plaindre (I. 7, v. 14). Nous l'allons montrer
tout à l'heure (I. 10, v. 2). So auch: I. 14, v. 44; — III. 2, v. 34; 12,
v. 13; — IV. 7, v. 19; 12, v. 38; — VI. 5, v. 31; 18, v. 29; — VII.
2, v. 11; — VIII. 8, v. 6; 22, v. 22; — IX. 2, v. 5; 10, v. 24; — X.
1, v. 119, 178 und 183; 15, v. 9; — XII. 12, v. 34; 15, v. 62, 128, 142
und 143; 24, v. 19; 26, v. 12 und 22.

S'en aller*) La dame du logis avec son long museau S'en allait
la croquer en qualité d'oiseau (II. 5, v. 23). Siehe noch: IX. 2, v. 48;
10, v. 13; 18, v. 12; — X. 2, v. 2; — XII. 23, v. 21.

An anderen Stellen verleiht aller dem Thätigkeitsbegriff mehr Nach-
druck**); namentlich beliebt ist diese Ausdrucksweise zur Verstärkung
des negativen Imperativs. Beispiele: Puis, allez-moi rompre la tête
De vos greniers! (IV. 3, v. 20). Un lièvre, apercevant l' ombre de ses
oreilles, Craignit que quelque inquisiteur N' allât interpréter à cor-
nes leur longueur (V. 4, v. 11). N' allez pas l' oublier (V. 18, v. 18).
Qu' on m' aille soutenir, après un tel récit, Que les bêtes n' ont point
d' esprit (X. 1, v. 197).

Fast ebenso häufig ist das Verb **venir**: Venez souper chez moi
(I. 14, v. 29). Viens vite, viens finir ma fortune cruelle (I. 15, v. 4).
Ebenso: II. 4, v. 11; 15, v. 6 und 13; — III. 15, v. 7 und 16; — IV. 1,
v. 16; 4, v. 11; 11, v. 10; 16, v. 21 und 25; 22, v. 31; — V. 15, v. 8;
17, v. 19; — VII. 5, v. 20; 18, v. 72; — VIII. 11, v. 11; 22, v. 17, 25
und 46; 26, v. 12; — IX. 16, v. 6; 18, v. 16; — X. 2, v. 65; 3, v. 26;
7, v. 5; 10, v. 16; 11, v. 16; — XII. 1, v. 55; 12, v. 114; 15, v. 65 und
115; 21, v. 4, 10, 35 und 36. — Auch in Verbindung mit dem bei Verben
der Bewegung seit ältester Zeit beliebten Pronomen reflexivum, also

s'en venir: Le maître s'en vient faire Sa ronde ainsi qu' à Por-
dinaire (IV. 22, v. 42). So noch: VII. 3, v. 15; — VIII. 10, v. 31; 21,
v. 33; — XII. 2, v. 20; 8, v. 21.

*) Vgl. Herrig, Archiv, 1888, B. LXXX., pag. 153, unten 3).

**) „Il (= aller) sert quelquefois à affirmer avec plus de force.“ Ac.

Zur Erhöhung der Anschaulichkeit dient*) **venir** in: *Mais rien ne vint m'interrompre* (I. 9, v. 25). *Le trépas vint tout guérir* (I. 16, v. 17). Weiterhin: III. 8, v. 24. — IV. 21, v. 23; — VIII. 1, v. 12; — X. 10, v. 35; — XI. 5, v. 51; 7, v. 42; — XII. 2, v. 24 und 26; 13, v. 24; 15, v. 27. — Ebenso **s'en venir**: *Que tout ce qui respire S'en vienne comparaître aux pieds de ma grandeur* (I. 7, v. 2). *Un chat-huant s'en vint votre fils enlever* (IX. 1, v. 63) und XII. 1, v. 88.

Wenn nicht Absicht, sondern das unvorhergesehene Ziel ausgedrückt werden soll (*venir à* = dazu kommen, etwas zufällig thun), so hat *venir* den Dativ-Infinitiv bei sich: *Si ton ami vient à mourir, C'est sur toi que le fardeau tombe* (VI. 16, v. 2). *Il vint à s'ennuyer de cette triste vie* (VIII. 10, v. 11).

Andere Verben der Bewegung mit folgendem reinen Infinitiv zur Angabe der Zweckbestimmung sind:

revenir: *Je reviendrai dans peu conter de point en point Mes aventures à mon frère* (IX. 2, v. 23). Ebenso: IX. 10, v. 21; — X. 1, v. 151.

s'en revenir: *Son rival autour de la poule S'en revint faire le coquet* (VII. 13, v. 26).

retourner: *Il retourne avertir les autres à l'instant* (XII. 15, v. 81).

Bisher sprechen wir von intransitiven Verben der Bewegung, deren Subject auch das logische Subject des abhängigen Infinitivs ist; es gibt noch einige transitive Verba der Bewegung mit folgendem reinen Infinitiv, dessen logisches Subject im Objecte des regierenden Verbs enthalten ist. Hat ein solches transitives Verb kein Object bei sich, so bleibt das logische Subject des Infinitivs unbestimmt. Vgl. das vierte Beispiel unten bei *envoyer*. Solche Verben sind:

mener: *Son hôte la menait tantôt fendre du bois, Tantôt fouir, houer* (III. 8, v. 31). *Le charbon n'avait pas dessein De les mener voir Tabarin* (VIII. 12, v. 6). So noch: XII. 26, v. 52.

envoyer: *De par le roi des animaux . . . Fut fait savoir à ses vaisseaux Que chaque espèce en ambassade Envoyât gens le visiter* (VI. 14, v. 5). *Le monarque irrité L'envoya chez Pluton faire le dégoûté* (VII. 7, v. 19). *Quelque poison l'enverra protéger Les trafiquants qui sont en l'autre monde* (VIII. 18, v. 20). *Le possesseur du jardin Envoya faire plainte au maître de la classe* (IX. 5, v. 18). Vgl. noch: IX. 13, v. 21.

b) Nur vereinzelt findet sich bei Lafontaine pour mit dem Infinitiv in causal-consecutivem Sinne: *Qu'ai-je fait, pour me voir ainsi Mutilé par mon propre maître?* (X. 9, v. 1). *Eh! sommes nous en temps de guerre Pour l'apporter si loin* (IV. 20, v. 28).

*) Vgl. oben aller und die Fussnote.

c) Causale Bedeutung liegt vor in: Combien en a-t-on vus Qui du soir au matin sont pauvres devenus Pour vouloir trop tôt être riches! (V. 13, v. 12).

d) Besonders zu beachten ist die specialisierende Bedeutung des pour mit dem Infinitiv in: Il n'est, pour voir, que l'oeil du maître (IV. 21, v. 38).

2. **Sans** mit dem Infinitiv ist der frz. Sprache seit ihren Anfängen bis zum heutigen Tage gleich geläufig wie in anderen rom. Sprachen.*) Lafontaine'sche Beispiele sind: **Sans mentir**, si votre ramage Se rapporte à votre plumage, Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois (I. 2, v. 7). **Sans parler de mainte caresse** (I. 5, v. 29). **Un homme qui s'aimait sans avoir de rivaux** (I. 11, v. 1). Weiterhin: I. 14, v. 64; 16, v. 13; 22, v. 23; — II. 2, v. 24; 8, v. 13; 13, v. 5; 15, v. 8; 20, v. 18 und 33; — III. 2, v. 8; 3, v. 7; 4, v. 12; 6, v. 3; 7, v. 27; 12, v. 10; 14, v. 9; — IV. 1, v. 7; 4, v. 18; 5, v. 24; 12, v. 8 und 69; 15, v. 4; 20, v. 20; 22, 12; — V. 16, v. 6; 17, v. 12; — VI. 4, v. 4; 6, v. 18; 13, v. 9; — VII. 7, v. 29; 12, v. 62; 15, v. 23; 16, v. 30; — VIII. 1, v. 24; 3, v. 36; 16, v. 13; 17, v. 6; 18, v. 17; 25, v. 9; 26, v. 21; — IX. 1, v. 92; 4, v. 12; 8, v. 16 und 25; 16, v. 17 und 21; — X. 1, v. 228; 2, v. 55 und 77; 3, v. 29; 14, v. 55; — XI. 1, v. 15; 3, v. 51; — XII. 6, v. 11 und 12; 20, v. 27; 25, v. 45.

3. Im Afr. fand sich oft auch die Präposition **par** mit dem Infinitiv; bei Lafontaine nur in: Mais ne confondons point, par trop approfondir, Leurs affaires avec les vôtres (III. 17, v. 20). Das Beispiel Il ne sait que par ouï-dire Ce que c'est que la cour (VII. 12, v. 79) hätte wohl besser seine Stelle beim substantivierten Infinitiv**) finden können. Sonst kommt par mit dem Infinitiv nur nach den Verben **beginnen** und **endigen** im Nfr. vor.

4. Ebenso ist dem Nfr. die Präposition **en** entfremdet, während sie im Afr. von ziemlich häufigem Gebrauche war. Bei Lafontaine nur vereinzelt in den Contes: Il excelle en bien dire (C. V. 3, v. 2).

5. **Après** kommt fast nur in Verbindung mit dem Infinitiv der Vergangenheit vor; nicht so im Afr., und die Conversationssprache gestattet auch zu sagen après boire. Bei Lafontaine selten: **Après en avoir dit ce qu'il en pouvait dire**, Il se jette à côté (I. 14, v. 15). **Et tous les avocats, Après avoir tourné le cas En cent et cent mille manières, Y jettent leur bonnet** (II. 20, v. 29). So noch: III. 17, v. 13.

6. Nicht mit gleichem Rechte wird an dieser Stelle **avant** eingereiht, welches des folgenden de wegen als **Adverb** mit **comparativem** Sinne zu

*) Vgl. Diez, III, p. 246.

**) Siehe den I. Theil dieser Arbeit im vorj. Progr. d. gr.-or.-Ob.-Realsch. in Czernowitz, pag. 9.

assen ist. Lafontaine hat in seinen Fabeln an einer Stelle avant que: *Avant que**) partir de ces lieux . . . (VI. 1, v. 26); um so öfter in den Contes (Vgl. diese III. 4, v. 73; 5, v. 28; — V. 10, v. 153). Oefter findet sich das analogische de ein: *Avant que de partir*, l'esprit dit à ses hôtes: On m'oblige de vous quitter (VII. 6, v. 26). Les voilà bons amis *avant que d'arriver* (VIII. 10, v. 37). Le sage quelquefois fait bien d'exécuter *avant que de donner* le temps à la sagesse D'envisager le fait (X. 14, v. 54). — Das siebzehnte Jahrhundert verwendet noch **devant** oft statt des heutigen *avant**)*; so auch Lafontaine einmal in den Fabeln: Il mourrait *devant qu' être* à la ville (VI. 16, v. 8). — Archais-tisch wird wohl *avant* auch mit reinem Infinitiv construiert,***) wie im Mfr.†)

7. Die Präposition **jusqu'à**, oder vielmehr das Adverb *jusque* in Verbindung mit der Präposition des Zielpunktes **à**, zu deren Bestimmung es dient, findet sich an folgenden Stellen mit dem Infinitiv verbunden: *Et leur troupe à la fin se rendit familière Jusqu'à sauter* sur l'épaule du roi (III. 4, v. 22). *Un père eut pour toute lignée Un fils qu' il aimait trop, jusqu'à consulter* Sur le sort de sa géniture Les discurs de bonne aventure (VIII. 16, v. 4). *Elle allait jusqu'à leur porter* Vivres et grains pour subsister (XI. 9, v. 26).

Hieran schliessen sich die sogenannten Präpositionalien an:

8. **près de**: *Un vieillard près de terminer* ses jours, Mes chers enfants, dit-il, je vais où sont nos pères (IV. 8, v. 27). Vgl. auch an einer früheren Stelle (pag. 19) *prêt de* statt *prêt à*.

9. **loin de**: *Loin d'épuiser* une matière, On n'en doit prendre que la fleur (VI. Épil. v. 3). So noch: VIII. 14, v. 51; 21, v. 10; 25, v. 41; — IX. 7, v. 62; — X. 14, v. 42. — Beide diese Präpositionalien hätten auch beim Genetiv der Trennung angeführt werden können.

10. **au lieu de**: *Mercure, au lieu de donner* celle-là, Leur en décharge un grand coup sur la tête (V. 1, v. 64).

11. **faute de**: *Et faute de servir* ce plat, Rarement un festin demeure (VIII. 17, v. 13). Ebenso: VIII. 24, v. 24; — IX. 7, v. 29; — XII. 4, v. 34;

12. **quant à**: *Et quant à goûter* la première De ce qu'on sert devant les dieux, Croyez-vous qu'il en vaille mieux? (IV. 3, v. 24). *Quant à tourner* le dos A son but, j'y reviens (XII. 10, v. 27).

13. Als letzte Präpositionalie, die lediglich mit dem Infinitiv verbunden werden kann, mag **afin de** angeführt werden: *Afin de le guerir*, le

*) Diez, III, pag. 246, rügt diesen Gebrauch an eben diesem Beispiel.

**) Vgl. Herrigs Archiv, B. LXXX, pag. 173.

**) Vgl. Lücking, Franz. Schulgrammatik, pag. 399, Fussnote 1.

†) Vgl. Gröber's Zeitschrift f. rom. Philol., B. I, pag. 218.

sort officieux Présentait partout à ses yeux Les conseillers muets dont se servent nos dames (I. 11, v. 5). C'est, dit-il, afin de m'aider A recharger ce bois (I. 16, v. 15). Ebenso: IV. 7, v. 44; 11, v. 5; — V. 8, v. 29; — VIII. 5, v. 14; 16, v. 53; — X. 2, v. 10; — XI. 2, v. 28; 8, v. 30; — XII. 16, v. 8.

Ueber à moins de vgl. im Folgenden.

VII. Elliptischer Infinitiv.

Der Infinitiv steht oft (scheinbar) ohne jede Abhängigkeit: stets ist Ellipse eines Verbs zu Grunde zu legen, und die Natur des zu supplierenden Verbs entscheidet auch über die Verwendung des reinen oder präpositionalen Infinitivs. Hier sind folgende Fälle zu verzeichnen:

1. Der reine Infinitiv mit Auslassung eines Modale (devoir, pouvoir etc.) in Ausrufungs- und (sowohl directen als indirecten) Fragesätzen:

a) Ausrufungssätze: *Moi, pour telle passer!* (II. 5, v. 25). *Contenter tout le monde* (III. 1, v. 25). Ebenso: III. 1, v. 61; — IV. 16, v. 18; — VI. 10, v. 34; — VII. 1, v. 60; 5, v. 12; — X. 13, v. 17; 16, v. 19; — XI. 8, v. 2; — XII. 1, v. 60; 5, v. 17; 13, v. 9;

b) Fragesätze:

α) directe: *Comment lire en son sein?* (II. 13, v. 20). *Car que faire en un gîte, à moins que l'on ne songe?* (II. 14, v. 2). Ebenso: II. 20, v. 21; — IV. 12, v. 25; — VII. 6, v. 39; 15, v. 6; — VIII. 10, v. 27 zweimal; 16, v. 71, 72, 73; 19, v. 9; — IX. 1, v. 51; 16, v. 33; 18, v. 6; — X. 1, v. 186; 2, v. 34; 14, v. 20; 16, v. 19; — XI. 6, v. 21; 7, v. 42; 8, v. 8; — XII. 15, v. 134; 25, v. 3;

β) indirecte: *La guêpe, ne sachant que dire à ces raisons, fit enquête nouvelle* (I. 21, v. 12). *Une lice . . . ne sachant où mettre un fardeau si pressant, fait si bien qu'à la fin . . .* (II. 7, v. 2). *L'aigle . . . Ne sait sur qui venger le tort* (II. 8, v. 22). Aehnlich: III. 1, v. 23; — V. 1, v. 38 und 59; — X. 5, v. 2; 9, v. 21; — XII. 3, v. 23. — Vgl. afr.: *Ne sai cui entercier* (Alex. Sp. 23, Z. 43).

2. Ebenso ist ein Modale zu supplieren in substantivirten Relativsätzen; namentlich üblich, wenn diese von den Verben avoir (kann auch fehlen) trouver, gagner, demander oder von voilà abhängig sind: *Ils avaient du comptant, Et partant de quoi choisir* (I. 17, v. 7). *Cruels humains! vous tirez de nos ailes De quoi faire voler ces machines mortelles* (II. 6, v. 6). *Là croissaient à plaisir P'oscille et la laitue, De quoi faire à Margot pour sa fête un bouquet* (IV. 4, v. 7). *Adieu de quoi mettre*

au potage (IV. 4, v. 46). Mortels . . . qui, se mariant sans prêtre et sans notaire, De la discorde n'ont que faire (VI. 20, v. 13). Ils avaient de quoi la satisfaire (X. 3, v. 7). Veux-tu le réserver Pour un âge et des temps qui n' en ont plus que faire? (X. 5, v. 15). Travaillons: c'est de quoi nous mener jusqu' à Rome (X. 16, v. 18). Mais vous n'avez que trop de quoi vous occuper (XI. Ep., v. 17). Je n'ai que faire D'une babillarde à ma cour (XII. 11, v. 21). Vois cet homme qui passe, il a de quoi payer (XII. 22, v. 6). — Ils trouvaient aux champs trop de quoi (mit Auslassung des Infinitivs! I. 8, v. 24). — Cette femme . . . Gagne de quoi donner un rang à son mari (VII. 15, v. 24). — Quatre chercheurs de nouveaux mondes . . . Demandaient aux passants de quoi pouvoir soulager leur misère (X. 16, v. 5). — Cependant, soyez gais, voilà de quoi manger (IV. 22, v. 39).

3. Insonderheit gehört hierher der bei Lafontaine beliebte historische Infinitiv; es schwebt dem Geiste meist das Verb commencer vor: Et le citadin de dire: Achevons tout notre rôt (I. 9, v. 19). Grenouilles aussitôt de sauter dans les ondes; Grenouilles de rentrer en leurs grottes profondes (II. 14, v. 24 und 25). Souris de revenir, femme d'être en posture (II. 18, v. 25). Die übrigen Beispiele finden sich in: III. 4, v. 29 und 30; 8, v. 35; — V. 1, v. 57; — VI. 2, v. 13; — VII. 1, v. 43; 5, v. 21; 7, v. 30; 14, v. 14; 18, v. 45; — VIII. 6, v. 18; 7, v. 27; 10, v. 36; 22, v. 11 zweimal; — IX. 8, v. 10; 10, v. 30; 14, v. 18; — XII. 2, v. 23; 11, v. 12; 12 v. 67 und 105 zweimal; 15, v. 116; 21, v. 8

4. Durch Ellipse von est u. ä. lässt sich endlich der Infinitiv mit de (als Genetiv des Grundes oder Gegenstandes) in Comparativsätzen*) mit que erklären: Mais je ne me crois pas si chéris du Parnasse Que de savoir orner toutes ces fictions (II. 1, v. 6). Fit-il pas mieux que de se plaindre? (III. 11, v. 8). N'eussiez-vous pas mieux fait de le laisser chez vous en votre cabinet, Que de le changer de demeure? (IV. 20, v. 29). Plutôt que d'emporter de moi Seulement le quart d'une obole, Tu te romprais toutes les dents (V. 16, v. 10). — Ohne de in: Plutôt souffrir que mourir. — Die Conjunction que fällt weg: Qui te rend si hardi de troubler mon breuvage (I. 10, v. 7). Vgl. Je n'aurais pas été si hardi que d'entreprendre . . . (Voit. Lett. 69). Vgl. mit dieser Fügung auch die englische in: Who is so fortunate as never to have followed some one he has loved to the tomb? (Irving.)

Hierher gehört auch der Infinitiv nach avant que de (siehe Beispiele oben, pag. 29!) und à moins que de: Toute puissance est faible, à moins que d'être unie (IV. 18, v. 1).

*) Vgl. Lücking a. a. O. § 526.

Für den zweiten Infinitiv nach *valoir mieux* vergleiche die entsprechenden Beispiele beim Infinitiv als Subject. *) Im älteren Französisch fand sich der reine Infinitiv in solchen Fällen ein. **)

Ähnlich ist die Structur nach *que*, wenn sich dieses auf eine (formelle oder logische) Negation bezieht: *Que peut-il faire Que de prier le ciel qu'il vous aide en ceci?* (VII. 3, v. 28).

*) Progr. d. gr.-or. Ob.-Realsch. 1887, pag. 18.

**) Im übrigen vgl. Herrigs Archiv, B. LXXX, pag. 158 unten 1).

Schulnachrichten

vom Director.

I. Personalstand.

Lehrkörper und Lehrfächer-Vertheilung.

a) Director:

1. WENZEL KORN, Doctor der Philosophie, k. k. Schulrath, Mitglied des k. k. Landesschulrathes, Mitglied des Czernowitzer Gemeinderathes, Ehrenmitglied und Vorstand des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“, Vorstand des „Erzherzogin-Marie-Valerie-Vereines“, Vorstand des Unterstützungsvereines für würdige Schüler an den communalen Knaben-Volksschulen, Vorstand des pädagogischen Vereines „Fortschritt“, Mitglied mehrerer humanitärer Vereine, geprüft für Mathematik und Physik, lehrte im I. Semester Mathematik in der I. a und I. b in wöchentlichen 6, und im II. Semester in I. a in wöchentlichen 3 Stunden; wohnt im Schulgebäude.

b) Professoren:

2. Herr ELIAS NIMIGEAN, Professor der VIII. Rangelasse, Cassier des „Erzherzogin-Marie-Valerie-Vereines“, Custos der geographischen Lehrmittelsammlung, geprüft für Geographie und Geschichte, Ordinarius in V., lehrte Geschichte in III., V., VI., VII., und deutsche Sprache in II. a; zusammen wöchentlich 16 Stunden.
3. Herr GEORG v. TARNOWIECKI, Ausschussmitglied des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“, Custos der geometrischen Lehrmittelsammlung, geprüft für darstellende Geometrie und Mathematik, lehrte geometrisches Zeichnen in II. a, II. b, IV., darstellende Geometrie in V., VI., VII.; zusammen wöchentlich 18 Stunden.

4. Herr LEON KIRILOWICZ, Ausschussmitglied des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“, Secretär des „Erzherzogin-Marie-Valerie-Vereines“, geprüft für ruthenische und deutsche Sprache, Ordinarius in IV., lehrte ruthenische Sprache in allen Classen, deutsche Sprache in IV., zusammen 17 Stunden.
5. Herr CONSTANTIN STEFANOWICZ, geprüft für Mathematik und Physik, Ordinarius in I. b, lehrte im II. Semester Mathematik in I. b, II. b, III., Physik in IV., Deutsch und Kalligraphie in I. b; zusammen 17 Stunden.
6. Herr JOHANN FISCHER, röm.-kath. Weltpriester, Cassier des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“, Custos der Schülerbibliothek, lehrte röm.-kath. Religion in allen Classen, Geographie und Geschichte in II. a; zusammen wöchentlich 17 Stunden.
7. Herr WILHELM STEINER, Ausschussmitglied des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“, geprüft für deutsche Sprache, Geographie und Geschichte, Ordinarius in III., lehrte deutsche Sprache in III., V., VI., VII., Geschichte in IV.; zusammen wöchentlich 17 Stunden.
8. Herr HEROTIIEUS PIHULIAK, Custos des chemischen Cabinetes, geprüft für Chemie und Naturgeschichte, lehrte Chemie in V., VI., Naturgeschichte in VII., Freihandzeichnen in I. b, und leitete die Arbeiten im chemischen Schülerlaboratorium; zusammen wöchentlich 19 Stunden.
9. Herr MICHAEL SCHRÖCKENFUX, Lector der französischen Sprache an der k. k. Franz-Josef-Universität, Mitglied der k. k. Prüfungskommission für allgemeine Volks- und Bürgerschulen, geprüft für französische und deutsche Sprache. Wegen Krankheit für das Schuljahr 1887/88 beurlaubt.
10. Herr LEON ILNICKI, k. k. Hauptmann in der n. a. Landwehr, Custos des physikalischen Cabinetes, Ausschussmitglied des pädagogischen Vereines „Fortschritt“, geprüft für Mathematik und Physik, Ordinarius in VII., lehrte Mathematik in IV., VII., Physik in III., VI., VII.; zusammen wöchentlich 19 Stunden.
11. Herr JUSTIN PIHULIAK, Custos der Lehrmittelsammlung für Freihandzeichnen, geprüft für Freihandzeichnen, lehrte Freihandzeichnen in III. a, III. b, IV., V., VI., VII.; zusammen wöchentlich 23 Stunden.

12. Herr CALISTRAT COCA, gr.-or. Weltpriester, Mitglied der systematisch-praktischen Abtheilung der Prüfungscommission für Studierende der gr.-or. Theologie, Ausschussmitglied des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“, Secretär des Vereines „Societatea pentru cultura și literatura română în Bucovina“, Custos der Lehrerbibliothek, lehrte gr.-or. Religion in allen Classen, Geographie und Geschichte in II. b; zusammen wöchentlich 17 Stunden.
13. Herr JOSEF ZYBACZYNSKI, k. k. Lieutenant in der n. a. Landwehr, Custos des naturhistorischen Cabinetes, geprüft für Naturgeschichte, Mathematik und Physik, Ordinarius in II. a, lehrte Naturgeschichte in I. a, I. b, II. a, II. b, V., Mathematik in II. a; zusammen wöchentlich 18 Stunden.
14. Herr DIONIS SIMONOWICZ, geprüft für rumänische Sprache, Geographie und Geschichte, Ordinarius in I. a, lehrte rumänische Sprache in VI., VII., französische Sprache in I. a, I. b und Geographie in I. a; zusammen wöchentlich 17 Stunden.
15. Herr ANTON ROMANOVSKY, Lector der englischen Sprache an der k. k. Franz-Josef-Universität, geprüft für französische und englische Sprache, Ordinarius in VI., lehrte englische Sprache in V., VI., VII., französische Sprache in V., VI., VII.; zusammen wöchentlich 18 Stunden.

c) Supplementen:

16. Herr CONSTANTIN MAXIMOWICZ, geprüft für Mathematik, Physik und Stenographie, lehrte Mathematik in V., VI., deutsche Sprache in I. a, Kalligraphie in I. a, II. a, II. b; zusammen wöchentlich 17 Stunden.
17. Herr THEOPHIL BRUCK, geprüft für Chemie und Naturgeschichte, Ordinarius in II. b, lehrte Chemie in IV., Naturgeschichte in VI., französische Sprache in II. a, II. b, III., IV.; zusammen wöchentlich 20 Stunden.
18. Herr ANTON PAWLOWSKI, k. k. Lieutenant in der Reserve, geprüft für Mathematik, Physik und geometrisches Zeichnen, lehrte geometrisches Zeichnen in III. a, III. b, Freihandzeichnen in I. a, II. a, II. b; zusammen wöchentlich 20 Stunden.
19. Herr GUSTAV SCHILLING, Doctor der Philosophie, geprüft für Mathematik und Physik, Ordinarius in I. b, lehrte im I. Semester französische

Sprache in I. b, Freihandzeichnen in I. b; zusammen wöchentlich 11 Stunden.

20. Herr METHOD LUȚIA, geprüft für rumänische Sprache, lehrte rumänische Sprache in I. bis V., Geographie in I. b, deutsche Sprache in II. b; zusammen wöchentlich 16 Stunden.

d) Probeandidat:

21. Herr EDUARD PAWŁOWSKI, geprüft für Geographie und Geschichte, Wurde am Schlusse des I. Semesters als Supplent an das k. k. I. deutsche Obergymnasium in Brünn berufen.

e) Nebenlehrer:

22. Herr FRANZ GRILLITSCH, Turnlehrer an der k. k. Lehrerbildungsanstalt, ertheilte den Turnunterricht in 6 Abtheilungen zu je 2 Stunden in der Woche.
23. Herr JOSEF FRONIUS, evangelischer Pfarrer, Mitglied des k. k. Landeschulrathes, ertheilte den evangelischen Religionsunterricht in allen Classen.
24. Herr LAZAR IGEL, Doctor der Philosophie, Landesrabbiner, Mitglied des k. k. Stadtschulrathes, lehrte israelitische Religion in allen Classen.
25. Herr GABRIEL V. MOR, k. k. Gymnasialprofessor, geprüfter Lehrer der Stenographie, lehrte Stenographie in 2 Abtheilungen zu je 2 Stunden in der Woche.
26. Herr ISIDOR WOROBKIEWICZ, gr.-or. Weltpriester, Titular-Erzpriester, k. k. Universitätsprofessor, ertheilte Unterricht im Gesange.



II. Lehrplan.

A. Uebersichtliche Zusammenstellung der Lehrgegenstände nach ihrer wöchentlichen Stundenzahl.

№	Lehrgegenstände	Wöchentliche Stundenzahl in der						
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
		C l a s s e						
	1. O b l i g a t e.							
1	Religion	2	2	2	2	1	1	1
2	Deutsche Sprache	4	3	4	3	3	3	3
3	Französische Sprache	5	4	4	3	3	3	3
4	Englische Sprache	—	—	—	—	3	3	3
5	Landessprachen*)	2	2	2	2	2	2	2
6	Geographie und Geschichte	3	4	4	4	3	3	3
7	Mathematik	3	3	3	4	5	5	5
8	Physik	—	—	3	3	—	3	4
9	Darstellende Geometrie	—	—	—	—	3	3	3
10	Geometrisches Zeichnen	—	3	3	3	—	—	—
11	Naturgeschichte	3	3	—	—	3	2	3
12	Chemie	—	—	—	3	3	3	—
12	Freihandzeichnen	6	4	4	4	4	3	4
14	Kalligraphie	1	1	—	—	—	—	—
	Zusammen	29	29	29	31	33	34	34

*) Obligat für diejenigen Schüler, deren Eltern sich dafür entscheiden.

2. U n o b l i g a t e.

1. Stenographie in 2 Abtheilungen zu je 2 Stunden.
2. Turnen in 6 Abtheilungen zu je 2 Stunden.
3. Gesang in wöchentlichen 2 Stunden.

B. Vertheilung der Lehrgegenstände auf die einzelnen Classen.

I. Classe.

Ordinarius: Abtheilung A: Herr Professor D. SIMIONOWICZ.
Abtheilung B: Herr Professor C. STEFANOWICZ.

Religionslehre (2 St.). Für die gr.-or. Schüler: Glaubens- und Sittenlehre nach Andriewicz. C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Grosser Katechismus von Schuster. J. FISCHER.

Deutsche Sprache (4 St.). Die Wortarten, Flexion des Nomen und Verbum; der nackte Satz, Erweiterungen desselben, gezeigt und erklärt an einfachen Beispielen; Orthographische Uebungen. Dietate, von dem Schüler in der Lection nachgeschrieben, vom Professor häuslich corrigirt. Lectüre. Lautrichtiges und sinngemässes Lesen; Erklärung des Gelesenen. Besprechung desselben in dialogischer Form, mündliches Reproduicieren des Gelesenen. Memorieren und Vortragen erklärter Gedichte, mitunter auch prosaischer Abschnitte.

Deutsche Aufsätze. Schriftliches Wiedergeben einfacher Erzählungen oder kurzer Beschreibungen. In jedem Monat zwei Hausaufgaben und eine Schularbeit. C. MAXIMOWICZ, C. STEFANOWICZ.

Französische Sprache, wöchentlich 5 Stunden. Leselehre. Formenlehre mit Berücksichtigung der Elemente der Lautlehre, und zwar: Das Substantiv und sein genre, das Adjectiv qualitativ, Adj. possessif und demonstratif; I. regelmässige Conjugation; Bildung der zusammengesetzten Zeiten. Elemente der Orthographie; Construction des einfachen Satzes. Mündliche und schriftliche Uebersetzung einfacher Sätze aus dem Französischen und in dasselbe. Aneignung eines entsprechenden Wortvorrathes. Vorbereitete Dietate. Kleine Hausarbeiten nach Erforderniss; alle 14 Tage eine Schularbeit, D. SIMIONOWICZ.

Rumänische Sprache (2 St.). Aeltere und neuere Orthographie; Wechsel der Laute; die regelmässigen Formen des Nomen, Conjugation der Hilfszeitwörter und aller Verba im Präsens. Uebungen im Dictandoschreiben und im Uebersetzen leichter Sätze. M. LUȚIA.

Ruthenische Sprache (2 St.). Lautgesetze in ihrer Anwendung auf Flexion und Orthographie; die regelmässigen Formen des Nomen, die zur Bildung einfacher Sätze erforderlichen Formen des Zeitwortes; Uebungen im Dictandoschreiben und im Uebersetzen leichter Sätze.

L. KIRILOWICZ.

Geographie, wöchentlich 3 Stunden. Die Hauptformen des Festen und Flüssigen auf der Erde, ihre Anordnung und Vertheilung und die politischen Abgrenzungen der Erdtheile als übersichtliche Beschreibung der Erdoberfläche nach ihrer natürlichen Beschaffenheit und politischen Eintheilung, auf Grund des Kartenbildes. Fundamentalsätze der mathematischen und physikalischen Geographie, soweit sie zum Verständniss der einfachsten Erscheinungen unentbehrlich sind und anschaulich erörtert werden können.

D. SIMIONOWICZ, M. LUȚIA.

Mathematik, wöchentlich 3 Stunden. Erörterung des dekadischen Zahlensystemes. Die vier ersten Grundoperationen mit unbenannten und mit einfach benannten Zahlen ohne und mit Decimalien. Erklärung des metrischen Mass- und Gewichtssystemes. Grundzüge der Theilbarkeit der Zahlen; grösstes gemeinsames Mass und kleinstes gemeinsames Vielfache. Gemeine Brüche. Verwandlung gemeiner Brüche in Decimalbrüche und umgekehrt. Das Rechnen mit mehrfach benannten Zahlen.

Dr. W. KORN, C. STEFANOWICZ.

Naturgeschichte, wöchentlich 3 Stunden. Anschauungsunterricht, und zwar: I. Semester: Wirbelthiere, vorwiegend Säugethiere und Vögel; eine Anzahl passend ausgewählter Formen der übrigen Classen. II. Semester: Wirbellose Thiere, vorzugsweise Gliederthiere, namentlich Insecten; einige der wichtigsten und bekanntesten Formen aus der Abtheilung der Weich- und Strahlthiere. J. ZYBACZYNSKI.

Freihandzeichnen, wöchentlich 6 Stunden. Anschauungslehre, Zeichnen ebener geometrischer Gebilde aus freier Hand nach den Vorzeichnungen, die der Lehrer an der Tafel entwirft und mit kurzen zum Verständnisse nöthigen Erklärungen begleitet, nämlich: Gerade und krumme Linien, Winkel, Dreiecke, Vielecke, Kreise, Ellipsen, Combinationen dieser Figuren. Das geometrische Ornament: Elemente des Flachornaments.

A. PAWŁOWSKI, H. PIHULIAK.

Kalligraphie, wöchentlich 1 Stunde. Uebungen nach Vorlagen.

C. MAXIMOWICZ, C. STEFANOWICZ.

II. Classe.

Ordinarius; Abtheilung A: Herr Professor J. ZYBACZYNSKI.

Abtheilung B: Herr Professor Th. BRUCK.

Religionslehre, wöchentlich 2 Stunden. Für die gr.-or. Schüler: Geschichte des alten und neuen Bundes nach Andriewicz. C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Biblische Geschichte des alten und neuen Testaments nach Schuster. J. FISCHER.

Deutsche Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Vervollständigung der Formenlehre; Erweiterung der Lehre vom nackten und bekleideten Satze; die Satzverbindung und Satzordnung in ihren leichteren Arten. — Fortsetzung der orthographischen Uebungen. Alles Uebrige wie in der I. Classe. Alle 14 Tage eine Hausaufgabe, alle 14 Tage eine Schularbeit.

E. NIMIGEAN, M. LUTJA.

Französische Sprache, wöchentlich 4 Stunden. Fortsetzung der Formenlehre. Die *Adjectifs numéraux* Comparison; die *Pronoms*; die drei regelmässigen Conjugationen; die *Article partitif*; das *Adverbe*; *Préposition*; *Syntax des Pronom personel conjoint*; Frage und negative Form; die gebräuchlichsten unregelmässigen Verben mit Ausfall des Stammconsonanten (*verbes auf uire, ire, u. s. w.*). Mündliche und schriftliche Uebersetzungen aus dem Französischen und in dasselbe. Vermehrung des Wortvorrathes. Vorbereitete *Dictate*. *Lectüre* leichter Erzählungen. Kleine Hausarbeiten nach Erforderniss; alle 14 Tage eine Schularbeit.

Th. BRUCK.

Rumänische Sprache (2 St.). Gesammte übrige Formenlehre der flexiblen Redetheile; die inflexiblen Redetheile; die zur Bildung einfacher Sätze erforderlichen syntaktischen Regeln. Alle 8 Tage eine Hausarbeit, alle 14 Tage eine Schularbeit.

M. LUTJA.

Ruthenische Sprache (2 St.). Ausführliche Behandlung der Formenlehre des *Verbum*; die anomalen Formen der übrigen flexiblen Redetheile; die inflexiblen Redetheile; die wichtigsten Grundlehren der *Syntax*. Alle 8 Tage eine Hausarbeit, alle 14 Tage eine Schularbeit.

L. KIRILOWICZ.

Geographie, wöchentlich 2 Stunden. Specielle Geographie Afrikas und Asiens in topographischer und physikalischer Hinsicht mit Bezugnahme auf die klimatischen Zustände, namentlich in ihrem Zusammenhange mit der Vegetation. Länder- und Völkerkunde mit Berücksichtigung der Abstammung, der Beschäftigung, des Verkehrslebens und der Culturzustände der Völker überhaupt. Uebersicht der Bodengestalt, der Stromgebiete und der Länder Europas. Specielle Geographie der Länder des westlichen und südlichen Europa in der angegebenen Weise.

Geschichte, wöchentlich 2 Stunden. Geschichte des Alterthums, hauptsächlich der Griechen und Römer, mit besonderer Hervorhebung des sagenhaften und biographischen Stoffes. J. FISCHER, C. COCA.

Mathematik, wöchentlich 3 Stunden. Abgekürzte Multiplication und abgekürzte Division. Das Rechnen mit periodischen und mit unvollständigen Decimalbrüchen mit Rücksicht auf die nothwendigen Abkürzungen. Das wichtigste aus der Mass- und Gewichtskunde, aus dem Geld- und Münzenwesen. Mass-, Gewicht- und Münzreduction. Schlussrechnung, auf einfache und zusammengesetzte Aufgaben angewandt. Lehre von den Verhältnissen und Proportionen, deren Anwendung; Regeldetri, Kettensatz; Procent-, einfache Zins-, Discont- und Terminrechnung; Theilregel; Durchschnitts- und Allegationsrechnung.

J. ZYBACZYNSKI, C. STEFANOWICZ.

Naturgeschichte, wöchentlich 3 Stunden. Anschauungsunterricht, und zwar: I. Semester: Mineralogie. Beobachtung und Beschreibung einer mässigen Anzahl von Mineralarten ohne besondere Rücksichtnahme auf Systematik, mit gelegentlicher Vorweisung der gewöhnlichen Gesteinformen. II. Semester: Botanik. Beobachtung und Beschreibung einer Anzahl von Samenpflanzen verschiedener Ordnungen; allmälige Auhahnung der Auffassung einiger natürlicher Familien; Einbeziehung einiger Formen der Sporenpflanzen in den Kreis der Betrachtung.

J. ZYBACZYNSKI.

Geometrie und geometrisches Zeichnen, wöchentlich 3 Stunden. a) Geometrie: Elemente der Planimetrie bis zur Flächenberechnung. b) Geometrisches Zeichnen: Uebungen im Gebrauche der Reissinstrumente. Constructionszeichen-Uebungen im Anschlusse an den in der Planimetrie abgehandelten Lehrstoff und unter Berücksichtigung der einfachen ornamentalen Formen. G. v. TARNOWIECKI.

Freihandzeichnen, wöchentlich 4 Stunden. Zeichnen räumlicher und geometrischer Gebilde aus freier Hand nach perspectivischen Grundsätzen,

durchgeführt an passenden Draht- und Holzmodellen in nachstehender Reihenfolge: Gerade und krumme Linien, Polygone, Kreise, stereometrische Körper und deren Combinationen; einfache technische Objecte.

A. PAWŁOWSKI.

Kalligraphie, wöchentlich 1 Stunde. Uebungen nach Vorlagen zur Heranbildung einer leserlichen und gefälligen Handschrift.

C. MAXIMOWICZ.

III. Classe.

Ordinarius: Herr Prof. W. STEINER.

Religionslehre, wöchentlich 2 Stunden. Für die gr.-or. Schüler: Liturgik nach Andriewicz.

C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Katholische Liturgik nach I. Fränzel.

J. FISCHER.

Deutsche Sprache, wöchentlich 4 Stunden. Der zusammengesetzte und zusammengesetzte Satz; Arten der Nebensätze. Verkürzung derselben, indirecte Rede, die Periode. Systematische Belehrung über Orthographie und Zeichensetzung. Lectüre. Genaues Eingehen auf die Gedankenfolge und Gliederung der grösseren prosaischen Lesestücke. Schärfung des Sinnes für die poetischen und rhetorischen Ausdrucksmittel. Bei der Erklärung classischer Gedichte sind leichtfassliche und passende biographische Notizen über die Verfasser mitzutheilen. Memorieren und Vortragen. Aufsätze verschiedener Art, zum Theil sich anschliessend an den Unterricht in der Geschichte, Geographie und in den Naturwissenschaften. Termine der schriftlichen Haus- und Schularbeiten wie in der II. Classe.

W. STEINER.

Französische Sprache, wöchentlich 4 Stunden. Wiederholung und Ergänzung der Formenlehre. Systematische Behandlung der unregelmässigen Verben auf Grund der Lautgesetze; Verbes défectifs und impersonnels; Conjunctions; der zusammengesetzte Satz; Syntax des Article; Anwendung der Verbes auxiliaires. Mündliche und schriftliche Uebersetzungen aus dem Französischen und in dasselbe. Leichte prosaische und poetische Lectüre in einem französischen Lesebuche. Versuche in mündlicher Reproduction gelesener Stücke. Memorieren kurzer Lesestücke. Vermehrung des Wortvorraths, namentlich Aneignung der üblichsten

Phrasologie auf Grundlage der behandelten Verben. Vorbereitete Dictate. Hausarbeiten wie in der II. Classe; jeden Monat eine Schularbeit.
TH. BRÜCK.

Rumänische Sprache (2 St.). Cursorische Wiederholung der gesamten Formenlehre, ergänzt durch die selteneren abweichenden Formen. Casuslehre. Leichte prosaische und poetische Lectüre. Alle 14 Tage eine Hausarbeit und eine Schularbeit.
M. LUPTA.

Ruthenische Sprache (2 St.). Cursorische Wiederholung der gesamten Formenlehre, ergänzt durch die selteneren abweichenden Formen. Casuslehre. Leichte prosaische und poetische Lectüre. Alle 14 Tage eine Hausarbeit und eine Schularbeit.
L. KIRLOWICZ.

Geographie, wöchentlich 2 Stunden. Specielle Geographie des übrigen Europa mit Ausschluss der österreichisch-ungarischen Monarchie, in der angegebenen Weise.

Geschichte, wöchentlich 2 Stunden. Geschichte des Mittelalters unter steter Berücksichtigung der vaterländischen Momente.
E. NIMIGEAN.

Mathematik, wöchentlich 3 Stunden. Die vier Grundoperationen in allgemeinen Zahlen mit ein- und mehrgliedrigen Ausdrücken. Quadrierung und Cubierung ein- und mehrgliedriger algebraischer Ausdrücke sowie dekadischer Zahlen. Ausziehung der zweiten und dritten Wurzel aus dekadischen Zahlen. Fortgesetzte Uebungen im Rechnen mit besonderen Zahlen zur Wiederholung des arithmetischen Lehrstoffes der früheren Classen, angewandt vorzugsweise auf Rechnungsaufgaben des bürgerlichen Geschäftslebens. Zinseszinsrechnung.
C. STEFANOWICZ.

Physik, wöchentlich 3 Stunden. Sogenannte allgemeine Eigenschaften der Körper. Aggregationszustände. W ä r m e l e h r e: Volums- und Aggregationsänderungen, Temperatur, Wärmemengen, Leitung und Strahlung. — M a g n e t i s m u s: Natürliche Magnete, Uebertragung des Magnetismus auf Eisen und Stahl; Magnetismus des Erdkörpers; Declination, Compass. — E l e c t r i c i t ä t: Grundbegriffe, Vertheilung (Influenz); einfache Electricitätsmaschine. Galvanismus, galvanische Elemente, Wirkung des galvanischen Stromes. Inductionserscheinungen.
L. ILIICKI.

Geometrie und geometrisches Zeichnen, (zwei Abtheilungen) wöchentlich 3 Stunden.

- a) **Geometrie.** Flächengleiche Figuren und ihre Verwandlung. Flächenberechnung im Einklange mit dem bezüglichen mathematischen Lehrstoffe der III. Classe. Anwendung der algebraischen Grundoperationen zur Lösung einfacher Aufgaben der Planimetrie.
- b) **Geometrisches Zeichnen.** Die in der II. Classe geübten Constructionen werden fortgesetzt, mit Berücksichtigung des in der Geometrie behandelten Lehrstoffes vervollständigt und ornamentale Anwendungen auf Fälle und Beispiele aus der technischen Praxis hinzugefügt.

A. PAWLOWSKI.

Freihandzeichnen (zwei Abtheilungen) wöchentlich 4 Stunden. Uebungen im Ornamentzeichnen nach Entwürfen des Lehrers an der Schultafel, ferner nach farblosen wie auch polychromen Musterblättern, wobei der Schüler in passender Weise über die Stylart des Ornamentes zu belehren ist.

J. PIHULIAK.

IV. Classe.

Ordinarius: Herr Prof. L. KIRILOWICZ.

Religionslehre, wöchentlich 2 Stunden. Für die gr.-or. Schüler: Allgemeiner Theil der Dogmatik, frei nach Andriewicz. C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Allgemeiner Theil der Dogmatik; dann vom besonderen Theile der Dogmatik von Gott, dessen Eigenschaften bis zur Dreifaltigkeitslehre einschliesslich, nach Wappler.

J. FISCHER.

Deutsche Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Zusammenfassender Abschluss des gesammten grammatischen Unterrichtes. Zusammenstellung von Wortfamilien, mit Rücksicht auf Vieldeutigkeit und Verwandtschaft der Wörter gelegentlich der Lectüre. Das Wichtigste aus der Prosodie und Metrik. Lectüre wie in der III. Classe. In der Auswahl des Lesestoffes (von dem jedoch die Uebersetzung poetischer Originale aus dem Lateinischen und Griechischen auszuschliessen ist) sind auch die antike und germanische Götter- und Heldensage zu berücksichtigen. Memorieren und Vortragen.

Aufsätze mit Berücksichtigung der im bürgerlichen Leben am häufigsten vorkommenden Geschäftsaufsätze. Termine der schriftlichen Haus- und Schularbeiten wie in der II. Classe. L. KIRILOWICZ.

Französische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Formenlehre der Composita (*substantifs* und *adjectifs*); Elemente der Wortbildung, Syntax, insbesondere Rections-, Modus- und Tempuslehre. Mündliche und schriftliche Uebersetzung aus dem Französischen und in dasselbe. Prosaische und poetische Lectüre in einem französischen Lesebuche. Mündliche Reproduction wie in der III. Classe. Memorieren kurzer Lesestücke. Vermehrung des Wortvorraths. Dictate. Alle 14 Tage eine längere Hausarbeit; alle 4 Wochen eine Schularbeit. TH. BRUCK.

Rumänische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Tempus- und Moduslehre. Lehre vom Satzbau und von der Interpunction. Fortgesetzte Lectüre. Alle 14 Tage eine Hausarbeit, alle 4 Wochen eine Schularbeit. M. LUȚIA.

Ruthenische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Tempus- und Moduslehre. Lehre vom Satzbau und von der Interpunction. Fortgesetzte Lectüre. Alle 14 Tage eine Hausarbeit, alle 4 Wochen eine Schularbeit. L. KIRIŁOWICZ.

Geographie und Geschichte, wöchentlich 4 Stunden. a) Geographie (2 St.): Specielle Geographie Amerikas, Australiens und der österreichisch-ungarischen Monarchie, mit Berücksichtigung der Verfassungsverhältnisse des Kaiserstaates. b) Geschichte (2 St.): Uebersicht der Geschichte der Neuzeit mit eingehenderer Behandlung der Geschichte von Oesterreich. W. STEINER.

Mathematik, wöchentlich 4 Stunden. Allgemeine Arithmetik: Wissenschaftlich durchgeführte Lehre von den 4 ersten Rechnungsoperationen. Grundlehren der Theilbarkeit der Zahlen. Theorie des grössten gemeinsamen Masses und des kleinsten gemeinsamen Vielfachen, angewandt auch auf Polynome. Lehre von den gemeinen Brüchen. Verwandlung gemeiner Brüche in Decimalbrüche und umgekehrt. Gründliches Eingehen in das Rechnen mit Decimalen, insbesondere in das Verfahren der abgekürzten Multiplication und Division. Lehre von den Verhältnissen und Proportionen nebst Anwendungen. Lehre von der Auflösung der Gleichungen des ersten Grades mit einer und mit mehreren Unbekannten nebst Anwendung auf praktisch wichtige Aufgaben. L. ILNICKI.

Physik, wöchentlich 3 Stunden. Mechanik: Einfachste Bewegungsarten. Bewegungsparallelogramme, Kräfteparallelogramm. Begriff der Masse, erläutert mittelst der Atwood'schen Fallmaschine; Schwerkraft, Schwer-

punkt. Der Hebel als Wagebalken. Pendel. Entstehung krummliniger Bewegung. Fliehkraft. Bewegungshindernisse. Experimentelle Ermittlung statischer Verhältnisse an einfachen Maschinen. Hydrostatische Fundamentalgesetze, specifisches Gewicht, relative Dichte. Segner's Rad. — Torricellis Versuch, Barometer, Mariotte'sches Gesetz, Luftpumpe. — **A k u s t i k**: Das Einfachste über Entstehung, Fortpflanzung und Wahrnehmung des Schalles. Entstehung der Töne im Allgemeinen, Mass der Tonhöhe (Sirene). Tonerzeugung durch Saiten, Stimmgabeln, Platten, Pfeifen. Stimm- und Hörorgan. — (Geometrische) **O p t i k**: Geradlinige Fortpflanzung des Lichtes, Reflexionsgesetz, Plane und sphärische Spiegel; Brechung des Lichtes, Farbenzerstreuung. Sonnenspectrum; Sammel- und Zerstreulinsen, Construction und Demonstration der Linsenbilder; Camera obscura. Das Auge, Lupe, astronomisches Fernrohr, zusammengesetztes Mikroskop. Galilei'sches Fernrohr. Sonnenspectrum. Strahlende Wärme. C. STEFANOWICZ.

Chemie, wöchentlich 2 Stunden. Vorbereitender Theil. Vorführung der wichtigsten physikalisch-chemischen Erscheinungen und Prozesse. Gedrängte Charakteristik der Elemente und der verschiedenen Arten der aus ihnen entstehenden Verbindungen. TH. BRÜCK.

Geometrie und geometrisches Zeichnen, wöchentlich 3 Stunden. *a) Geometrie*: Elemente der Stereometrie. Lage der Geraden und Ebenen gegen einander mit Rücksicht auf die Bedürfnisse des Unterrichtes in der darstellenden Geometrie. Prisma, Pyramide, Cylinder, Kegel und Kugel; Grössenbestimmung der Oberfläche und des Rauminhaltes dieser Körper. *b) Geometrisches Zeichnen*: Erklärung und Darstellung der Kegelschnittlinien, elementare Entwicklung ihrer wichtigsten Eigenschaften und deren Anwendung zu Tangenten-Constructionen. — Darstellung des Punktes, der Geraden und der gewöhnlichen geometrischen Körper sowie der einfachsten technischen Objecte mittelst zweier orthogonaler Projectionen auf Grund blosser Anschauung und im Anschlusse an den zugehörigen Lehrstoff der Stereometrie. G. V. TARNOWIECKI.

Freihandzeichnen, wöchentlich 4 Stunden. Studien nach den plastischen Ornamenten, sowie nach geeigneten schwierigen ornamentalen Musterblättern, wobei gelegentlich auch die menschliche und die thierische Figur in den Kreis der Uebungen einzubeziehen ist. Gedächtniss-Zeichnungenübungen, wie auch fortgesetzte perspectivische Darstellungen geeigneter technischer Objecte. J. PIHLLAK.

V. Classe.

Ordinarius: Herr Prof. E. NIMIGEAN.

Religionslehre, wöchentlich 1 Stunde. Für die gr.-or. Schüler: Specieller Theil der Dogmatik nach S. Andriewicz. C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Der Rest des besonderen Theiles der Dogmatik nach Wappler. J. FISCHER.

Deutsche Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Lectüre epischer und lyrischer Gedichte, sowie grösserer prosaischer Schriftstücke; in die Auswahl sind auch charakteristische Abschnitte aus der altclassischen Literatur aufzunehmen. Elementare Belchrung über die wichtigsten Formen und Arten der epischen und lyrischen Poesie, sowie der vorzüglichsten prosaischen Darstellungsformen im Anschlusse und auf Grund der Lectüre. Uebungen im Vortragen poetischer und prosaischer Schriftstücke.

Aufsätze concreten Inhaltes im Anschlusse an die Lectüre und an das in anderen Disciplinen Gelernte. Beginn der besonderen Anleitung zum richtigen Disponiren auf dem Wege der Analyse passender Aufsätze und bei Gelegenheit der Vorbereitung und Durchnahme der schriftlichen Arbeiten.

In jedem Semester 6—7 Aufsätze, in der Regel zur häuslichen Bearbeitung. W. STEINER.

Französische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Wiederholung und Ergänzung der Syntax. Systematische (logische) Behandlung der Adverbialsätze. Interpunctionslehre. Mündliche und schriftliche Uebungen. Lectüre von möglichst abgeschlossenen Musterstücken der französischen Literatur mit besonderer Berücksichtigung der Prosa und verbunden mit kurzen biographischen Notizen über die betreffenden Autoren. Memorieren einzelner kleinerer Abschnitte. Vermehrung des Wortvorraths. Dictate. Kleine Sprechübungen im Anschlusse an die Lectüre. Alle 14 Tage eine umfangreiche (2—3 Seiten) Hausarbeit; alle 4 Wochen eine Schularbeit. A. ROMANOVSKY.

Englische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Lese- und Aussprache-Lehre auf Grund der leichtverständlichen Lautgesetze; die Betonung mit Hinweis auf den germanischen und romanischen Ursprung der Wörter. Formenlehre sämtlicher Redetheile mit Uebergehung der veralteten oder speciellen Fächern eigenen Formen. Syntax des einfachen Satzes, das Verhältniss des Nebensatzes zum Hauptsatzes, soweit die Kenntniss

desselben zum Verständnisse einfacher Lesestücke erforderlich ist. Mündliches und schriftliches Uebersetzen englischer Sätze in das Deutsche und umgekehrt. Englische Dictate über den in der Grammatik und beim Lesen behandelten Lehrstoff. Alle 14 Tage die Uebersetzung einer grösseren Anzahl Sätze ins Englische als Hausarbeit. Im II. Semester: Lesen leichter Erzählungen in Prosa. A. ROMANOVSKY.

Rumänische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Wiederholung und Ergänzung des gesammten grammatischen Unterrichtes; Grundzüge der Prosodie und Metrik. Die Wortbildungslehre. Lesung von Musterstücken der erzählenden und beschreibenden Prosa. Aufsätze über leichtere Themata, mit Berücksichtigung der für das praktische Leben nothwendigsten Formen. M. LUȚIA.

Ruthenische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Wiederholung und Ergänzung des gesammten grammatischen Unterrichtes; Grundzüge der Prosodie und Metrik; die Wortbildungslehre. Aufsätze über leichtere Themata mit Berücksichtigung der für das praktische Leben wichtigsten Formen. L. KIRILOWICZ.

Geschichte, wöchentlich 3 Stunden. Geschichte des Alterthums, namentlich der Griechen und Römer, mit besonderer Hervorhebung der culturhistorischen Momente und mit fortwährender Berücksichtigung der Geographie. E. NIMIGEAN.

Mathematik, wöchentlich 5 Stunden. Allgemeine Arithmetik: Kettenbrüche. Unbestimmte (diophantische) Gleichungen des ersten Grades. Lehre von den Potenzen und Wurzelgrössen und insbesondere das Quadrieren und Cubieren mehrgliedriger Ausdrücke, sowie das Ausziehen der zweiten und dritten Wurzel aus mehrgliedrigen Ausdrücken und aus besonderen Zahlen. Die Lehre von den Logarithmen und deren Beziehung zu der Potenzlehre. Das System der Brigg'schen Logarithmen. Die Einrichtung und der Gebrauch der Logarithmentafeln. Gleichungen des zweiten Grades mit einer Unbekannten.

Geometrie der Ebene (Planimetrie), streng wissenschaftlich behandelt. — Geometrische Grundbegriffe. Die gerade Linie, der Winkel, seine Arten und seine Messung. Parallele Linien. Das Dreieck, seine Grundeigenschaften; Congruenz der Dreiecke und die daraus sich ergebenden Eigenschaften des Dreieckes. Das Vieleck, seine Grundeigenschaft; Congruenz der Vielecke, das reguläre Vieleck. Eingehendere Behandlung des Viereckes. — Proportionalität der Strecken und Aehnlichkeit

der ebenen Figuren, und zwar Aehnlichkeit der Dreiecke und die daraus sich ergebenden Eigenschaften des Dreieckes; Aehnlichkeit der Vielecke; Flächeninhalt geradliniger Figuren, einiges über Verwandlung und Theilung derselben. — Die Lehre vom Kreise, Regelmässige dem Kreise eingeschriebene und umgeschriebene Vielecke, Kreismessung.

C. MAXIMOWICZ.

Darstellende Geometrie, wöchentlich 3 Stunden. Wiederholung der wichtigsten Lehrsätze über die Lagenverhältnisse der Geraden und Ebenen. Durchführung der Elementaraufgaben der darstellenden Geometrie über orthogonale Projection mit Rücksicht auf die Bestimmung der Schlagschatten begrenzter Linien und ebener Figuren, vorzugsweise bei parallelen Lichtstrahlen.

G. V. TARNOWIECKI.

Chemie, wöchentlich 3 Stunden. Specielle Chemie, I. Theil: Anorganische Chemie.

II. PIHULIAK.

Naturgeschichte, wöchentlich 3 Stunden. Zoologie: Das Wichtigste über den Bau des Menschen und die Verrichtungen der Organe desselben; Behandlung der Classen der Wirbelthiere und der wichtigeren Gruppen der wirbellosen Thiere mit Rücksichtnahme auf anatomische, morphologische und entwicklungsgeschichtliche Verhältnisse, jedoch unter Ausschluss alles entbehrlichen systematischen Details.

J. ZYBACZYNSKI.

Freihandzeichnen, wöchentlich 4 Stunden. Die Proportionen des menschlichen Gesichtes und Kopfes werden besprochen und nach den Vorzeichnungen des Lehrers an der Schultafel in Contouren eingeübt. Gesichts- und Kopfstudien nach geeigneten Gypsmodellen.

J. PIHULIAK.

VI. Classe.

Ordinarius: Herr Prof. A. ROMANOVSKY.

Religionslehre, wöchentlich 1 Stunde. Für die gr.-or. Schüler: Morallehre nach S. Andriewicz.

C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Katholische Sittenlehre nach K. Martin.

J. FISCHER.

Deutsche Sprache, wöchentlich 3 Stunden. I. Semester: Lectüre einer Auswahl aus dem Nibelungenliede und aus Walther von der Vogelweide,

womöglich nach dem Grundtexte unter Hervorhebung der unterscheidenden Merkmale der mhd. und nhd. Sprachformen. Anschauliche Darstellung der Abzweigungen des indo-europäischen Sprachstammes und der deutschen Sprache, Eintheilung der deutschen Literaturgeschichte in Hauptperioden; Besprechung der grossen nationalen Sagenkreise im Anschlusse an die Lectüre des Nibelungenliedes; Aufklärung über die Grundlegung der neuhochdeutschen Schriftsprache. II. Semester: Lectüre prosaischer Schriftstücke, vorwiegend aus der classischen Literaturperiode; lyrische Auswahl mit vorzüglicher Berücksichtigung Klopstock's, Schiller's und Goethe's; ein Drama von Schiller und eines von Lessing oder Goethe. Aufklärung über die Entstehung und etwaigen geschichtlichen Grundlagen der in der Schule gelesenen Dramen. Leichtfassliche Erklärung der Hauptpunkte der Dramatik. Uebungen im Vortragen prosaischer und poetischer Schriftstücke.

Aufsätze wie in der V. Classe mit angemessener Steigerung der Forderungen eigener Production. In jedem Semester 6--7 Aufsätze in der Regel zur häuslichen Bearbeitung.

W. STEINER.

Französische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Abschluss des grammatischen Unterrichtes. Participialconstructions, erschöpfende Darstellung der Regeln über die Participes; die Periode; elliptische Sätze. Stilistische Uebungen. Lectüre grösserer Fragmente descriptiver und didaktischer Prosa, sowie Muster der Epik, Lyrik und didaktischer Poesie, verbunden mit kurzen biographischen Notizen über die betreffenden Autoren. Sprechübungen im Anschlusse an die Lectüre. Haus- und Schularbeiten wie in der V. Classe. Der Unterricht bedient sich versuchsweise der französischen Sprache.

A. ROMANOVSKY.

Englische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Vervollständigung der Formenlehre durch die anormalen und schwierigen Elemente (Pluralbildung der Composita). Syntax sämmtlicher Redetheile des einfachen und zusammengesetzten Satzes in den üblichen Constructions. Die nothwendigsten Elemente der Wortbildung im Anschlusse an die deutsche und französische Literatur. Alle 14 Tage eine umfangreiche Uebersetzung aus der Unterrichtssprache ins Englische. Dictate im Anschlusse an die Lectüre. Lectüre von Musterstücken erzählender descriptiver und epistolarer Gattung, sowie leichtere Gedichte auf Grund eines Lesebuches.

A. ROMANOVSKY.

Rumänische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Behandlung von Musterstücken didaktischer und oratorischer Prosa. Grössere Aufsätze mit besonderer

Rücksichtnahme auf die Lectüre der V. und VI. Classe. Uebersicht der Nationalliteratur bis in das 13. Jahrhundert. D. SIMONOWICZ.

Ruthenische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Uebersicht der altslavischen und ruthenischen Laut- und Formenlehre; Erklärung altslavischer Sprachdenkmale. Vergleichende neuruthenische Lectüre. Grössere Aufsätze mit besonderer Rücksichtnahme auf die Lectüre der V. und VI. Classe. L. KIRLOWICZ.

Geschichte, wöchentlich 3 Stunden. Geschichte des Mittelalters und der Neuzeit bis zum westphälischen Frieden in gleicher Behandlungsweise und mit specieller Rücksicht auf die österreichisch-ungarische Monarchie. E. NIMIGEAN.

Mathematik, wöchentlich 5 Stunden. Allgemeine Arithmetik: Arithmetische und geometrische Progressionen. Anwendung auf Zinseszinsen und Rentenrechnung. Combinationslehre. Binomischer Lehrsatz für ganze und positive Exponenten. Behandlung solcher höherer Gleichungen, welche auf quadratische zurückgeführt werden können, quadratische Gleichungen mit zwei Unbekannten, in einfachen Fällen (symmetrische Gleichungen) mit mehreren Unbekannten. Exponentialgleichungen. Fortgesetzte Uebungen im Gebrauche der logarithmischen Tafeln. Behandlung einiger der einfachsten Fälle von unbestimmten Gleichungen des zweiten Grades mit zwei Unbekannten.

Goniometrie und Trigonometrie: Begriff der goniometrischen Functionen. Beziehungen zwischen den Functionen desselben, verschiedener in einem bestimmten Zusammenhange mit einander stehender Winkel, ferner einfacher und aus diesen zusammengesetzter Winkel. Gebrauch trigonometrischer Tafeln. Aufgaben über goniometrische Gleichungen. — Hauptsätze zur Auflösung des rechtwinkligen Dreiecks und specielle Behandlung der betreffenden Hauptfälle. Anwendung auf die Auflösung gleichschenkliger Dreiecke und auf regelmässige Vielecke. Hauptsätze zur Auflösung schiefwinkliger Dreiecke. Anwendungen auf einige combinirte Fälle, sowie auf Aufgaben aus der Cyclometrie und der praktischen Geometrie.

Stereometrie: Die wichtigsten Sätze über die Lage der Geraden im Raume gegen einander, sowie zu einer Ebene und über die Lage der Ebenen gegen einander. Grundeigenschaften der körp. Ecke überhaupt, insbesondere der dreiseitigen körp. Ecke; Congruenz und Symmetrie. Eintheilung der Körper, Grundeigenschaften der Prismen überhaupt, des Parallelepeds insbesondere und der Pyramiden. Berechnung der

Oberfläche und des Rauminhaltes der Prismen, der Pyramiden, des Pyramidalstutzes und des Prismatoids. Aehnlichkeit der Pyramiden und der Polyeder, die regulären Polyeder. Grundeigenschaften des Cylinders, des Kegels, der Kugel. Berechnung des Rauminhaltes dieser Körper und der Oberfläche des geraden Cylinders, des geraden Kegels und Kegelstutzes, sowie der Kugel. Einige Aufgaben über Berechnung der Oberfläche und des Rauminhaltes von Rotationskörpern. C. MAXIMOWICZ.

Physik, wöchentlich 3 Stunden. Methode der Physik. Mechanik: Statik des materiellen Punktes und starrer Systeme von zwei und mehreren fest verbundenen Angriffspunkten. Dynamik des materiellen Punktes. Mechanische Arbeit, lebendige Kraft. Gesetze der schwingenden Bewegung. Krümmelige Bewegung. Elemente der Dynamik starrer Systeme, Trägheitsmomente; Wage. Begriff des Principes der virtuellen Bewegungen. Erläuterung desselben am Hebel und an der schiefen Ebene. Anwendung desselben auf die Decimalwage. Einige Erscheinungen, welche auf der Rotation des Erdkörpers beruhen. — Hydrostatischer Druck, Auftrieb; Ausflussgeschwindigkeit. — Gesetze von Mariotte und Gay Lussac. Barometrische Höhenmessung. — Wellenlehre: Reflexion, einfache Brechung, Interferenz. — Akustik: Fortpflanzungsgeschwindigkeit des Schalles in festen Körpern und in Gasen. Monochord, Tonleiter. L. ILNICKI.

Darstellende Geometrie, wöchentlich 3 Stunden. Orthogonale Projection der Pyramiden und Prismen, ebene Schnitte und Netze dieser Körper; Schattenbestimmungen. — Darstellung der Cylinder-, Kegel- und Rotationsflächen, letztere mit der Beschränkung auf die Flächen zweiter Ordnung; ebene Schnitte, Berührungsebenen und Schlagschatten dieser Flächen. Einfache Beispiele von Durchdringung der genannten Flächen. G. v. TARNOWIECKI.

Chemie, wöchentlich 3 Stunden. Specielle Chemie, II. Theil: Chemie der kohlenstoffhaltigen Verbindungen. (Organische Chemie.) Theoreme der allgemeinen Chemie; Constitution chemischer Verbindungen. — Praktische Arbeiten (im Laboratorium) vorgeschrittener Schüler der letzten zwei Classen der Ober-Realschule können nur ausserhalb der obligaten Unterrichtsstunden stattfinden. H. PHULIAK.

Naturgeschichte, wöchentlich 2 Stunden. Botanik: Betrachtung der Gruppen des Pflanzenreiches in ihrer natürlichen Anordnung mit Rücksichtnahme auf den anatomisch-morphologischen Bau derselben und auf die Lebensverrichtungen der Pflanze im Allgemeinen; der Charakter

der wichtigsten Pflanzenfamilien ist zu entwickeln, alles entbehrliche systematische Detail jedoch ausgeschlossen.

TIL BRUCK.

Freihandzeichnen, wöchentlich 3 Stunden. Studien nach antiken und modernen Gypsköpfen; hierbei sind zur Förderung allgemeiner Bildung gelegentlich über Naturwahrheit, Charakteristik und stylisirte Auffassung Belehrungen anzubringen. Freie Wiedergabe des kurz vorher Gezeichneten aus der Erinnerung.

J. PIHULIAK.

VII. Classe.

Ordinarius: Herr Prof. L. LICKI.

Religionslehre, wöchentlich 1 Stunde. Für die gr.-or. Schüler: Kirchengeschichte. (Nach eigenen Schriften.)

C. COCA.

Für die katholischen Schüler: Kirchengeschichte nach M. Robitsch.

J. FISCHER.

Deutsche Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Lectüre wie im II. Semester der VI. Classe, ausserdem Goethe's *Hermann und Dorothea*, und wo die Verhältnisse der Schule es gestatten, Shakespeare's *Julius Cäsars* oder *Coriolan*.

Zusammenhängende biographische Mittheilungen über die Hauptvertreter der classischen Literatur in einer dem Schulzweck entsprechenden Auswahl und Ausführlichkeit.

Uebungen im prämeditirten freien Vortrage. In jedem Semester 6-7 Aufsätze in der Mehrzahl zur häuslichen Bearbeitung.

W. STEINER.

Französische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Cursorische Wiederholung der wichtigsten grammatischen Lehren. Lectüre von längeren Musterstücken rhetorischer, reflectirender oder philosophisch-historischer Prosa, sowie dramatischer Dichtung, nach Umständen eines ganzen classischen Dramas, verbunden mit biographischen Notizen über die betreffenden Autoren. Leichte französische Aufsätze im Anschlusse an die Lectüre und in der Schule vorbereitete Briefe. Sprechübungen. Der Unterricht bedient sich gelegentlich der französischen Sprache. Haus- und Schularbeiten wie in der V. Classe.

A. ROMANOVSKY.

Englische Sprache, wöchentlich 3 Stunden. Vervollständigung der Syntax durch die schwierigen Participial- und Gerundial-Constructionen, die

elliptischen Sätze und die Interpunction. Alle 4 Wochen eine schriftliche Uebersetzung aus der Unterrichtssprache ins Englische als Haus- und einer solchen, zeitweilig eines schwierigen Abschnittes aus einem englischen Prosawerk in die Unterrichtssprache als Schularbeit. Lectüre historischer, reflectirender und oratorischer Prosa, sowie der Hauptscenen eines Dramas von Skakespeare und abgeschlossener Fragmente aus der classischen Epik oder Didaktik. Versuche mündlicher Reproduction des Gelesenen in englischer Sprache. A. ROMANOVSKY.

Rumänische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Lectüre schwieriger poetischer Werke. Uebersicht der Nationalliteratur vom 14. Jahrhunderte bis auf die neueste Zeit. Freie Aufsätze und Redeübungen.

D. SIMONOWICZ.

Ruthenische Sprache, wöchentlich 2 Stunden. Fortgesetzte Lectüre. Uebersicht der Nationalliteratur von der ältesten bis auf die neueste Zeit. Freie Aufsätze und Redeübungen.

L. KIRILOWICZ.

Geschichte, wöchentlich 3 Stunden. Geschichte der Neuzeit seit dem westphälischen Frieden in derselben Behandlungsweise. — Kurze Uebersicht der Statistik Oesterreich-Ungarns mit Hervorhebung der Verfassungsverhältnisse.

E. NIMIGEAN.

Mathematik, wöchentlich 5 Stunden. Allg. A r i t h m e t i k: Grundlehren der Wahrscheinlichkeitsrechnung. Einige Aufgaben aus der Lebensversicherungsrechnung. Zerlegung imaginärer Ausdrücke in ihren reellen und imaginären Theil, die Berechnung des Moduls und Arguments und die graphische Darstellung complexer Grössen.

A n a l y t i s c h e G e o m e t r i e: Als Einleitung Einiges über Anwendung der Algebra auf die Geometrie. Erläuterung der gebräuchlichsten Coordinatensysteme. Transformation der Coordinaten. Analytische Behandlung der geraden Linien, des Kreises, der Parabel, Ellipse und Hyperbel. Jede dieser Curven insbesondere, ausgehend von ihrer speciellen Grundeigenschaft und mit Einschränkung auf jene wichtigsten Eigenschaften dieser Linien, welche auf Brennpunkte, Tangenten und Normalen sich beziehen, stets mit Zugrundelegung des rechtwinkligen Coordinatensystems.

Quadratur der Parabel und Ellipse. Polargleichung des Kreises und jeder der Kegelschnittslinien unter Annahme des Brennpunktes als Pol und der Hauptachse als Polarachse.

Sphärische Trigonometrie. Als Einleitung die Erörterung der wichtigsten Grundeigenschaften des sphärischen Dreieckes (das Polardreieck).

Grundformeln und Behandlung der Hauptfälle der Auflösung rechtwinkliger sphärischer Dreiecke, sodann in gleicher Weise der schiefwinkligen Dreiecke. Flächeninhalt des sphärischen Dreiecks. — Anwendung der sphärischen Trigonometrie auf Stereometrie und auf die Lösung einiger elementarer Aufgaben der mathematischen Geographie, etwa das Entwerfen der gebräuchlichsten Netzarten für Land- und Seekarten, oder auch einige der einfachsten Aufgaben aus der sphärischen Astronomie.

Wiederholung des gesammten arithmetischen und geometrischen Lehrstoffes der oberen Classen, vornehmlich in praktischer Weise durch Lösung von Übungsaufgaben. L. LNICKI.

Physik, wöchentlich 4 Stunden. **M a g n e t i s m u s**: Magnetisches Moment eines Stabes. Erdmagnetische Horizontalintensität. Weber'scher Apparat.

E l e c t r i c i t ä t: Coulomb'sches Gesetz; electriche Influenz. Ansammlungs-Apparate. Ohm'sches Gesetz: chemische Stromeinheit, Siemens'sche Widerstandseinheit; Proportionalität der chemischen und der magnetischen Action; Weber'sche Stromeinheit, Weber'sche Tangenten-Boussole. Magneto-electrische und electro-dynamische Induction. Andeutung einiger technischer Anwendungen im Gebiete der Electricität und des Magnetismus.

O p t i k: Fortpflanzungsgeschwindigkeit des Lichtes. Gesetz der Reflexion, Gesetz der Brechung. Anwendung zur Berechnung und Construction der durch Linsen erzeugten Bilder. Sphärische chromatische Abweichung. Fernröhre und Mikroskope.

Interferenz- und Beugungserscheinungen. Polarisirtes Licht. Doppelte Brechung. Chemische Wirkungen des Lichtes.

W ä r m e l e h r e: Ausdehnungscoefficienten, Temperatur-Correctionen; Luftthermometer. Calorimetrie. Eigenschaften der Dämpfe, Hygrometrie, Erzeugung der Wärme durch mechanische Arbeit und umgekehrt.

A s t r o n o m i s c h e G r u n d b e g r i f f e: Tägliche Erscheinungen des gestirnten Himmels. Astronomische Coordinaten. Bewegung der Erde. Präcesion der Nachtgleichen. Zeitrechnung. L. LNICKI.

Darstellende Geometrie, wöchentlich 3 Stunden. Vervollständigung des in der V. und VI. Classe vorgenommenen Lehr- und Übungsstoffes, betreffend die Berührungsaufgaben und Schattenconstructions, Elemente der Linearperspective und Anwendung derselben zur perspectivischen Darstellung geometrischer Körper und einfacher technischer Objecte. Wiederholung der wichtigsten Partien aus dem Gesamtgebiete der darstellenden Geometrie. G. V. TARNOWIECKI.

Naturgeschichte, wöchentlich 3 Stunden. I. Semester: Mineralogie: Kurze Darstellung der Krystallographie, dann Behandlung der wichtigsten Mineralien hinsichtlich der physikalischen, chemischen und sonstigen belehrenden Beziehungen nach einem Systeme, jedoch mit Ausschluss aller seltenen, oder der Anschauung der Schüler nicht zugänglichen Formen. II. Semester: Elemente der Geologie: Physikalische und chemische Veränderungen im Grossen in zusammenfassender kurzer Darstellung unter Bezugnahme auf passende Beispiele; die häufigsten Gebirgssteine und die wesentlichsten Verhältnisse des Gebirgsbaues, womöglich durch Illustrierung an naheliegenden Beispielen; kurze Beschreibung der geologischen Weltalter mit häufigen Rückblicken bei Besprechung der vorweltlichen Thier- und Pflanzenformen auf die Formen der Gegenwart und mit gelegentlicher Hinweisung auf stammverwandtschaftliche Beziehungen der Lebewesen

H. PIHULLAK.

Freihandzeichnen, wöchentlich 4 Stunden. Freie Wiedergabe des kurz vorher Gezeichneten aus der Erinnerung. Fortgesetzte Uebungen im Ornamentenzeichnen, wie auf der zweiten Unterrichtsstufe, ferner nach Massgabe der Zeit auch geeignete perspectivische Studien.

J. PIHULLAK.

Freie Lehrgegenstände.

Stenographie wurde in zwei Abtheilungen zu je 2 wöchentlichen Stunden gelehrt, und zwar in der I. Abtheilung: Wortbildung und Wortkürzung nach «Lesebuch der deutschen Stenographie von A. Kühnelt mit Zuhilfenahme der stenographischen Athologie von E. Faulmann. II. Abtheilung: Satzkürzung und logische Kürzung nach «A. Kühnelt's Lehrbuch der deutschen Stenographie und als Uebungsbuch «Faulmann's Schule der Praxis».

G. v. MOR.

Gesang: Der Unterricht im Gesange wurde in 2 wöchentlichen Stunden ertheilt.

I. WOROBKIEWICZ.

Gymnastik. Die Realschüler erhielten hierin einen besonderen Unterricht in 12 wöchentlichen Stunden.

F. GRILLITSCH.

III. Themen,

welche den Schülern der Ober-Abtheilung zur Ausarbeitung gegeben wurden.

A. In der deutschen Sprache.

V. Classe.

1. Durch welche Ursachen entstehen Veränderungen auf der Erdoberfläche?
2. Ein freundlicher Tag im Spätherbste.
3. Was verdanken wir der Erfindung des Glases?
 1. Völker von Alzei. Charakterschilderung.
5. Welche Umstände beförderten Schiffahrt und Handel bei den Phöniciern?
6. Wie kann eine Feuersbrunst entstehen?
7. Warum können wir Athen als die bedeutendste Stadt des alten Griechenlands bezeichnen?
8. Lob des Wassers.
9. Von welchen Umständen hängt das Klima eines Ortes ab?
10. Entferntere und nähere Ursachen des II. punischen Krieges.
11. Heldenmuth und Patriotismus der Römer in Zeiten der Gefahr und des Unglücks.
12. Die Vorzüge unseres Vaterlandes; nach A. Grün's Hymne an Oesterreich.

VI. Classe.

1. Vortheile der Fussreisen.
2. Warum gelang es den Römern nicht, die Deutschen zu unterwerfen?
3. Wie können wir Andern unsere Gedanken mittheilen?
4. Welche Folgen hatte die Erfindung der Buchdruckerkunst?
5. Ursachen der Kriege, welche Europa und Asien mit einander geführt haben.
6. Wozu hat man Thürme erbaut?
7. Was gewährt uns der Schoss der Erde?
8. Welche Vortheile bietet einer Stadt die Lage an einem schiffbaren Flusse?
9. Die Festspiele der Griechen und die Turniere des Mittelalters. Parallele.
10. Welche Gehilfen unterstützen den Menschen bei seinen Arbeiten?

11. Durch welche Factoren werden Wallensteins moralische Bedenken gegen den Verrath überwunden? (Wallensteins Tod. I. 1—7.)
12. An's Vaterland, an's theure schliess dich an; das halte fest mit deinem ganzen Herzen!

VII. Classe.

1. Welche Ereignisse vermittelten den Uebergang vom Mittelalter zur Neuzeit?
2. Verwendung des Papiers.
3. Wodurch wird das Wachsthum einer Stadt begünstigt?
4. Wunderwerke der Baukunst.
5. Wodurch suchen sich die Menschen gegen Feuersbrünste zu schützen?
6. Warum ist uns Afrika unter allen Erdtheilen am wenigsten bekannt?
7. Der erfinderische Mensch im Kampfe mit der Natur. (Disposition; Schularbeit.)
8. Dasselbe Thema. (Ausführung; Hausarbeit.)
9. Oesterreichs weltgeschichtliche Aufgabe im Orient im 16. und 17. Jahrhundert.
10. Die verschiedenen Beleuchtungsmittel.
11. Was verdankt Oesterreich der Kaiserin Maria Theresia?
12. Mit welchem Rechte kann Rudolf von Habsburg der Retter Deutschlands genannt werden? (Maturitätsarbeit.)

B. In der rumänischen Sprache.

V. Classe.

1. Lupul în gura morții.
2. Diana.
3. Cum și-au iubit Romanii patria lor?
4. Proverbele noastre.
5. Lupul păcalit de măgarul, fabula.
6. Cîne șede în două luntre, cade în apa. Proverb.
7. Cum s'a iscat resboitul troian?
8. Resboitul al treilea punie.
9. Archiducele Rudolf în Cernauti.
10. Fundarea Romei.
11. Sabia lui Damocles.

12. Prefăcerea regatului roman în republică.
13. Moartea lui Constantin Brâncovanul.
14. Iubirea de patrie.

M. LUTIA.

VI. Classe.

1. Toamna.
2. Cernauți, descriere.
3. O primblare prin străzile capitalei noastre.
4. Însămănțarea papei Grigoriu VII.
5. O pădure în mijlocul ernei.
6. Influența tipografiei asupra culturii omenești.
7. O fabulă.
8. „Toamna țesătoare“, poezie de V. Alexandri.
9. Împărăteasa Maria Theresia.
10. Despre datinele poporului nostru.
11. Carpați, descriere.
12. Literatura noastră în secolul al XVII.

VII. Classe.

1. Descrierea locului natal.
2. O vânătoare în Carpați.
3. Earna, descriere.
4. Dispoziția idilei „Miron și Florica“ de Iacob Negruzzi.
5. Eroul și poetul, paralela.
6. Poezia populară la noi.
7. Portul țăranilor noștri.
8. O noapte în luna lui Mai.
9. Dispoziția poeziei „Dumbrava roșu“ de V. Alexandri.
10. Doinele noastre.

D. SIMONOWICZ.

C. In der ruthenischen Sprache.

VI. Classe.

1. Кто скоро дастъ, вдвое дастъ.
2. О пользе дерева.

3. Чому треба учитись письма?
4. Поученіе о свойствѣхъ лавины.
5. Покора стѣну пробиваєть.
6. Якъ доказали Лакедемоняне, що любити отечество свое?
7. Удѣло о способностехъ, якіи зауважано у слона.
8. Чему треба шанувати птици-снѣвки?
9. Якимъ представляється намъ Трохимъ въ „Перекотиполе“ Кривого?
10. Описанье родного села.

VII. Classe.

1. Образъ стародавнього Галича.
 2. Чему мы должны поважати старость?
 3. О пользѣ дѣсовъ.
 4. Житиє и занятія запорожскихъ козаковъ.
 5. Заслуги Маріи Тересіи около руского народа.
 6. Объ отечествѣ и вольности.
 7. „И трудъ есть молитва, если доконечно нуженъ.“ („Местъ Верховинця“ Устьяновича.)
 8. Огонь съ водою николи не погодить.
 9. Цѣсарь Іосифъ II, яко добродѣтель народа.
 10. Злая совѣсть человека забиваєть все радости житья.
- „А. Кирпловичъ.“

IV. Themata

für die schriftlichen Maturitätsprüfungen.

a) Deutsche Sprache:

Mit welchem Rechte kann Rudolf von Habsburg Deutschlands Retter genannt werden?

b) Aus dem Französischen ins Deutsche:

Voltaire, Histoire de Charles XII, pag. 75: Charles XII partit aussitôt . . . bis pag. 76, . . . enlever son rival.

c) Aus dem Deutschen ins Französische:

E. Borel, Grammaire Française à l'usage des Allemands, Seite 185, Einer der grössten Eroberer . . . bis Ende.

d) Aus dem Englischen ins Deutsche:

K. Wihlidal, *Englisches Lesebuch*, Seite 102, *The Saxons invade England*, die ersten 25 Zeilen.

e) Mathematik:

1. Eine Gleichung, welche die Wurzeln 2 , $\frac{1}{2}$, $\sqrt{3}-2$, $\sqrt{2-3}$ hat, zu bilden und die gebildete aufzulösen.

2. Jemand legt 14871 fl. zu 4% an, nimmt jedoch am Ende eines jeden Jahres 2000 fl. heraus. In wie viel Jahren wird das Capital aufgezehrt sein?

3. Der Halbmesser r der Grundfläche eines senkrechten Kegels, sowie das Verhältniss der Höhe zur Seite $h:s = m:n$ sei gegeben; wie gross ist der Halbmesser jener Kugel, welche dieselbe Oberfläche wie der Kegel hat?
 $r = 6.5 m$ $h:s = 5:6$.

4. Eine Ellipse, deren kleine auf der Ordinatenaxe liegende Axe $2b = 10$ und deren grosse auf der Abszissenaxe liegende Axe $2a = 20$ ist, wird von der geraden Linie $x + 2y = 2$ in zwei Punkten geschnitten, durch welche zur Ellipse Tangenten gezogen werden.

Wie gross ist die Fläche des Dreieckes, welches von diesen Tangenten und der gegebenen Geraden eingeschlossen wird.

f) Descriptive Geometrie:

1. Ein im Raume liegendes ebenes Fünfeck soll auf eine schiefe Ebene projicirt und die wahre Grösse der dargestellten Projection bestimmt werden.

2. Eine Gerade in allgemeiner Lage so anzunehmen, dass dieselbe auf einen geraden Kreiskegel einen Schlagschatten wirft; sämmtliche Schatten zu bestimmen.

3. Nach welchen Methoden kann man die Durchstosspunkte einer Geraden mit einem Cylinder bestimmen? Die Antwort ist an entsprechenden Figuren zu erläutern.

4. Es soll die wahre Grösse des Abstandes zweier perspectivisch gegebenen parallelen Ebenen bestimmt werden.

g) Rumänische Sprache:

Ce însemnatate are Dunerea pentru monarhia austro-ungara.

h) Ruthenische Sprache:

Реформы цесаря Юзефа II. и какое было ихъ наслѣствие.

V. Stipendien und andere Unterstützungen.

1. Sieben Stipendien zu je 80 fl. jährlich aus dem Bukowinaer gr.-or. Religionsfonde, bezogen von den Schülern: 1. Penteleiczuk Elias (III.); 2. Maruszezak Johann (IV.); 3. Czerski Basil (VI.); 4. Hnidey Alexander (VII.); 5. Gurak Josef (I. a); 6. Luccanski Emanuel (I. a); 7. Voronea Dionys (I. b).
2. Vierzehn Stipendien zu je 50 fl. jährlich aus dem technischen Stipendienfonde der Landeshauptstadt Czernowitz, bezogen von den Schülern: 1. Mondenach Simon (III.); 2. Struś Anton (III.); 3. Adelsberger Edmund (IV.); 4. Ditz Johann (IV.); 5. Edelstein Josef (IV.); 6. Garfunkel Samson (V.); 7. Columbus Ernst (VI.); 8. Neunteufel Ferdinand (VI.); 9. Weich Ludwig (II.); 10. Schestauber Valerian (III.); 11. Ullreich Franz (V.); 12. v. Grabowiecki Ladislaus (II. a); 13. Mallczek Ignaz (III.); 14. Steinmetz Moses (III.).
3. Ein «Kronprinz-Rudolf-Vereinsstipendium» zu 30 fl. jährlich, bezogen von dem Schüler der VII. Classe, Unterschütz Martin.
4. Ein Stipendium zu 60 fl. jährlich aus der Stefan und Caroline Samborski'schen Stiftung, bezogen von dem Schüler der II. a Classe, Haplik Josef.
5. Zwei Stipendien zu je 47 fl. 25 kr. jährlich aus der Isak Rubinstein'schen Stiftung, bezogen von den Schülern: 1. Meisler Bruno (II. b) und 2. Krupiński Josef (I. a).
6. Der löbliche Ausschuss des Kronprinz-Rudolf-Vereines bewilligte für arme und würdige Schüler der Anstalt an Schulgeldern 240 fl. und für momentane Aushilfen 84 fl., d. i. zusammen 324 fl.
7. Der löbliche grosse Ausschuss der Bukowinaer Sparcasse bewilligte eine Unterstützung von 100 fl.
8. Herr Ignaz Mayer, Pächter des Hotels «zum schwarzen Adler» gab wiederum einigen Realschülern durch das ganze Schuljahr unentgeltlich täglich die Mittag- und Abendkost.
9. Herr Emanuel Rosenzweig, Kaufmann und Gemeinderath, und Frau Potschiwawschek schenkten Schulrequisiten für arme Schüler.
10. Von Schülern der Anstalt wurden geschenkt: 1. Aus Anlass des Mai-ausfluges 15 fl. 14 kr., 2. von der II. b Classe 10 fl.

Der Berichterstatter fühlt sich angenehm verpflichtet, im Namen der studierenden Jugend für die ihm zugewendeten Unterstützungen den wärmsten Dank auszusprechen.

VI. Kronprinz-Rudolf-Verein

zur Unterstützung dürftiger und würdiger Schüler an der Czernowitzer
Ober-Realschule.

Curator:

Se. Excellenz, Herr Felix Freiherr v. PINO-FRIEDENTHAL, k. k. Landespräsident, Ritter der eisernen Krone I., Gr.-Kr. des F.-J.-O., Gr.-Kr. des k. span. O.-C. III. und des serbischen Tak.-O., Gr.-Officier der franz. Ehren-Legion, E.-R. des Joh.-O., Geheimer Rath und Kämmerer, Ehrenbürger der Städte: Görz, Sereth, Radantz, Czernowitz, Castua, Luscini piccolo, Steyr, Graclitz, Urfahr, Podgórze, Gross-Meseritsch, Kimpolung u. s. w. u. s. w.

Vorstand:

Dr. Wenzel KORN, k. k. Schulrath und Ober-Realschuldirektor.

Stellvertreter:

Herr Ignaz MAYER, Besitzer des goldenen Verdienstkreuzes mit der Krone, Hotelier.

Secretär:

Herr Friedrich WILHELM, Rechnungsofficial bei der k. k. Landesregierung.

Cassier:

Herr Johann FISCHER, k. k. Professor.

Ausschussmitglieder:

- Herr Calistrat COCA, gr.-or. Religionsprofessor.
 „ V. FAUSTMANN, k. k. Gymnasialprofessor.
 „ A. JUSZYŃSKI, Universitäts-Buchhändler.
 „ M. KAMPELMACHER, Hausbesitzer und Gemeinderath.
 „ L. KIRILOWICZ, k. k. Professor.
 „ N. NEGRUSZ, k. k. Ingenieur.
 „ A. SCHULZ, Kaufmann.
 „ D. SIMIONOWICZ, k. k. Professor.
 „ W. STEINER, k. k. Professor.
 „ A. TABAKAR, Grossgrundbesitzer.
 „ G. v. TARNOWIECKI, k. k. Professor.
 „ Naftali TITTINGER, Privatier und Gemeinderath.
-

Zwanzigster Rechenschaftsbericht

des Ausschusses des Kronprinz-Rudolf-Vereines zur Unterstützung dürftiger und würdiger Schüler an der gr.-or. Ober-Realschule in Czernowitz.

Hochgeehrte Generalversammlung!

Der von Ihnen in der letzten Generalversammlung gewählte Ausschuss beehrt sich hiemit über seine Thätigkeit im Vereinsjahre 1886/87 nachfolgenden Rechenschaftsbericht zu erstatten:

Der Verein zählte mit Schluss des Vereinsjahres 1885/86 39 Mitglieder. Im Gegenstandsjahre ist ein Mitglied gestorben, zwei Mitglieder traten aus, dagegen zwei Mitglieder neu ein, so dass der Verein gegenwärtig 38 Mitglieder zählt.

Mit den Mitgliederbeiträgen pr. 152 fl., den Interessen von Werthpapieren und angelegten Geldern pr. 225 fl. 49 kr., den Geschenken und sonstigen Zuflüssen pr. 228 fl. 64 kr. und dem Erlöse für einen verlostten Pfandbrief der galizischen Actien-Hypothekenbank pr. 91 fl., betragen die reellen Einnahmen 697 fl. 15 kr., wornach sich gegenüber den baren Auslagen, bestehend aus 75 fl. für Stipendien, 368 fl. 10 kr. für Unterstützungen und zur Bezahlung von Schulgeldern, 15 fl. 20 kr. an Lohn für den Vereinsdiener, 1 fl. für Kanzleierfordernisse, dann 173 fl. 56 kr. für die Decorirung des Ober-Realschulgebäudes anlässlich der Anwesenheit des durchlauchtigsten Herrn Vereinsprotectors Kronprinzen Erzherzog Radolf und den Auslagen in Werthpapieren pr. 100 fl., ein Rest von 64 fl. 27 kr. in Barem herausstellt. Wird dieser Rest dem Cassarest des Vorjahres, bestehend aus 30 Fres. und 400 fl. in Obligationen und Werthpapieren, dann 4438 fl. 48 $\frac{1}{2}$ kr. in angelegten Geldern zugeschlagen, beziehungsweise die verlostte Obligation in Abfall gebracht, so ergibt sich mit Schluss der Rechenschaftsperiode ein Cassarest mit 30 Fres. und 300 fl. in Werthpapieren, 440 fl. 27 kr. in einem Wechsel, 3974 fl. 99 kr. in bei der Sparcasse angelegten Geldern und 87 fl. 49 $\frac{1}{2}$ kr. im Baaren.

Auf Stipendien und momentane Unterstützungen, dann zur Bezahlung von Schulgeldern wurden 443 fl. 10 kr. verwendet und sonach der für diese Zwecke präliminirt gewesene Gesamtbetrag von 370 fl. um 73 fl. 10 kr.

überschritten, was mit Rücksicht auf die erhöhte Zahl der Schüler bedingt war und demnach nachträglich genehmigt werden wolle.

Die Direction der Bukowinaer Sparcasse spendete dem Vereine neuerlich den namhaften Betrag von 100 fl. In kleineren Spenden sind dem Vereine zugekommen: von Frau Lukasiewicz 10 fl, vom gewesenen Schüler der Anstalt, stud. tech. Strzelbicki 11 fl. 64 kr., die Veranstalter der Gemäldegallerie im Jahre 1886 spendeten für die Ueberlassung des Exhortensaales 100 fl., endlich kam dem Vereine der Ueberschuss pr. 7 fl. von dem Mai-ausfluge der Realschüler zu.

Der Ausschuss fühlt sich angenehm verpflichtet, sämmtlichen Gönnern den wärmsten Dank auszusprechen.

Im abgelaufenen Vereinsjahre fungirten im Vereinsausschusse als Vorstand: Dr. WENZEL KORN, k. k. Schulrath und Ober-Realschuldirecator; als Vorstand-Stellvertreter: Herr IGNAZ MAYER, Hotelier; als Secretär: Herr FRIEDRICH WILHELM, k. k. Rechnungs-Official; als Cassier: Herr JOHANN FISCHER, röm.-kath. Religionsprofessor; dann als Ausschussmitglieder ohne Function die Herren:

COCA CALISTRAT, gr.-or. Religionsprofessor,
 KIRILOWICZ LEON, Ober-Realschulprofessor,
 STEINER WILHELM, Ober-Realschulprofessor,
 v. TARNOWIECKI GEORG, Ober-Realschulprofessor,
 JUSZYŃSKI ANDREAS, Universitäts-Buchhändler,
 KAMPELMACHER MARCUS, Privatier,
 KUKURUDZA LAURENZ, Steinmetzmeister,
 NEGRUSZ NICOLAUS, k. k. Ingenieur,
 ROSENZWEIG LEON, Banquier,
 SCHULZ A. P., Kaufmann,
 TABAKAR ANTON, Kaufmann und Grossgrundbesitzer,
 ULRICH EDUARD, Seilermeister, und
 TITTINGER NAFTALI, Privatier.

C z e r n o w i t z, im März 1888.

Der Vorstand:

Dr. Wenzel Korn.

Der Secretär:

Friedrich Wilhelm.

Geldgebahrung im

Post-Nr.	Erforderniss	Geldbetrag in				Anmerkung
		Werth- papieren		Baarem und angelegt		
		fl.	kr.	fl.	kr.	
1	Cassarest vom Vorjahre, darunter 3513 fl. 50 kr. Stammcapital	400	—	4438	48 $\frac{1}{2}$	30 Fres. in Oblig.
2	Mitgliederbeiträge	—	—	152	—	
3	Interessen von Werthpapieren und angelegten Capitalien	—	—	225	49	
4	Erlös für einen verlostten Pfand- brief	—	—	91	—	
5	Verschiedene Einnahmen und Ge- schenke	—	—	228	64	
		400	—	5135	61 $\frac{1}{2}$	30 Fres.

Czernowitz, im

Der Vorstand:

Dr. Wenzel Korn.

Vereinsjahre 1886/87.

Post-Nr.	Ausgaben	Geldbetrag in				Anmerkung
		Werth- papieren		Baarem und angelegt		
		fl.	kr.	fl.	kr.	
1	Stipendien 2 à 30 fl. + $\frac{1}{2}$ à 30 fl.	—	—	75	—	
2	Momentane Aushilfen und Schul- gelder	—	—	368	10	
3	Lohn des Vereinsdieners	—	—	15	20	
4	Kanzlei-Erfordernisse	—	—	1	—	
5	Verschiedene Auslagen	—	—	173	56	
6	Verloster Pfandbrief	100	—	—	—	
7	Cassarest mit Schluss des Jahres 1886/87 worunter 3513 fl. 50 kr. + $\frac{152}{2}$ = 3589 fl. 50 kr. Stammcapital.	300	—	4502	75 $\frac{1}{2}$	30 Fres.
	Der obige Cassarest besteht:					
	a) In der Sparcassa angelegt fl. 3974.99					
	b) in einem Wechsel pr. „ 440.27					
	c) im Baaren mit . . . „ 87.49 $\frac{1}{2}$					
	Summe	400	—	5135	61 $\frac{1}{2}$	30 Fres.

März 1888.

Der Cassier :

Johann Fischer.

Präliminare für das

Post-Nr.	Erforderniss	Geldbetrag in				Anmerkung
		Werth-papieren		Baarem und angelegt		
		fl.	kr.	fl.	kr.	
1	Stipendien	—	—	30	—	
2	Unterstützungen und Schulgelder	—	—	400	—	
3	Lohn des Vereinskassiers	—	—	15	—	
4	Kanzlei-Erfordernisse	—	—	5	—	
5	Stammcapital	—	—	3589	50	
6	Voraussichtlicher Cassarest . . .	300	—	1013	25 $\frac{1}{2}$	30 Fres.
	Summe	300	—	5052	75 $\frac{1}{2}$	30 Fres.

Vereinsjahr 1887/88.

Post-Nr.	Bedeckung	Geldbetrag in				Anmerkung
		Werth- papieren		Baarem und angelegt		
		fl.	kr.	fl.	kr.	
1	Cassarest vom Vorjahre	300	—	4502	75½	30 Fres.
2	Mitgliederbeiträge	—	—	150	—	
3	Interessen von Werthpapieren und angelegten Geldern	—	—	250	—	
4	Verschiedene Einnahmen und Ge- schenke	—	—	150	—	
	Summe	300	—	5052	75½	30 Fres.

VII. H. ä. Erlässe und Verfügungen von allgemeinerem Interesse.

1. Erlass des hohen k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 15. November 1887, Z. 8560, ermächtigt, unter Modificierung des hohen Normalerlasses vom 16. April 1878, Z. 5324 ex 1877, die Landesstellen, Cumulirungen von Studentenstipendien für Studierende der Mittelschulen bis zum Maximalbetrage von 250 fl. im eigenen Wirkungskreise zu genehmigen.
2. Erlass des hohen k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 29. December 1887, Z. 1841, verordnet, dass in Hinkunft bei sämtlichen Verhandlungen über die Enthebung Landsturmpflichtiger vom Landsturmdienste die Verzeichnisse über die zur Enthebung Beantragten in zwei Papien in Verwendung kommen.
3. Erlass des hohen k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 16. August 1887, Z. 20662 ex 1886, verordnet, dass die Desinfizierung infizierter Schulgebäude nicht den Schulleitungen überlassen werden darf, sondern stets unter ärztlicher Leitung und Ueberwachung durchzuführen ist.
4. Das hohe k. k. Ministerium für Cultus und Unterricht hat mit dem hohen Erlasse vom 12. Jänner 1888, Z. 840, angeordnet, dass Lehrpersonen der Gymnasien und Realschulen als Hilfslehrer an Staatsgewerbeschulen erst nach eingeholter Zustimmung der Directionen der betreffenden Mittelschulen in Verwendung genommen werden dürfen.
5. Das hohe k. k. Ministerium für Cultus und Unterricht hat mit dem hohen Erlasse vom 13. Mai 1888, Z. 9038, verordnet, dass zur vollkommenen Wahrung des Ernstes der Reifeprüfung nur wahrhaft berücksichtigungswerthe und in allen Punkten den bezüglichen Normen entsprechende Gesuche von Externisten um Zulassung zur Ablegung der Maturitätsprüfung an das hohe k. k. Ministerium für Cultus und Unterricht befürwortend zu leiten seien.

VIII. Lehrmittel.

Die Lehrmittelsammlungen sind theils durch Ankauf aus der Jahresdotations, theils durch Geschenke vermehrt worden.

1. Bibliothek.

Herr Professor C. COCA, Custos der Lehrerbibliothek.

„ „ J. FISCHER, Custos der Schülerbibliothek.

Im Jahre 1887/88 wurden angekauft :

Litré, Dictionaire d. l. lanque française, 5 Bände. Oesterreichisch-ungarische Monarchie, Lief. 6—48. Allgemeine Naturkunde, Lief. 11—105. Verordnungsblatt 1887. Dogmatica orthodoxa von Comoroşan. Bardey, algebraische Gleichungen. Der Kronprinz in der Bukowina. Geographische Zeitschrift, 1887. Stefanelli, Liturgica, 3 Bände. Breuer, constructive Geometrie. Botanische Zeitschrift. Zeitschrift für österreichische Gymnasien. Schematismus für österreichische Mittelschulen. Zeitschrift für Realschulen. Dingler, polytechnisches Journal. Zeitschrift für mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterricht. Blätter für Stenographie. Der praktische Stenograph. Kammerstenograph.

G e s c h e n k e :

K. k. Unterrichtsministerium :

Statistik der Seeschiffahrt und des Seehandels in den österreichischen Häfen 1885. Navigazione Aust. Ung. All' Estero 1885. Commercio de Trieste 1886. Navigazione in Trieste nel 1886.

Dr. D. Onciul, zur Geschichte der Bukowina, vom Verfasser.

B. Basiota, Studiu geologic, vom Verfasser.

J. Fischer, Leitfaden der katholischen Kirchengeschichte, von dem Schüler Vasilev.

2. Münzensammlung.

Custos: Herr Professor JOHANN FISCHER.

Die Gesamtzahl der in derselben befindlichen Münzen beträgt 630 Stück

3. Für Geographie.

Custos: Herr Professor E. NIMIGEAN.

Kozenz, Karte der Planigloben. 3 Bilder des österreichischen Kaiserhauses. Uebersichtskarte von Oesterreich-Ungarn, 4 Blätter.

4. Physik.

Custos. Herr Professor L. ILNICKI.

Mikroskop. Objecte 12 Stück. Radiometer. Lampe mit Blecheylinder. Amper's Fundamental-Apparat mit 5 Figuren. Zinkeylinder 12 Stück. Mikrophon mit Element. Ballettänzer zum Puppentanz 4 Stück. Doppelwändige

Glaseylinder 2 Stück. Piepometerrohren 4 Stück. Hohlprisma mit Schwefelkohlenstoff. Achromatische Linse mit 9 $\frac{1}{m}$ Durchmesser.

5. Naturgeschichte.

Custos: Herr Professor J. ZYBACZYNSKI.

Säge. Zange. Glasschneider. Schleifstein. Lampe. Sternkarte von Mitteleuropa. Injectionsspritze. Insectennetz. Zwei Scheeren. Drei Scalpelle. Fuchschwanz. Säge. Raspl. Chirurgische Nadeln. Sterlett, Hecht, Silberkarpfen, (Spirituspräparate).

G e s c h e n k e :

Knochen- und Kniescheere. Pinzette. Scalpell, gross und klein. Spatil aus Neusilber. Drathabzwickzange. Drathzange flach und rund. Feilkloben. Unterkiefer. Auerhahn. Fischotter. (Geschenke von Schülern.) Mönchsgeier. Kopf vom Wildschwein. (Geschenke von Professor Bruck.) Seidenschwanz, Kernbeisser, Buntspecht, Hamster (schwarz), Wiesel, Wildkatze. Brackhuhn. Kornweihe. Adler, jung. Blautaupe. Mandelkrähe. (Vom Custos geschenkt und unter Mithilfe des Schülers J. Ditz (IV.) ausgestopft.)

6. Geometrisches Zeichnen.

Zirkel f. d. Tafelzeichnen 2 Stück. Transporteur aus Pappe. Mappe.

IX. Zur Chronik der Anstalt.

Das Schuljahr wurde am 3. September 1887 mit einem feierlichen Gottesdienste eröffnet, und hierauf den Schülern die Disciplinarordnung bekannt gegeben.

Der regelmässige Unterricht begann am 5. September.

Am 3. October um 1 Uhr Mittags traf Seine Excellenz der Herr Minister für Cultus und Unterricht Dr. v. Gautsch in Begleitung seines Präsidialsecretärs Herrn v. Freydenegg mit dem Eilzuge aus Stanislaw in Czernowitz ein. Auf dem Bahnhofe hatten sich zur Begrüssung Sr. Excellenz eingefunden: Se. Excellenz der Herr k. k. Landespräsident Baron Pino in Begleitung des Herrn k. k. Hofrathes Strasser, Herr Landeshauptmann Baron Wassilkow-Serecki, Herr gr.-or. Erzbischof und Metropolit Dr. Morariu-Andriewicz, Herr Prälat Dr. Kornicki, die Domherren Mitulski und Kosteki mit der Geistlichkeit, Herr evang. Pfarrer Fronius, der israelitische Cultusvorstand, Herr Generalmajor von Schreff, die Chefs aller Behörden und Aemter, der Universitätsrektor, der Herr Bürgermeister Ritter v. Kochanowski, Herr Landeschul-Inspector

Dr. Vysloužil mit allen Directoren der Mittelschulen, die Reichsrathsabgeordneten, Herr Archimandrit Czuperkowiez, Herr Dr. v. Grigoreea, Herr Baron Styreea und Herr Dr. v. Zotta.

Nach kurzer Begrüssung begab sich Seine Excellenz der Herr k. k. Minister mit Sr. Excellenz dem Herrn k. k. Landespräsidenten in das Regierungsgebäude, in welchem Seine Excellenz der Herr Minister sein Absteigquartier genommen hat.

Um 3 Uhr fuhr Seine Excellenz der Herr k. k. Minister Dr. v. Gautsch in Begleitung Sr. Excellenz des Herrn k. k. Landespräsidenten Baron Pino, des Präsidialsecretärs Herrn v. Freydeneegg und des Herrn k. k. Landeschul-Inspectors Dr. Vysloužil bei der gr.-or. Ober-Realschule vor. Am Eingange erwartete Seine Excellenz den Herrn k. k. Minister der Director k. k. Schulrath Dr. Korn an der Spitze der beim Unterrichte nicht beschäftigten Mitglieder des Lehrkörpers und begrüßte Seine Excellenz mit dem Ausdrücke tiefgefühlten Dankes für den hohen Besuch, bei dem Seine Excellenz Gelegenheit haben werde, sich zu überzeugen, dass alle Lehrkräfte bestrebt sind, die Jugend zu tüchtigen Männern, zu nützlichen Mitgliedern des Vaterlandes und der Gesellschaft heranzubilden und in die jungen Herzen die Liebe zu Sr. Majestät dem Kaiser und dem Allerhöchsten Kaiserhause und dem Vaterlande zu pflanzen.

Seine Excellenz dankte in freundlichen Worten und gab seiner Freude, die Anstalt besuchen zu können, Ausdruck. Hierauf besichtigte Seine Excellenz unter Führung des Directors alle Classen, wohnte dem Unterrichte in denselben bei und hatte überall Worte warmer Anerkennung. Zum Schlusse besuchte Seine Excellenz auch die Sammlungen der Anstalt und äusserte sich sehr befriedigt über das Gesehene. Insbesondere lobte Seine Excellenz die Schönheit und Zweckmässigkeit des Baues, und hob besonders die vollkommen entsprechenden Schulräumlichkeiten hervor. Im Exhortensaale fielen Seine Excellenz die dort angebrachten Ehrendiplome auf, die sich die Anstalt bei verschiedenen Anlässen erworben hat.

Hierauf schied Seine Excellenz, dem Director und Lehrkörper nochmals seiner vollsten Befriedigung versichernd.

Den 4. October und 19. November, als den Tagen der Allerhöchsten **Namensfeier Ihrer k. und k. Majestäten**, beging die Anstalt in feierlicher Weise mit einem solennen Gottesdienste, welchem die Schüler und der Lehrkörper beiwohnten.

Die hohe k. k. Landesregierung hat mit dem Erlasse vom 18. August 1887, Zl. 9475, den Herren Professoren Leon Hniewski und Justin Pihuliak die erste Quinquennalzulage zuerkannt.

Die hohe k. k. Landesregierung hat mit dem Erlasse vom 29. October 1887, Zl. 12487, dem Herrn Professor Calistrat Coea die erste und dem

Herrn Professor Leon Kirilowicz die dritte Quinquennalzulage zuerkannt.

Seine Excellenz der Herr Minister für Cultus und Unterricht hat mit dem hohen Erlasse vom 18. November 1887, Z. 23104 — intimirt mit dem hohen Landesschulraths-Erlasse vom 23. November 1887, Z. 2403 — gestattet, dass der für Geographie und Geschichte an Obergymnasien geprüfte Lehramtscandidat, Herr Eduard Pawłowski zur Ablegung des Probejahres der gr.-or. Ober-Realschule in Czernowitz zugewiesen und von dem Professor Herrn Elias Nimigean in das Lehramt eingeführt werde.

Am 25. Jänner 1888 verschied nach kurzem Krankenlager der von seinen Mitschülern und von seinen Lehrern wegen seines edlen Strebens und seines musterhaften sittlichen Verhaltens geliebte Schüler der IV. Classe Jacob Rychlik. Er ruhe in Frieden.

Am 30. Jänner wurde das erste Semester mit der Vertheilung der Zeugnisse geschlossen und am 3. Februar das zweite Semester begonnen.

Vom 9. bis 17. März untermzog der Herr k. k. Landeschul-Inspector Dr. Wilhelm Vyslouzil die Ober-Realschule einer eingehenden Inspection. Der Ausdruck seiner vollsten Zufriedenheit über den sittlichen und wissenschaftlichen Zustand der Lehranstalt war Schülern und Lehrern eine erfreuliche Anerkennung, die sie in ihrem Berufe stärkt und leitet.

Am 17. April feierte die Anstalt das Namensfest Seiner kaiserlichen und königlichen Hoheit des durchlauchtigsten Kronprinzen Rudolf, des Protector des „Kronprinz-Rudolf-Vereines“ zur Unterstützung mittelloser und würdiger Realschüler, mit einem solennen Gottesdienste, welcher für die Schüler gr.-or. Confession in der Kathedrale und für die katholischen in der arm.-kath. Pfarrkirche abgehalten wurde. Der Lehrkörper und die Mitglieder des Vereinsausschusses wohnten dieser solennen Feierlichkeit bei.

Die schriftlichen Maturitätsprüfungen wurden vom 14. bis 19. Mai, die mündlichen hingegen vom 9. bis 11. Juli abgehalten.

Die schriftlichen Versetzungsprüfungen fanden vom 21. bis 27. Juni, die mündlichen vom 28. Juni bis 5. Juli statt. Die Privatistenprüfungen wurden am 5. und 6. Juli abgehalten.

Die kirchlichen Uebungen fanden in der gesetzlich vorgeschriebenen Weise statt und bestanden in dem Hochamte zu Beginn und am Schlusse des Schuljahres, in der Exhorte und dem Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen, in religiösen Uebungen in der Charwoche und in der dreimaligen Verrichtung der heil. Beichte und Communion.

Am 7. Juli wurde das Schuljahr 1887/88 mit einem Dankamte und der Vertheilung der Zeugnisse geschlossen.

X. Verzeichniss

der Schüler am Schlusse des Schuljahres 1887/88.

I. Classe A.

Babad Hermann.	Hellmann Jankel.
Barth Rachmiel.	Herzan Edmund.
Behsay Heinrich.	Hoffmann Leopold.
Böhm Hipolit.	Klier Carl.
Chodrower Abraham.	Kokindowiez Ladislaus.
*Czerny Julius.	Kropiwnicki Ladislaus.
Dawid Kalmann.	Krupiński Josef.
Domgiewiez Bogdan.	Kubelka Otto.
Ehrlich Moses.	Kusik Thadäus.
Einhorn Leon.	Kwiatkowski Johann.
Engel Moses.	Langer Michael.
Fallik David.	Lauer Itzig.
Fastnacht Johann.	Ledwinka Rudolf.
Fischer Ernst.	Leichner Maier.
Fleischer Berl.	Lichtendorf Wolf.
Freud Dudin.	Lindenbach Carl.
Frost Aron.	Lindenbach Johann.
Frucht Maier.	Luceński Emanuel.
Goldberg Osias.	Rawicki Ladislaus.
Gottlieb Moses.	Riemer Jacob.
Gurak Josef.	Winterowski Bernhard.
Halla Victor.	

I. Classe B.

Glaubach Jossel.	v. Moschoro Eugen.
Kerner Berl.	Neumann Chaim.
Liquornik Chaim.	Noack Wilhelm.
Meissler Paul.	Panowski Ferdinand.

Die mit einem * Bezeichneten erhielten erste Classe mit Vorzug.

Pliska Martin.
 Polak Rudolf.
 Preis Rudolf.
 Prohaska Wilhelm.
 Rakower Ignaz.
 Rogowski Ladislaus.
 Rosenmann Leib.
 Rudzik Eduard.
 Salzmann Zacharias.
 Sarill Uscher.
 Schätz Alexander.
 Schewezuk Eduard.
 Schik Otto.
 Schnarch Leib.
 Schömig Friedrich.
 Sedelmayer Wilhelm.
 Seidler Edmund.
 Sokal Moses.

Stankower Chaim.
 Stehan Alexander.
 Stempel Carl.
 Stern Kalmann.
 Stern Tobias.
 Strzygowski Emil.
 Tesarz Ladislaus.
 *Theiler Lipa.
 Thorn Berisch.
 Vonau Mathias.
 Voronea Dionys.
 Voronea Theofil.
 Wampach Carl.
 Weber Rudolf.
 Weneck Casimir.
 Winterowski Johann.
 Zatwarnicki August.

II. Classe A.

Brecher Abraham.
 Brettner Josef.
 Bursztyn Gottfried.
 Cantini Johann.
 Dąbrowski Romuald.
 David Bernhard.
 Doening Casimir.
 Fastnacht Carl.
 Feuer Claudius.
 Fingerhut Josef.
 Fleischer Isidor.
 Fuhrmann Hersch.
 Gottesmann Hersch.
 Gottlieb Hersch.

v. Grabowiecki Ladislaus.
 Gutowski Carl, Ritter von.
 Haplik Josef.
 Hildebrand Gerschon.
 Hönich Chaim.
 Jakubowicz Gregor.
 Juster Moritz.
 Kerin David.
 Klein Wilhelm.
 *Kondratowicz Emil.
 Kosiński Rudolf.
 Kreiner Adolf.
 Kreutzer Emil.
 Wolf Johann.

II. Classe B.

Dawid Bernhard.
 Maschek Carl.
 Meisler Bruno.
 Michailowicz Nicolaus.

Negrusz Ladislaus.
 Pelzel Ludwig.
 Pelzel Marian.
 Oelgiesser Josef.

Posmentirer Aron.
 Prelicz Eugen.
 Potschiwanschek Josef.
 Renczyn Lorenz.
 Rieck Alfred.
 Rieck Ernst.
 Romaszkan Ladislaus.
 Rosenblatt Mordeche.
 Schäfer Lipa.
 Schömig Robert.

Starti Abraham.
 Spothheim Beno.
 Stolarezyk Paul.
 Strihafka Adolf.
 Unterschütz Ludwig.
 Weich Ludwig.
 Wencsek Franz.
 Wolf Johann.
 *Zahel Heinrich.
 Zeidner Jacob.

III. Classe.

Abramowicz David.
 Aehner Isak.
 Barber Hugo.
 Barber Wolf.
 Bernenko Max.
 Boryslawski Anton.
 Brück Leib.
 Brunner Friedrich.
 Czernautzan Titus.
 Deutsch Simon.
 Engels Constantiu.
 Falik Josef.
 Fischer Jacob.
 Folakowski Hugo.
 Fuchsberger Carl.
 Gertschak Ladislaus.
 Goldenberg Jacob.
 Goldenberg Simon.
 Havlitschek Rudolf.
 Hirsch Samuel.
 Horowitz Bernhard.
 Hosbein Sigmund.
 Krehan August.
 Kropatschek Wilhelm.
 Kundl Carl.
 *Laizner Albert.

Lichtendorf Jankel.
 Łukasiewicz Anton.
 Mallecek Ignaz.
 Maschek Stefan.
 Mondenach Simon.
 Osadca Marcell.
 Osadca Michael.
 Osadca Peter.
 Osadca Victor.
 Penteleiczuk Elias.
 Pollak Johann.
 Przyhoda Eduard.
 Reiner Emanuel.
 Reis Moritz.
 Rohn Anton.
 Rosetti Anton.
 Rubel Feibisch.
 Sehestauber Valerian.
 Steinmetz Moses.
 Struś Anton.
 Swirgoeki Johann.
 Sziposz Maximilian.
 Tattelbaum Nathan.
 Tischler Avram.
 Zebaczyński Ladislaus.
 Zoller Isak.

IV. Classe.

Adelsberger Edmund.
 Barth Nissen.
 Chaskalowiez Leon.
 Czap Arthur.
 Diamant Norbert.
 Ditz Johann.
 Dobrowolny Victor.
 Domański Ludwig.
 Edelstein Josef.
 Fassler Leiser.
 Głodziński Gustav.
 Goldenstein Janku.
 Goldhaufen Max.
 Hoffmann Leo.

Jouretz Albert.
 Juster Hermann.
 Kaindl Michael.
 v. Klimesch Otto.
 Kostelecky Victor.
 Kottlar Max.
 Maruszczak Johann.
 Nowak Johann.
 Pawlowski Adam.
 Poyssl Otto, Baron.
 Sallmeyer Jacob.
 Schifter Meier.
 Uziębło Casimir.

V. Classe.

Bakal Philipp.
 Berger Moses.
 Blum Isak.
 Buba Ferdinand.
 Diamant Ignaz.
 Feuer Leopold.
 Focșaner Johann.
 Fröschel Richard.
 *Garfunkel Samson.
 Hermann Moses.
 Kleczyński Paul.
 Kleczyński Peter.
 Niedenthal Robert.

Rasp Michael.
 Rosenzweig Leib Saul.
 Rzeźniowiecki Bronislaus.
 *Schmaisser Leopold.
 Schwartz Samuel.
 Simon Otto.
 Skala Franz.
 Skala Carl.
 Stehan Longin.
 Ullreich Franz.
 Wechsler Emil (Privatist).
 Zagorodnikow Wladimir.

VI. Classe.

Barvic Carl.
 Columbus Ernst.
 Czerski Basil.
 Decker Philipp.

Fokschaner Simon.
 Goldsmit Moise.
 Kollender Nuchim.
 Lerner Pinkas.

v. Lubieniecki Emil.
Neunteufel Ferdinand.
Osadea Jacob.

Romanowicz Eusebius.
Stehan Basil.
Vogel Samuel.

VII. Classe.

*Albu Eugen.
Aspelmayer Ottmar.
Bensdorff Josef.
Birkenfeld Bernhard.
Brust Stefan.
Cantimir Alexander.
Demant Joel.
Drach Josef.
Draczyński Themistokles.
Huidey Alexander.

Kapralik Joel.
Kaufmann Hersch.
Kratzer Hermann.
Loria Sigmund.
Mayer Hanns.
Mayer David.
*Szymański Emanuel.
Streit Marian.
*Tittinger Berthold.
*Unterschütz Martin.

XI. Statistik der Schüler.

	C l a s s e									Zu- sammen
	I. a	I. b	II. a	II. b	III.	IV.	V.	VI.	VII.	
<i>I. Zahl.</i>										
Am Ende des Schuljahres 1886/87	53	—	29	33	33	39	17	18	15	237
Zu Anfang des Schul- jahres 1887/88	48	48	33	33	59	31	33	16	21	322
Während des Schuljahres eingetreten	—	1	1	1	—	1	1	—	—	5
Im Ganzen also aufge- nommen	48	49	34	34	59	32	34	16	21	327
Während des Schuljah- res ausgetreten	5	6	6	6	7	5	9	2	1	47
Schülerzahl am Ende 1887/88	43	43	28	28	52	27	25	14	20	280
Darunter:										
Oeffentliche Schüler . .	43	43	28	28	52	27	24	14	20	270
Privatisten	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
<i>2. Geburtsort (Vaterland)</i>										
Ortsangehörige	21	18	11	5	23	12	10	2	3	105
Bukowina (Land)	11	6	4	5	8	5	4	4	10	57
Galizien	5	9	5	7	6	2	2	3	4	43
Böhmen	2	—	—	—	1	1	—	—	—	4
Mähren	—	1	—	—	1	—	1	1	—	4
Niederösterreich	1	2	2	1	2	1	2	—	—	11

	C l a s s e n									Zusammen
	I. a	I. b	II. a	II. b	III.	IV.	V.	VI.	VII.	
<i>A u s l a n d :</i>										
Ungarn	—	1	2	—	2	—	—	—	1	6
Rumänien	3	4	4	8	8	4	6	3	2	42
Russland	—	1	—	2	1	1	—	—	—	5
Türkei	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2
Frankreich	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
<i>B. Muttersprache.</i>										
Deutsch	27	28	18	23	31	17	19	9	14	186
Rumänisch	—	3	1	—	4	1	1	2	2	14
Ruthenisch	2	1	1	—	—	1	1	1	2	9
Polnisch	13	10	7	5	15	7	4	2	1	64
Czechisch	1	1	—	—	1	1	—	—	—	4
Armenisch	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Ungarisch	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2
<i>I. Religionsbekenntniß.</i>										
Römisch-katholisch . . .	18	15	10	13	21	13	12	4	5	111
Griechisch-katholisch . .	—	2	2	—	—	—	—	—	—	4
Armenisch-katholisch . .	1	1	2	2	4	—	—	1	—	11
Griechisch-orientalisch .	2	3	1	—	5	2	2	3	4	22
Armenisch-orientalisch .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Evangelisch	2	4	—	4	—	—	—	1	1	12
Mosaïsch	20	18	13	9	22	12	11	5	10	120

	C l a s s e							Zu- sammen		
	I. a	I. b	II. a	II. b	III.	IV.	V.		VI.	VII.
<i>5. Lebensalter am Schlusse des Schuljahres.</i>										
11 Jahre alt	2	5	—	—	—	—	—	—	—	7
12 „ „	15	9	3	4	1	—	—	—	—	32
13 „ „	15	19	9	12	9	—	—	—	—	64
14 „ „	6	6	3	5	16	1	—	—	—	37
15 „ „	2	2	6	5	12	10	2	—	—	39
16 „ „	2	—	5	1	9	9	7	2	—	35
17 „ „	—	1	1	—	5	7	7	2	—	23
18 „ „	1	1	—	—	—	—	7	5	9	23
19 „ „	—	—	—	1	—	—	1	2	6	10
20 „ „	—	—	1	—	—	—	—	1	4	6
21 „ „	—	—	—	—	—	—	1	2	1	4
<i>6. Classification.</i>										
<i>a) Zu Ende des Schul- jahres 1887/88.</i>										
I. Fortgangsklasse mit Vorzug	1	1	1	1	1	—	2	—	4	11
I. Fortgangsklasse . . .	28	23	19	24	29	20	14	10	7	174
Zu einer Wiederholungs- prüfung zugelassen . .	11	8	6	2	8	5	4	1	4	49
II. Fortgangsklasse . . .	3	7	—	1	10	1	4	3	4	33
III. Fortgangsklasse . .	—	2	2	—	4	—	1	—	—	9
Zu einer Nachtragsprü- fung zugelassen	—	2	—	—	—	1	—	—	1	4

	C l a s s e n									Zu- samme
	I. a	I. b	II. a	II. b	III.	IV.	V.	VI.	VII.	
<i>b) Nachtrag vom Jahre 1886/87.</i>										
Wiederholungsprüfungen waren bewilligt	4	—	4	6	7	4	1	4	2	32
Entsprochen haben . . .	4	—	3	6	7	4	—	4	2	30
<i>7. Geldleistungen der Schüler.</i>										
Das Schulgeld zu zahlen waren verpflichtet:										
Im I. Semester	48	48	17	20	29	16	21	6	11	216
Im II. Semester	20	20	17	15	30	12	20	6	11	151
Zur Hälfte waren befreit:										
Im I. Semester	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2
Im II. Semester	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ganz befreit waren:										
Im I. Semester	—	—	16	13	29	16	13	10	10	107
Im II. Semester	23	23	11	13	22	15	5	8	9	129
Die Aufnahmestaxen betrugten	84	90:30	2:10	8:40	8:40	16:80	8:40	—	2:10	220:50
Die Lehrmittelbeiträge betrugten	48	49	34	34	59	32	34	16	21	327
<i>8. Besuch des Unterrichts in den relativ-obligaten und nicht obligaten Gegenständen.</i>										
1. Rumänische Sprache	9	8	4	4	15	5	2	2	2	51
2. Ruthenische Sprache	3	3	1	3	—	1	1	1	2	15
3. Stenographie in zwei Abtheilungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	77
4. Gesang	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54
5. Turnen in sechs Abtheilungen	32	34	15	13	29	21	16	7	11	178
<i>9. Stipendien.</i>										
Anzahl der Stipendien	3	1	2	2	6	3	2	3	2	24
Gesammtbetrag der Stip.	207:25	80:	110	97:25	330	180	100	180	110	1394:50

XII. Die Schüler

nach ihrer Religion und Muttersprache seit Errichtung der Anstalt.

J a h r	Gesamtzahl der aufgenommenen Schüler	Von den aufgenommenen Schülern sind																
		nach der Religion							nach der Muttersprache									
		lat.-kath.	gr.-kath.	arm.-kath.	gr.-orient.	arm.-orient.	evangelisch	mosaisch	Deutsche	Rumänen	Ruthenen	Polen	Czechen	Franzosen	Engländer	Ungarn	Griechen	Andere
1864	148	68	5	4	22	2	15	32	86	22	8	32	—	—	—	—	—	—
1865	263	134	19	5	38	6	15	46	156	24	21	62	—	—	—	—	—	—
1866	342	194	21	4	41	5	18	59	201	31	41	68	1	—	—	—	—	—
1867	334	163	17	6	56	7	11	74	164	38	30	100	2	—	—	—	—	—
1868	361	162	19	6	65	4	15	90	180	44	30	105	2	—	—	—	—	—
1869	380	183	17	3	63	2	14	98	206	42	28	103	1	—	—	—	—	—
1870	395	178	16	5	51	2	22	121	241	32	16	103	1	1	1	—	—	—
1871	527	222	14	6	59	4	26	196	340	37	20	127	1	1	—	1	—	3
1872	573	228	19	6	75	3	21	221	351	45	29	144	1	—	—	—	—	2
1873	575	201	18	9	70	6	21	250	364	43	33	130	1	—	2	—	—	—
1874	604	200	18	12	67	6	25	276	400	45	29	120	1	1	—	—	3	5
1875	561	192	13	15	50	6	26	259	381	32	22	121	1	1	—	—	3	1
1876	546	161	15	12	50	8	22	278	375	32	24	109	—	—	—	—	5	1
1877	472	142	13	7	36	9	21	244	326	24	20	95	3	—	—	—	3	1
1878	414	111	16	3	38	6	20	220	289	22	23	70	2	—	—	1	—	7
1879	356	102	13	3	43	2	23	170	236	22	22	69	2	—	1	—	—	4
1880	303	88	7	2	30	2	17	157	206	12	17	62	2	—	—	—	3	1
1881	265	87	7	1	28	1	9	132	179	17	11	53	2	—	—	—	2	1
1882	214	64	7	3	22	2	10	106	136	19	10	40	3	—	—	2	—	4
1883	198	70	5	6	24	—	11	82	126	15	8	41	1	—	—	2	2	3
1884	211	78	8	3	26	—	10	86	135	20	9	42	2	—	—	1	—	2
1885	226	97	10	5	21	—	12	81	142	16	10	49	3	1	—	1	—	4
1886	260	115	11	9	18	3	13	91	162	18	9	60	2	—	—	2	2	5
1887	289	130	6	13	25	—	13	102	178	15	9	80	3	—	—	1	—	3
1888	325	132	7	11	25	—	13	137	213	16	9	79	3	—	—	2	—	3
Zusammen	9142	3502	321	159	1043	86	423	3608	5773	683	488	2064	40	5	4	13	23	49

XIII. Maturitätsprüfung.

Zu der am Schlusse des Schuljahres 1887/88 abgehaltenen Maturitätsprüfung haben sich 20 öffentliche Schüler und 3 Externisten (darunter zwei zum zweitenmale) gemeldet. Drei öffentliche Schüler erhielten ein Zeugnis der Reife mit Auszeichnung und 8 öffentliche Schüler und 1 Externist ein Zeugnis der Reife.

5 öffentliche Schüler und 2 Externisten dürfen erst im Septembertermine 1887/88 und 4 öffentliche Schüler auf Grund der Semestralleistungen erst im Julitermine 1888/89 sich der Maturitätsprüfung unterziehen.

Verzeichnis der Abiturienten,

welche sich im Julitermine 1887/88 der Maturitätsprüfung unterzogen und das „Zeugnis der Reife“ erhalten haben.

Post.-Nr.	Name des Abiturienten	Geboren am	Vaterland und Geburtsort	Prüfungsergebnis	Gewählter Beruf
1	Albu Eugen	5. August 1869	Rumänien, Piatra	reif mit Auszeichnung	Technische Hochschule
2	Birkenfeld Bernhard	18. October 1869	Galizien, Husiatyn	reif	Militär
3	Cantimir Alexander	21. Mai 1870	Rumänien, Buhuși	reif	Technische Hochschule
4	Demant Joel	18. October 1868	Galizien, Tarnopol	reif	Militär
5	Kapralik Joel	18. October 1870	Bukowina, Sereth	reif	Technische Hochschule
6	Kaufmann Hersch	3. November 1869	Bukowina, Sereth	reif	Technische Hochschule
7	Kratter Hermann	12. März 1870	Bukowina, Czernowitz	reif	Handels-Akademie
8	Szymański Emanuel	27. Jänner 1870	Bukowina, Storozynetz	reif mit Auszeichnung	Technische Hochschule
9	Tittinger Berthold	2. April 1870	Bukowina, Czernowitz	reif	Technische Hochschule
10	Unterschütz Martin	5. December 1867	Galizien, Brigidau	reif mit Auszeichnung	k. k. Post
11	Streit Marian	3. April 1869	Bukowina, Czernowitz	reif	k. k. Post
12	Schwarzwald Josef, Externist	15. Februar 1870	Bukowina, Czernowitz	reif	Handels-Akademie

Aufnahme der Schüler für das Schuljahr 1888 89.

Das Schuljahr 1888/89 wird am 3. September mit dem heil. Geistamte eröffnet werden. Die Aufnahme dauert vom 28. August bis 3. September.

Jeder neu eintretende Schüler hat durch seine Eltern oder deren Stellvertreter die Aufnahme anzusuchen, nebst dem Schulzeugnisse des letzten Semesters, den Tauf- oder Geburtschein beizubringen und die Aufnahme-taxe von 2 fl. 10 kr. und den Bibliotheksbeitrag von 1 fl. zu entrichten. Schüler dieser Anstalt nur den letzteren.

Die Aufnahme der Privatisten unterliegt denselben Bedingungen wie die der öffentlichen Schüler.

Schüler, welche in die erste Classe einzutreten wünschen, haben durch eine Aufnahmeprüfung nachzuweisen, dass sie die für die Aufnahme erforderlichen Kenntnisse besitzen. Die Anforderungen bei dieser Aufnahmeprüfung sind zufolge dem hohen Unterrichts-Ministerialerlasse vom 14. März 1870, Zl. 2370, folgende:

1. Jenes Mass von Wissen in der Religion, welches in den ersten vier Jahreskursen der Volksschule erworben werden kann.

2. Fertigkeit im Lesen und Schreiben der deutschen und lateinischen Schrift, Kenntnis der Elemente aus der Formenlehre der deutschen Sprache, Fertigkeit im Analysieren einfacher bekleideter Sätze, Bekanntschaft mit den Regeln der Orthographie und Interpunktion und richtige Anwendung derselben beim Dictandoschreiben.

3. Uebung in den vier Grundrechnungsarten in ganzen Zahlen.

Schüler, welche bereits einer Mittelschule angehörten, haben bei ihrer Anmeldung das letzte Semestralzeugnis vorzuweisen.

Schüler, welche im verflossenen Schuljahre im Laufe des Semesters die Anstalt verlassen haben, müssen gemäss dem hohen Unterrichts-Ministerialerlasse vom 6. October 1878, Zl. 12884, auch wenn sie durch Wiederholung der Classe die Studien fortsetzen wollen, einer Aufnahmeprüfung aus allen obligaten Gegenständen sich unterziehen und die vorschriftsmässige Prüfungs- und Aufnahme-taxe entrichten.

Die Aufnahmeprüfungen für die I. Classe werden am 15., 16. und 17. Juli, dann am 1., 2. und 3. September l. J. abgehalten.

Die Wiederholungs- und Nachtragsprüfungen finden am 1., 2. und 3. September statt.

Das Schulgeld beträgt in den vier Unterclassen 20 fl., in den drei Oberclassen 24 fl. jährlich.

Czernowitz, den 7. Juli 1888.

Dr. Wenzel Korn,

k. Schulrath und Ober-Real-school-Director.

